



# CECORAPTOR

PERFECT STAPLES&NAILS 2020 ADVANCE

Grapadora / Staple gun



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions

cecotec

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	20
Instructions de sécurité	34

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	50
2. Antes de usar	50
3. Montaje	51
4. Funcionamiento y manejo de la herramienta	52
5. Limpieza y mantenimiento	53
6. Transporte y almacenamiento	54
7. Resolución de problemas	55
8. Especificaciones técnicas	57
9. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	57
10. Garantía y SAT	57

## INDEX

1. Parts and components	59
2. Before use	59
3. Assembly	60
4. Operating and handling the tool	61
5. Cleaning and Maintenance	62
6. Transport and storage	63
7. Troubleshooting	64
8. Technical specifications	65
9. Disposal of old electrical appliances	66
10. Technical support and warranty	66

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	67
2. Avant utilisation	67
4. Montage	68
4. Fonctionnement et manipulation de l'outil	69
5. Nettoyage et entretien	70
6. Transport et stockage	71
7. Résolution de problèmes	72
8. Spécifications techniques	74
9. Recyclage des équipements électriques et électroniques	74
10. Garantie et SAV	74

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### Símbolos



#### **Advertencia debido a la tensión eléctrica**

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



#### **Advertencia sobre objetos puntiagudos**

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a objetos puntiagudos.



#### **Advertencia por sustancias explosivas**

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a sustancias explosivas.



#### **Advertencia**

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



#### **Advertencia**

Esta palabra hace referencia a informaciones importantes (p. ej. daños materiales) pero no a peligros.



### **Cuidado**

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no evitarse, puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.



### **Información**

Las indicaciones con este símbolo le ayudan a ejecutar su trabajo de manera rápida y segura.



### **Tener en cuenta el manual de instrucciones**

Las indicaciones con este símbolo le indican que debe tener en cuenta el manual de instrucciones.



### **Usar gafas de protección**

Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usar protección ocular.



### **Usar ropa de protección**

Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usar ropa de trabajo adecuada.



### **Usar protección auditiva**

Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usar protección para los oídos.



### **Usar guantes de protección**

Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usar guantes de protección.



Debe proteger la batería recargable frente a la exposición directa de la luz solar, así como del calor (máx. 50 °C), del fuego, del agua y de la humedad.



El uso del cargador está restringido a interiores.

## SEGURIDAD

### Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



#### Advertencia

- Lea este manual de instrucciones antes de conectar o usar el dispositivo y guárdelo siempre cerca del aparato.
- El no cumplimiento de las indicaciones de seguridad o las instrucciones contenidas en este manual puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- Guarde este manual de instrucciones y seguridad para el futuro.
- El concepto utilizado en estas indicaciones de seguridad hace referencia tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de alimentación) como a las herramientas eléctricas que funcionan con batería recargable (sin cable de alimentación).
- El cargador puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidos en relación con el uso seguro del

aparato y los peligros resultantes de ello.

- Los niños no pueden jugar con el aparato ni con el cargador. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado solo puede ser reparado o sustituido por el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec o por personal cualificado designado por Cecotec, para evitar un peligro.
- Solo debe utilizar el cargador suministrado por Cecotec para cargar la batería.
- Coloque el equipo en una ubicación bien ventilada durante la carga.



**Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – Seguridad en el puesto de trabajo**

- Mantenga su lugar de trabajo limpio, ordenado e iluminado de forma correcta. El desorden o la iluminación deficiente en el lugar de trabajo pueden dar lugar a accidentes.
- Debe mantener a los niños, así como a otras personas alejados siempre que esté utilizando una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causar accidentes por pérdida de control sobre el dispositivo.
- No manipule o use herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas donde haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas pueden producir chispas que inflamen el polvo o los vapores.



## Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No debe usar adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con toma de tierra.
- No debe usar adaptadores para enchufes en herramientas eléctricas dotadas con toma de tierra.
- Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Las herramientas eléctricas no deben entrar en contacto con la lluvia y la humedad. El contacto del agua con la herramienta eléctrica aumenta la probabilidad de una descarga eléctrica.
- Si no es posible evitar la utilización de la herramienta eléctrica en una atmósfera con humedad, la instalación eléctrica debe disponer de un interruptor diferencial.
- No debe usar el cable de alimentación para otros fines, como por ejemplo para mover la herramienta, colgarla, etc. Para desenchufar la herramienta tire de la clavija, nunca del propio cable.
- Debe mantener el cable de alimentación lejos de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de partes móviles del dispositivo. Los cables con daños o defectuosos aumentan el riesgo de producir una descarga eléctrica.
- Debe evitar el contacto de cualquier parte del cuerpo con partes conductoras puestas a tierra, así como con tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos. La probabilidad de producirse una descarga eléctrica aumenta si cualquier

parte de su cuerpo está conectado a tierra.

- El interruptor diferencial reduce las consecuencias si se produce una descarga eléctrica.



### **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – Seguridad de las personas**

- Extreme las precauciones y no pierda la atención durante la manipulación de la herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Los descuidos pueden dar lugar a lesiones graves.
- Debe usar los equipos de protección individual (EPIs) adecuados. Utilice siempre gafas de seguridad. Los equipos de protección individual incluyen: máscara de seguridad, zapatos de seguridad, casco, protección auditiva y/o ropa de protección ajustada. Su uso puede reducir el riesgo de lesiones.



- Debe usar ropa adecuada. No utilice ropa ni prendas anchas.
- Debe mantener tanto el pelo, como la ropa y los guantes lejos de componentes móviles que puedan causar atrapamientos. Las prendas anchas o el pelo largo y suelto pueden dar lugar a accidentes debido a atrapamientos.
- Debe evitar una postura incómoda durante el uso del

equipo. La postura debe ser segura y equilibrada para asegurar el correcto uso del equipo, sobre todo ante situaciones no controladas.

- Debe evitar la puesta en marcha accidental del dispositivo. Asegúrese de que la herramienta está apagada (OFF) antes de conectarla en la base de enchufe y/o conectar la batería, así como antes de moverla o manipularla. Tenga especial cuidado de no accionar el interruptor por descuido estando el equipo conectado, ya que puede provocar un accidente.
- Debe quitar todo tipo de llaves o accesorios de ajuste antes de poner en marcha la herramienta para evitar posibles accidentes y lesiones.
- Debe seguir en todo momento las instrucciones de seguridad referidas en el presente manual. Extreme la precaución durante el manejo de la herramienta.
- Si instala algún tipo de dispositivo aspirador o colector de polvo, debe conectarlo y usarlo de forma adecuada.



### **Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – Uso y manipulación de herramientas eléctricas**

- No debe utilizar herramientas eléctricas si el interruptor está defectuoso. Si no puede encenderla o apagarla no la utilice, ya que puede provocar un accidente.
- Debe usar la herramienta adecuada para cada determinado trabajo, esto aumentará la seguridad. Nunca debe forzar la herramienta.
- Desconecte siempre el dispositivo de la corriente o retire la batería antes de: ajustar, cambiar accesorios, limpiar

o manipular el dispositivo, de esta manera evitaremos accidentes debidos a arranques accidentales.

- Debe mantener y cuidar de forma adecuada las herramientas eléctricas. Esto incluye lo siguiente: controlar que las piezas móviles se desplazan sin dificultad y sin atascos, comprobar que no hay piezas dañadas que pueden afectar al correcto funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si se detecta alguna pieza dañada o defectuosa, debe ser reparada o sustituida por El Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec o por técnicos cualificados La falta de mantenimiento puede dar lugar a accidentes.
- Debe utilizar tanto las herramientas eléctricas, como sus accesorios, conforme a este manual de instrucciones. Debe tener presente las condiciones de trabajo, así como el trabajo a ejecutar. No utilice nunca el dispositivo con fines distintos a los expuestos en este manual, así evitará situaciones peligrosas.
- Debe guardar las herramientas eléctricas sin uso fuera del alcance de los niños. No debe permitir que personas no cualificadas, sin experiencia o que no hayan leído estas instrucciones usen el aparato, ya que pueden causar accidentes debido a su desconocimiento del equipo.
- Es muy aconsejable realizar la limpieza y el mantenimiento de la herramienta de forma habitual.
- Para evitar posibles accidentes y situaciones potencialmente peligrosas, es recomendable mantener las superficies de agarre limpias, secas y libres de todo tipo de suciedad, grasa, aceite, etc.



**Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas a baterías – Uso y manejo de cargadores y baterías**

- Debe utilizar solo las baterías recargables originales suministradas por Cecotec. La utilización de otro tipo de baterías recargables puede dar lugar a lesiones e incendios.
- Debe cargar las baterías solo con cargadores recomendados o suministrados por Cecotec. Un cargador de un tipo determinado de batería puede provocar un incendio si se emplea con una batería diferente a la recomendada.
- Debe mantener las baterías recargables alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda servir de unión entre los contactos de la batería. Un cortocircuito entre los contactos recargables podría provocar lesiones o incendios.
- No debe cargar baterías de otros productos distintos de Cecotec con el cargador suministrado. El cargador está diseñado para la carga de las baterías recargables suministradas por Cecotec con sus datos técnicos específicos. Un uso inapropiado puede dar lugar a un incendio o una explosión.
- Un uso incorrecto de la batería recargable puede producir un derrame de líquido de su interior. Si esto se produce, evite el contacto con el líquido. En caso de un contacto accidental, enjuague la parte afectada con agua.
- El líquido derramado puede provocar irritación cutánea o quemaduras.
- Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda además a un médico inmediatamente.
- En caso de que la batería esté dañada o se realice un uso indebido de la misma pueden liberarse vapores tóxicos. Airee la estancia dejando entrar aire fresco y acuda a un médico en caso de que sienta molestias.

- Los vapores pueden producir irritación en el sistema respiratorio.
- Procure que las partes eléctricas no entren en contacto con la humedad. No las sumerja en agua u otros líquidos durante su limpieza o cuando están en funcionamiento ya que podría producirse un cortocircuito. No sumerja nunca el cargador en agua o cualquier otro líquido.
- Siga siempre las instrucciones dadas para la limpieza y el mantenimiento del dispositivo.
- Nunca abra la batería recargable. Puede producir un cortocircuito.
- Nunca cortocircuite la batería recargable. Hay riesgo de que se produzca una explosión.
- No golpee la batería. No puede sufrir golpes.
- El cargador es adecuado solo para el uso en interiores. Nunca lo utilice a la intemperie.
- Mantenga el cargador limpio. La suciedad puede provocar una descarga eléctrica.
- No debe dejar en funcionamiento el cargador encima de superficies fácilmente inflamables (p. ej. papel, productos textiles, etc.) ni en atmósferas inflamables.
- El cargador alcanza temperaturas elevadas al cargar, por lo que existe peligro de incendio.
- Debe usar el cargador solo para cargar la batería. No puede ser usado como alimentación de la herramienta eléctrica directamente.
- Se recomienda un rango de temperatura ambiente durante la carga comprendido entre 4 y 40 °C.
- Se recomienda un rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de la batería y la herramienta comprendido entre 0 y 50 °C.

- Se recomienda un rango de temperatura ambiente durante el uso del equipo comprendido entre -5 y 50 °C.
- Retire la batería del equipo antes de guardarlo.
- No debe exponer la batería a golpes, puede causar un riesgo de incendio y explosión.
- No cargue nunca la batería o la herramienta con batería fuera del abanico de temperaturas indicadas.
- Las baterías no deben ser expuestas a temperaturas altas o al fuego. Exponerlas a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.



### **Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas – Servicio Técnico Autorizado**

- La reparación de su herramienta eléctrica solo debe ser llevada a cabo por el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec o por profesionales cualificados y solo con piezas de recambio originales. De esta forma se garantiza que la herramienta eléctrica mantenga su seguridad.



### **Indicaciones de seguridad específicas sobre las grapadoras eléctricas**

- Sea consciente de que esta herramienta eléctrica es para colocar grapas o clavos. Nunca apunte con la grapadora hacia ninguna persona, ni a sí mismo. Un descuido en la manipulación de esta herramienta podría provocar un disparo accidental y lesionarle.
- Nunca accione la grapadora, sin haberla colocado fijamente frente a la pieza de trabajo. Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo antes de pulsar el gatillo, la grapa o el clavo podrían rebotar.

- Si se atascase una grapa o clavo, antes de proceder a su extracción, primero debe desconectar la batería de la grapadora. Tenga mucho cuidado al extraer la grapa o clavo atascado. La herramienta podría permanecer aún bajo tensión y la grapa o el clavo podrían salir proyectados durante el desatasco.
- **Nunca emplee la grapadora para sujetar cables eléctricos.** Esta herramienta no es apropiada para tal fin, puesto que se dañaría el aislamiento de los conductores, pudiendo provocar una descarga eléctrica con peligro de incendio.
- Si tiene que trabajar cerca de cables eléctricos o conducciones de gas, utilice detectores adecuados para localizar por dónde pasan las líneas ocultas y poder así evitar el contacto con las mismas. La rotura de un conducto de gas puede provocar una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales. El contacto con cableado eléctrico puede provocar una descarga eléctrica.
- Fije siempre y asegure la pieza de trabajo a una superficie estable, mediante abrazaderas u otro mecanismo. No confíe simplemente en sujetar la herramienta y la pieza de trabajo únicamente con la mano o contra su cuerpo. No serán totalmente estables y puede hacerle perder el control de la herramienta.
- Sujete siempre firmemente la herramienta por la superficie de agarre.

### **Reducción de nivel sonoro y vibraciones**

- No debe exceder el tiempo de trabajo.
- Utilice los EPIs recomendados.
- Debe utilizar el modo de funcionamiento acorde al trabajo a realizar.

- Debe utilizar siempre el dispositivo conforme al presente manual de instrucciones.
- El producto debe estar en buenas condiciones de mantenimiento.
- Utilice siempre los accesorios originales suministrados por Cecotec, y asegúrese de que están en condiciones óptimas de uso.
- Debe mantener sujeta firmemente la herramienta durante su uso.

### **Uso adecuado**

- El dispositivo está destinado exclusivamente para grapar cartón, cuero, material aislante, tejidos de fibras textiles y naturales, láminas plásticas y materiales similares, sobre una base blanda como, por ejemplo, madera suave o materiales similares a la madera.
- Esta herramienta eléctrica a batería solamente puede utilizarse con baterías originales de Cecotec.

### **Uso indebido**

- La herramienta **no** es apropiada para grapar materiales metálicos, ni pétreos, ni cristal, ni plásticos duros.
- Cualquier otro uso distinto al descrito en el apartado de Uso adecuado, se considera un uso indebido.

### **Cualificación de los usuarios**

- Los usuarios del equipo deben haber leído y comprendido este manual de instrucciones, y en especial el capítulo sobre Seguridad.

## Equipamiento de protección individual



### Usar protección auditiva

El efecto del ruido puede provocar la pérdida de audición.



### Usar gafas de protección

Protéjase frente a piezas que puedan salir proyectadas.



### Usar guantes de protección

Proteja sus manos ante quemaduras, aplastamientos, desolladuras u otras lesiones provocadas por las grapas o clavos.

## Peligros residuales



### Advertencia debida a la tensión eléctrica

- Los trabajos en componentes eléctricos solo pueden ser realizados por una empresa especializada autorizada, o por el Servicio Técnico de Cecotec.
- Descarga eléctrica debido a un aislamiento insuficiente. Debe comprobar que el aparato no está dañado antes de usarlo y que funciona correctamente. Si detectara daños o el funcionamiento no es correcto, no lo utilice.
- No debe utilizar el aparato si está mojado.
- No debe utilizar el aparato si sus manos están mojadas.
- No debe sumergir el dispositivo o los accesorios en

- agua o cualquier otro líquido.
- Tenga cuidado de que no entren agua u otros líquidos en la carcasa. Se puede producir un cortocircuito si entran líquidos en la carcasa.
- Antes de realizar cualquier trabajo, limpieza o mantenimiento en el dispositivo, debe desconectar el enchufe del dispositivo de la red eléctrica.
- Extraiga el cable de alimentación de la toma de corriente estirando de la clavija, no del propio cable.



### Advertencia

- Asegúrese de que al trabajar con una herramienta eléctrica no chocará con líneas eléctricas, de gas o de agua. Compruebe esto con un detector de líneas antes de trabajar sobre una pared.
- Peligro de sufrir lesiones ocasionadas por el desprendimiento de piezas o la rotura de accesorios de la herramienta.
- Este aparato puede suponer un peligro y producir incidentes graves si es manipulado de forma incorrecta por usuarios no cualificados o instruidos, o si se utiliza con fines diferentes a los expuestos en este manual. Tenga en cuenta la cualificación de los usuarios.
- El dispositivo no es un juguete y no puede ser manipulado por niños.
- ¡Peligro de asfixia! No deje el material de embalaje al alcance de los niños. Puede ser peligroso.
- Si usted almacena o transporta la herramienta indebidamente, esta puede dañarse. Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento de la herramienta.



### Cuidado

- La emisión de vibraciones puede causar daños a la salud si se usa el aparato durante un tiempo prolongado o no se maneja o mantiene debidamente.
- Manténgalo suficientemente separado de fuentes de calor.

### Descripción del aparato

- Potente grapadora eléctrica con batería de 20V recargable, extraíble y compatible con herramientas de la gama CecoRaptor Perfect, de la gama de 2000 mAh.
- Especialmente diseñada para aficionados al bricolaje.
- Con ella puede clavar y grapar cartón, fibras textiles y naturales, y demás materiales similares, sobre madera suave o materiales similares a la madera.
- La grapadora dispone de un indicador del nivel de llenado del cargador para el control de la reserva de grapas y clavos.
- El cargador tiene capacidad para 100 grapas del tipo 55 o 50 clavos del tipo 47.
- Incluye luz LED de trabajo integrada para iluminar mejor el área de trabajo.
- La batería dispone de un indicador de carga a través del cual puede visualizar el estado de la carga sin necesidad de conectar la batería a la grapadora.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Symbols



#### **Warning due to electrical voltage**

This symbol indicates that there is danger to human life and health due to electrical voltage.



#### **Warning due to sharp objects**

This symbol indicates there is risk to human life and health due to sharp objects.



#### **Warning due to explosive substances**

This symbol indicates that there is a danger to human life and health due to explosive substances.



#### **Warning**

This word warns about a danger with a medium risk level that, if not avoided, can result in death or severe injuries.



#### **Warning**

This word refers to important information (e.g. material damage) but not risks.



#### **Careful**

This word warns about a danger with a low risk level that, if not avoided, can result in minor or moderate injuries.



### Information

The indications with this symbol help you perform your job quickly and safely.



### Take the instruction manual into account

The indications with this symbol indicate that you need to take the instruction manual into account.



### Use protective eyewear

The indications with this symbol warn you to use protective eyewear.



### Use protective clothing

The instructions with this symbol warn you to wear appropriate working clothes.



### Use hearing protection

The indications with this symbol warn you to wear hearing protection.



### Use protective gloves

The indications with this symbol warn you to wear protective gloves.



The rechargeable battery must be protected from direct sunlight, heat (max. 50°C), fire, water and humidity.



The use of the charger is restricted to indoors.

## SAFETY

### General safety instructions for power tools



#### Warning

- Read this instruction manual before plugging or using the device and keep it always near the appliance.
- The non compliance with these safety indications or the instructions included in this manual may result in electric shock, fire and/or severe injuries.
- Keep this instruction and safety manual for future use.
- The concept used in these safety indications makes reference to both mains-operated power tools (with power cord) and battery-operated power tools (without power cord).
- This device can be used by children over the age of 8, as well as persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they do so under supervision or have been instructed in the safe use of the device and the resulting dangers.
- Children cannot play with the device nor the charger. Cleaning and maintenance should not be performed by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it can only be replaced or substituted by the Technical Support Service of Cecotec or by a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- You must only use the charger provided by Cecotec to charge the battery,
- Place the device in a well-ventilated location during charging.



## **General safety information for power tools – Safety at the workplace**

- Keep your workplace clean, tidy and properly lit. Untidiness or poor lighting in the workplace can cause accidents.
- You must keep children and other people away whenever you are using a power tool. Distractions can cause accidents because of loss of control of the device.
- Do not manipulate or use power tools in potentially explosive atmospheres in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools can cause sparks that set dust or gases on fire.



## **General safety information for power tools – Electrical safety**

- The power tools plugs must match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapters on grounded power tools.
- Do not use plug adapters on grounded power tools.
- The unmodified plugs and the corresponding outlets will reduce the risk of electric shock.
- Power tools must not come into contact with rain and moisture. Contact with water increases the probability of electric shock.
- If you cannot avoid the use of a power tool in a moist atmosphere, the electrical installation must have a circuit breaker.
- You must not use the supply cord with other purposes, like

transporting or hanging the tool, etc. To unplug the tool pull the plug, not the cord.

- You must keep the supply cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts of the device. Damaged or defective cords increase the danger of electric shock.
- You must avoid contact with any body part with grounded conductive parts, as well as with pipes, heaters, stoves and refrigerators. The probability of electric shock will increase if any of your body parts is grounded.
- The circuit breaker reduces consequences if there is an electric shock.



### **General safety information for power tools – Human safety**

- Use extreme caution and do not lose attention during the handling of the power tool. Do not use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Inattention can cause severe injuries.
- You must use appropriate personal protective equipment (PPE). Always use protective eyewear. Individual personal protective equipment includes: safety mask, safety shoes, headgear, hearing protection and/or tight protective clothing. Their use may reduce the risk of injuries.



- You must use appropriate clothes. Do not use loose clothes.

- You must keep hair, clothes and gloves away from moving parts that can cause entrapment. Loose clothing or flowing hair can cause entrapment accidents.
- You must avoid uncomfortable positions during the use of the device. Position must be sure and balanced to ensure the correct use of the device, especially with uncontrolled situations.
- You must avoid the accidental start-up of the device. Make sure the power tool is off before you plug it in the socket base and/or connect the battery, as well as before moving or handling it. Be especially careful not to operate the switch inadvertently while the equipment is switched on, as this may cause an accident.
- You must remove all types of wrenches or accessories before starting the tool to avoid possible accidents or injuries.
- You must follow at all times the safety instructions in this manual. Extreme caution when handling this tool.
- If you install any type of vacuuming or dust collector device you must connect it and use it properly.



### **General safety information for power tools – Use and handling of power tools**

- You must not use power tools if the switch is defective. If you cannot turn it on or off do not use it, as it may cause an accident.
- You must use the appropriate tool for every determined job, this will increase safety. Do not ever force the tool.
- Always remove the plug from the base or the battery

before: adjusting, changing accessories, cleaning or handling the device, this way accidents due to accidental start-ups are avoided.

- You must keep and take proper care of power tools. This includes the following: checking the moving parts move easily and without blockages, check there are no damaged pieces that may affect the correct operation of the power tool. If you detect any damaged or defective piece, it must be repaired or replaced by the Cecotec official Technical Support Service or qualified technicians. Lack of maintenance can cause accidents.
- You must use power tools and accessories following this instruction manual. You must keep your workplace conditions and the job to perform present. Do not use the device with purposes different to the ones exposed in this manual, so that you will avoid dangerous situations.
- You must keep unused power tools out of the reach of children. Do not allow unqualified persons, with lack of experience or that have not read the instructions to use the device, as they can cause accidents due to lack of knowledge.
- It is very advisable to regularly carry out a clean-up and maintenance of the tool.
- To avoid possible accidents and potentially dangerous situations, it is advisable to keep gripping surfaces clean, dry and free of any kind of dirt, grease, oil, etc.



### **General safety information for power tools – Use and handling of chargers and batteries**

- You must only use the original rechargeable batteries provided by Cecotec. The use of other types of rechargeable batteries can cause fires or injuries.
- You must charge the batteries only with recommended or provided chargers by Cecotec. A charger for a particular type of battery may cause a fire if used on a different battery to the recommended.
- You must keep rechargeable batteries away from paperclips, coins, keys, nails, screws and any other small metal object that can link the battery contacts. A short circuit between the rechargeable contacts can cause fire or injuries.
- Do not charge batteries from other products different to Cecotec with the charger supplied. The charger is designed to charge the rechargeable batteries provided by Cecotec with their technical specifications. An improper use can cause a fire or explosion.
- An improper use of the rechargeable battery can cause a liquid spill inside it. If this takes place, avoid contact with liquid. In case of accidental contact, rinse the affected part with water.
- Spilled liquid can cause skin irritation or burns.
- If liquid comes into contact with your eyes, seek medical assistance immediately.
- If the battery is damaged or misused it can release toxic fumes. Air the room by letting fresh air enter and seek medical assistance in case of discomfort.
- Fumes can produce irritation to the breathing system.
- Be careful electrical connections do not come into touch with moisture. Do not immerse in water or other liquids when cleaning it or when it is working as it may produce a short circuit. Do not immerse the charger in water or any other liquid.

## ENGLISH

- Always follow the instructions given for the device cleaning and maintenance.
- Do not open the rechargeable battery. You can produce a short circuit.
- Do not short contact the rechargeable battery. You may produce an explosion.
- Do not hit the battery. It cannot be hit.
- The charger is only suitable for indoor use. Do not use it outdoors.
- Keep the charger clean. Dust can cause electric shock.
- You must not leave the charger operating on easily flammable surfaces (paper, textile products, etc.) nor flammable atmospheres.
- The charger can reach high temperatures while charging, there is a risk of fire.
- You must use the charger only to charge the battery. It cannot be used directly as power for the power tool.
- The recommended room temperature range during charging is between 4 and 40°C.
- The recommended room temperature range for the battery and tool storage is between 0 to 50°C.
- The recommended room temperature range during charging is between -5 and 50°C.
- Remove the battery from the device before storing it.
- Do not expose the battery to shocks, it may cause a risk of fire and explosion.
- Never charge the battery or the tool with battery out of the indicated temperature range.
- Do not expose batteries to high temperatures or fire. Exposition to fire and high temperatures over 130°C could cause an explosion.



## **General safety information for power tools – Authorized Support Service**

- The repairing of your power tool must only be carried out by the Cecotec official Technical Support Service or qualified personnel and only with original spare parts. This way you will guarantee the power tool is safe.



## **Safety instructions specific to electric stapling guns**

- Be aware that this power tool is for placing staples or nails. Never point the stapling gun to anyone, nor yourself. Careless handling of this tool could result in accidental discharge and injury.
- Never activate the stapling gun without fixing it facing the workpiece. If the tool is not in contact with the workpiece before pressing the trigger, the staple or nail could bounce off.
- If a staple or nail is stuck, before removing it, first you need to disconnect the battery from the staple gun. Be extremely careful when removing the stuck
- staple or nail. The tool could still be under tension and the staple or nail could be ejected during unblocking.
- Never use the stapling gun to fix electric cables. This tool is not suitable for this purpose, as it will damage the insulation of the conductors and may cause an electric shock with the risk of fire.
- If you need to work near electric cables or gas pipelines, use appropriate detectors to locate where the hidden

lines pass through in order to avoid contact with them. The breakage of a conductor can cause an explosion. The perforation of a water pipe can cause material damage. Contact with electric cables can cause an electric shock.

- Always fix and secure the workpiece to a stable surface, using clamps or other devices. Do not simply trust on holding the tool and the workpiece only with your hand or against your body. They will not be totally stable and may cause you to lose control of the tool.
- Always hold the tool firmly by the gripping surface.

### **Sound level and vibration reduction**

- You must not exceed the work time.
- Use the recommended PPE.
- You must use the operating mode appropriate to the work to be performed.
- The device must always be used in accordance with these operating instructions.
- The product must be in good maintenance conditions.
- Always use the original accessories supplied by Cecotec, and make sure they are in optimal conditions of use.
- The tool must be held firmly in place during use.

### **Proper use**

- The device is intended exclusively for stapling cardboard, leather, insulating material, textile and natural fibre fabrics, plastic foils and similar materials to a soft base such as soft wood or wood-like materials.
- This battery-powered electric tool can only be used with original batteries by Cecotec.

### Misuse

- The tool is **not** suitable for stapling metal, stone, glass or hard plastics.
- Any other use different to the ones described in this section will be considered a misuse.

### User qualifications

- The device users must have read and understood this instruction manual and specially the section about Safety.

## Personal protective equipment



### Use hearing protection

The noise effect can cause hearing loss.



### Use protective eyewear

Protect yourself against flying parts.



### Use protective gloves

Protect your hands from burns, crushing, skinning or other injuries caused by staples or nails.

## Residual hazards



### Warning due to electrical voltage

- Work on electrical components may only be carried out by an authorized specialist company or by Cecotec Technical Service.

- Electric shock due to inadequate insulation. You must check the device is not damaged and works properly before using it. If you detect damage or malfunction do not use it.
- Do not use the device if it is wet.
- Do not use the device if your hands are wet.
- Do not immerse the appliance or accessories in water or other liquid.
- Be careful water or other liquids do not access the casing. A short circuit can occur if liquids enter the casing.
- Before carrying out any work, cleaning or maintenance on the device, you must disconnect the device plug from the electric circuit.
- Remove the power cord from the power socket by pulling the socket, not the cord.



### **Warning**

- Make sure that when working with a power tool you will not hit electric, gas or water lines. Check this with a line detector before working on a wall.
- Risk of injuries due to detached parts or broken tool accessories.
- This device can produce risk and severe incidents if it is handled incorrectly by unqualified or uninstructed users, or if used for purposes other than those described in this manual. Take the users qualifications into account.
- The device is not a toy and it cannot be handled by children.
- Choking hazard! Do not let the packaging material within the reach of children. It can be dangerous.

- If you store or transport the tool improperly, it may be damaged. Take into account the information related to transport and storage.



### Careful

- The emission of vibrations can cause damage to health if the appliance is used for a long time or if it is not operated or maintained properly.
- Keep it sufficiently away from heat sources.

### Device description

- Powerful electric stapling gun with 20 V rechargeable and removable battery, compatible with the tools in the CecoRaptor Perfect series, of the 2000 mAh range.
- Specially designed for do-it-yourselfers.
- It can be used to nail and staple cardboard, textile and natural fibres and similar materials to soft wood or wood-like materials.
- The stapling gun has a magazine level indicator to control the existing staples and nails.
- The chamber holds 100 staples type 55 or 50 nails type 47.
- Includes a built-in LED worklight to better illuminate the workspace.
- The battery has a charge indicator with which you can view the charging status without inserting the battery into the tool.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### Symboles



#### **Avertissement dû à la tension électrique**

Ce symbole indique qu'il existe un danger pour la vie et la santé des personnes dû à la tension électrique.



#### **Avertissement concernant les objets pointus**

Ce symbole indique qu'il existe un danger pour la vie et la santé des personnes dû aux objets pointus.



#### **Avertissement concernant les substances explosives**

Ce symbole indique un danger pour la vie et la santé dû à des substances explosives.



#### **Avertissement**

Cette mention d'avertissement indique un risque moyen qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles s'il n'est pas évité.



#### **Avertissement**

Cette mention d'avertissement indique des informations importantes (par exemple des dommages matériels), mais aucun danger.



#### **Attention**

Cette mention d'avertissement indique un risque faible qui peut entraîner des blessures mineures ou modérées s'il n'est pas évité.



### Information

Les indications présentant ce symbole vous aident à exécuter vos tâches rapidement et en toute sécurité.



### Prendre en compte le manuel d'instructions

Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire de respecter ce manuel d'instructions.



### Porter des lunettes de protection

Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser des lunettes de protection pour les yeux.



### Porter des vêtements de protection

Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire de porter des vêtements de travail appropriés.



### Porter une protection auditive

Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser une protection auditive.



### Porter des gants de protection

Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire de porter des gants de protection.



La batterie rechargeable doit être protégée des rayons directs du soleil, de la chaleur (max. 50 °C), du feu, de l'eau et de l'humidité.



L'utilisation du chargeur est limitée à l'intérieur

## SÉCURITÉ

### Consignes générales de sécurité pour les outils électriques



#### Avertissement

- Lisez ce manuel d'instructions avant de brancher ou d'utiliser l'appareil et gardez-le toujours à proximité de l'appareil.
- Le non-respect des consignes de sécurité ou des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves.
- Conservez ce manuel d'instructions et de sécurité pour l'avenir.
- Le concept utilisé dans ces instructions de sécurité fait référence aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et aux outils électriques fonctionnant sur batteries rechargeables (sans câble d'alimentation).
- Le chargeur peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte

de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique.

- Empêchez les enfants de jouer avec le produit et le chargeur. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être menés à terme par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par le Service Après-Vente de Cecotec ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
- Utilisez uniquement le chargeur fourni par Cecotec pour charger la batterie.
- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé pendant la charge.



### **Consignes générales de sécurité pour les outils électriques - Sécurité sur le lieu de travail**

- Veillez à ce que votre lieu de travail soit propre, bien rangé et bien éclairé. Le désordre ou un mauvais éclairage sur le lieu de travail peuvent entraîner des accidents.
- Les enfants et les personnes doivent être éloignés lorsqu'un outil électrique est utilisé. Les distractions peuvent provoquer des accidents dus à la perte de contrôle de l'appareil.
- Ne manipulez pas et n'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères potentiellement explosives où des liquides, gaz ou poudres inflammables sont présents. Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui enflamment la poudre ou les vapeurs.



## Consignes générales de sécurité pour les outils électriques - Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs sur des outils électriques mis à la terre.
- N'utilisez pas d'adaptateurs de prise sur des outils électriques mis à la terre.
- Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Les outils électriques ne doivent pas entrer en contact avec la pluie et l'humidité. Le contact de l'eau avec l'outil électrique augmente la probabilité de décharge électrique.
- S'il n'est pas possible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans une atmosphère humide, l'installation électrique doit être équipée d'un disjoncteur différentiel.
- Le câble d'alimentation ne doit pas être utilisé à d'autres fins, par exemple pour déplacer l'outil, le suspendre, etc. Pour débrancher l'outil, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Maintenez le câble d'alimentation éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords pointus ou des pièces mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou défectueux augmentent le risque de décharge électrique.
- Il faut éviter le contact de toute partie du corps avec les pièces conductrices mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs. La probabilité d'une décharge électrique augmente si votre corps est en contact avec la terre.
- Le disjoncteur différentiel réduit les conséquences en cas de décharge électrique.



## Consignes générales de sécurité pour les outils électriques - Sécurité des personnes

- Faites bien attention lors de la manipulation de l'outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Les distractions peuvent entraîner des blessures graves.
- Il faut utiliser des Équipements de Protection Individuelle (EPIs) adéquats. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection individuelle comprennent : un masque de protection, des chaussures de sécurité, un casque ou une protection auditive et/ou des vêtements de protection ajustés. L'utilisation de ces équipements réduisent le risque de blessures.



- Veillez à utiliser des vêtements adéquats. N'utilisez pas de vêtements amples.
- Maintenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles, ils risquent de rester coincés. Les vêtements larges ou les cheveux longs et lâchés peuvent entraîner des accidents par coincement.
- Vous devez éviter d'adopter une posture incorrecte lorsque vous utilisez l'équipement. La posture doit être sûre et équilibrée pour assurer une utilisation correcte de l'équipement, en particulier dans des situations non contrôlées.
- Vous devez éviter le démarrage accidentel de l'appareil.

Assurez-vous que l'outil est éteint (OFF) avant de le brancher dans la prise et/ou de connecter la batterie, et avant de le déplacer ou de le manipuler. Faites attention à ne pas actionner l'interrupteur involontairement lorsque l'équipement est connecté, car cela pourrait provoquer un accident.

- Les clés ou les accessoires de réglage doivent être retirés avant d'allumer l'outil afin d'éviter tout accident ou toute blessure.
- Les instructions de sécurité contenues dans ce manuel doivent être respectées à tout moment. Faites bien attention lorsque vous utilisez cet outil.
- Si vous installez un dispositif d'aspiration ou de dépoussiérage, il doit être connecté et utilisé correctement.



### **Consignes générales de sécurité pour les outils électriques - Utilisation et manipulation des outils électriques**

- Vous ne devez pas utiliser d'outils électriques si l'interrupteur est défectueux. Si vous ne pouvez pas l'allumer ou l'éteindre ne l'utilisez pas car cela pourrait provoquer un accident.
- Vous devez utiliser le bon outil pour chaque travail, cela augmentera la sécurité. Ne forcez jamais l'outil.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant ou retirez la batterie avant de : régler, changer les accessoires, nettoyer ou manipuler l'appareil, de cette façon vous éviterez les accidents dus à des démarrages accidentels.
- Les outils électriques doivent être correctement entretenus. Cela comprend : vérifier que les pièces mobiles

se déplacent sans difficulté et sans blocage, vérifier qu'il n'y a pas de pièces endommagées qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Si une pièce endommagée ou défectueuse est détectée, elle doit être réparée ou remplacée par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec ou par des techniciens qualifiés. Le manque d'entretien peut entraîner des accidents.

- Vous devez utiliser cet outil électrique et ses accessoires conformément à ce manuel d'instructions. Vous devez tenir compte des conditions de travail ainsi que du travail à effectuer. N'utilisez jamais l'appareil à des fins autres que celles indiquées dans ce manuel, afin d'éviter des situations dangereuses.
- Les outils électriques non utilisés doivent être rangés hors de portée des enfants. Vous ne devez pas permettre à des personnes non qualifiées ou inexpérimentées ou à celles qui n'ont pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil, car elles peuvent provoquer des accidents en raison de leur méconnaissance de l'outil.
- Il est fortement recommandé de nettoyer et d'entretenir régulièrement l'outil.
- Pour éviter de possibles accidents et des situations potentiellement dangereuses, il est conseillé de maintenir les surfaces de fixation propres, sèches et exemptes de saleté, de graisse, d'huile, etc.



### **Consignes générales de sécurité pour les outils électriques sur batterie - Utilisation et manipulation des chargeurs et des batteries**

- Vous devez utiliser seulement les batteries rechargeables

originales fournies par Cecotec. L'utilisation d'autres types de batteries rechargeables peut entraîner des blessures et des incendies.

- Les batteries ne doivent être chargées qu'avec des chargeurs recommandés ou fournis par Cecotec. Un chargeur destiné à un type particulier de batterie peut provoquer un incendie s'il est utilisé pour une batterie différente.
- Les batteries rechargeables doivent être éloignées des trombones, des pièces, des clés, des clous, des vis et de tout autre petit objet métallique pouvant servir d'union entre les contacts de la batterie. Un court-circuit entre les contacts rechargeables peut provoquer des blessures ou des incendies.
- Vous ne devez pas charger des batteries d'autres produits qui ne soient pas de Cecotec avec le chargeur fourni. Le chargeur est conçu pour charger les batteries rechargeables fournies par Cecotec avec leurs caractéristiques techniques spécifiques. Une utilisation inappropriée peut entraîner un incendie ou une explosion.
- Une utilisation incorrecte de la batterie rechargeable peut entraîner une fuite du liquide de son intérieur. Si cela se produit, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez la zone affectée avec de l'eau.
- Le liquide répandu peut provoquer une irritation de la peau ou des brûlures.
- Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.
- Si la batterie est endommagée ou mal utilisée, des vapeurs toxiques peuvent être libérées. Aérez la pièce en faisant entrer de l'air frais et consultez un médecin en cas de malaise.

- Les vapeurs peuvent provoquer une irritation du système respiratoire.
- Veillez à ce que les pièces électriques n'entrent pas en contact avec l'humidité. Ne les submergez pas dans l'eau ou d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement, car cela pourrait provoquer un court-circuit. Ne submergez pas le chargeur dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Suivez toujours les instructions données pour le nettoyage et l'entretien de l'appareil.
- N'ouvrez jamais la batterie rechargeable. Cela peut provoquer un court-circuit.
- Ne court-circuitez pas la batterie rechargeable. Il existe un risque d'explosion.
- Ne cognez pas la batterie. Elle ne peut pas subir de coups.
- Le chargeur est adapté à une utilisation en intérieur uniquement. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Maintenez le chargeur propre. La saleté peut provoquer une décharge électrique.
- Le chargeur ne doit pas être laissé en fonctionnement sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, textiles, etc.) ou dans des atmosphères inflammables.
- Le chargeur atteint des températures élevées lors de la charge, de sorte qu'il existe un risque d'incendie.
- Vous devez utiliser le chargeur uniquement pour charger la batterie. Il ne peut pas être directement utilisé comme alimentation pour l'outil électrique.
- Une température ambiante comprise entre 4 et 40 °C est recommandée pendant la charge.
- Une température ambiante comprise entre 0 et 50 °C est recommandée pour le stockage de la batterie et de l'outil.

- Une température ambiante comprise entre -5 et 50 °C est recommandée pendant l'utilisation de l'outil.
- Enlevez la batterie de l'outil avant de ranger l'appareil.
- N'exposez pas la batterie à des coups, cela pourrait entraîner un risque d'incendie et d'explosion.
- Ne chargez jamais la batterie ou l'outil avec la batterie en dehors de la plage de température indiquée.
- N'exposez pas les batteries à des températures élevées ou au feu. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.



### **Consignes générales de sécurité pour les outils électriques - Service Technique Autorisé**

- La réparation de votre outil électrique ne doit être effectuée que par le Service d'Assistance Technique de Cecotec ou par des professionnels qualifiés et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.



### **Consignes de sécurité spécifiques pour les cloueurs/agrafeuses**

- Sachez que cet outil électrique est destiné à agraffer ou clouer. Ne dirigez jamais l'agrafeuse vers quelqu'un ou vers vous-même. Une manipulation imprudente de cet outil peut entraîner une décharge accidentelle et des blessures.
- N'utilisez jamais l'agrafeuse sans qu'elle soit fermement placée devant la pièce à travailler. Si l'outil n'est pas en

contact avec la pièce avant d'appuyer sur la gâchette, l'agrafe ou le clou peut rebondir.

- Si une agrafe ou un clou est coincé, débranchez la batterie de l'agrafeuse avant de retirer le clou ou l'agrafe. Faites très attention lorsque vous retirez une agrafe ou un clou coincés. L'outil pourrait encore être sous tension et l'agrafe ou le clou pourrait être éjecté pendant le déblocage.
- N'utilisez jamais l'agrafeuse pour fixer des câbles électriques. Cet outil ne convient pas à cet usage, car il endommagerait l'isolation des conducteurs et pourrait provoquer une décharge électrique avec un risque d'incendie.
- Si vous devez travailler à proximité de câbles électriques ou de conduites de gaz, utilisez des détecteurs appropriés pour localiser l'emplacement des lignes cachées afin d'éviter tout contact avec elles. La rupture d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau peut provoquer des dommages matériels. Le contact avec le câblage électrique peut provoquer une décharge électrique.
- Serrez et fixez toujours la pièce sur une surface stable, à l'aide d'un collier de fixation ou d'un autre mécanisme. Faites attention de ne pas tenir l'outil et la pièce avec votre main ou contre votre corps. Les pièces ne seront pas totalement stables et peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- Tenez toujours l'outil fermement par la surface de saisie.

### **Réduction du bruit et des vibrations**

- Vous ne devez pas dépasser le temps de travail.
- Utilisez les EPIs recommandés.

- Vous devez utiliser le mode de fonctionnement approprié au travail à effectuer.
- Vous devez toujours utiliser l'outil conformément à ce manuel d'instructions.
- Le produit doit être en bon état d'entretien.
- Utilisez toujours les accessoires originaux fournis par Cecotec, assurez-vous qu'ils sont dans des conditions d'utilisation optimales.
- Vous devez tenir l'outil fermement pendant utilisation.

### **Utilisation correcte**

- L'outil est destiné exclusivement à agraffer du carton, du cuir, des matériaux isolants, des textiles et des tissus en fibres naturelles, des feuilles en plastique et des matériaux similaires, des bases molles telles que du bois ou des matériaux similaires.
- Cet outil électrique sans fil ne peut être utilisé qu'avec des batteries originales Cecotec.

### **Utilisation inadéquate**

- L'outil ne convient pas pour agraffer le métal, la pierre, le verre ou les plastiques durs.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans le paragraphe « Utilisation correcte » est considérée comme une utilisation inadéquate.

### **Qualification des utilisateurs**

- Les utilisateurs de l'appareil doivent avoir lu et compris le présent manuel d'instructions et en particulier le paragraphe sur la Sécurité.

## Équipement de Protection Individuelle



### Porter une protection auditive

L'effet du bruit peut provoquer une perte d'audition.



### Porter des lunettes de protection

Protégez-vous contre les pièces éjectées.



### Porter des gants de protection

Protégez vos mains contre les brûlures, l'écrasement, l'écorchement ou d'autres blessures causées par des agrafes ou des clous.

## Dangers résiduels



### Avertissement dû à la tension électrique

- Les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par une entreprise spécialisée autorisée ou par le Service Technique de Cecotec.
- Décharge électrique due à une isolation insuffisante. Vous devez vérifier que l'appareil n'est pas endommagé avant de l'utiliser et qu'il fonctionne correctement. Si un dommage ou un mauvais fonctionnement est détecté, ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est mouillé.
- N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont mouillées.
- Ne submergez pas l'appareil ou ses accessoires dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

- Veillez à ce que de l'eau ou autre liquide n'entrent pas dans le boîtier. Un court-circuit peut se produire si des liquides entrent dans le boîtier.
- Avant d'effectuer tout travail, nettoyage ou entretien sur l'appareil, vous devez débrancher la fiche de la prise de courant.
- Retirez le câble d'alimentation de la prise en tirant sur la fiche et pas sur le câble.



### **Avertissement**

- Assurez-vous que lorsque vous travaillez avec un outil électrique, celui-ci ne touche pas les lignes électriques, de gaz ou d'eau. Vérifiez cela avec un détecteur de lignes avant de travailler sur un mur.
- Il existe un risque de blessure dû à des pièces détachées ou à des accessoires de l'outil cassés.
- Cet appareil peut présenter un danger et provoquer des incidents graves s'il est mal manipulé par des utilisateurs non formés ou non qualifiés, ou s'il est utilisé à des fins autres que celles indiquées dans ce manuel. Assurez-vous qu'il est utilisé par du personnel qualifié.
- Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être manipulé par des enfants.
- Risque d'étouffement ! Gardez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Cela peut être dangereux.
- Si vous stockez ou transportez l'outil de manière inappropriée, vous risquez de l'endommager. Veuillez noter les informations concernant le transport et le stockage de l'outil.

**Attention**

- L'émission de vibrations peut causer des dommages à la santé si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Gardez l'outil suffisamment éloigné des sources de chaleur.

**Description de l'outil**

- Agrafeuse et cloueuse électrique très puissante avec 2000 mAh et batterie rechargeable de 20 V amovible et compatible avec les outils de la gamme CecoRaptor Perfect.
- Il a été conçu pour les amateurs du bricolage.
- Cet outil peut être utilisé pour clouer etagrafer du carton, des fibres textiles et naturelles et des matériaux similaires, du bois tendre ou des matériaux similaires.
- L'agrafeuse est équipée d'un indicateur de niveau de remplissage du magasin permettant de contrôler la réserve d'agrafes et de clous.
- Le magasin a une capacité pour 100 agrafes de type 55 ou 50 clous de type 47.
- L'outil possède un éclairage LED intégré pour mieux éclairer la zone de travail.
- La batterie est équipée d'un indicateur de charge qui permet d'afficher l'état de charge sans avoir à connecter la batterie à l'outil.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

### Fig. 1 y 5

1. Soporte de la batería
2. Gatillo
3. Indicador del nivel de llenado del cargador de clavos y grapas
4. Cargador de clavos y grapas
5. Cabezal de salida de clavos y grapas
6. Luz de trabajo LED
7. Cargador rápido de la batería
8. Luz LED roja de indicación de carga de la batería
9. Batería
10. Grapas
11. Clavos
12. Indicador de carga de la batería
13. Botón de liberación de la batería
14. Luz LED verde de indicación de carga de la batería
15. Interruptor accionador de la luz de trabajo LED
16. Regulador de la fuerza de impacto
17. Botón para comprobar el nivel de carga de la batería
18. Botón de desbloqueo del cargador
19. Alojamiento

## 2. ANTES DE USAR

1. Saque el aparato y los accesorios del embalaje.



### **Advertencia: peligro de asfixia**

No deje el material de embalaje al alcance de los niños, ya que puede resultar peligroso.

2. Compruebe que el contenido está completo y si presenta daños:
  - Grapadora CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020.
  - 1 batería de 20 V DC 2.000 mAh.
  - Cargador rápido con base de carga y adaptador de corriente.
  - Juego de 500 grapas de 20 mm de largo y 6 mm de ancho.
  - Juego de 500 clavos tipo T de 20 mm de largo y 0,8 mm de ancho.
  - Maletín de transporte.
  - Manual de instrucciones disponible en varios idiomas.

### 3. MONTAJE

#### Carga de la batería (Fig. 2)



#### Advertencia

La batería puede dañarse en caso de una carga inadecuada.

La batería se entrega parcialmente cargada para evitar daños en la misma debido a una descarga completa. Antes de utilizar por primera vez la herramienta o cuando la batería sea baja, esta debe ser cargada por completo. Para ello, siga los siguientes pasos:

1. Deslice la batería (9) en el cargador (7) boca abajo hasta que encaje en su lugar.
2. Inserte el cable del cargador en una toma de corriente. El indicador LED rojo de carga (8) se iluminará. La carga requiere aprox. 60 minutos.
3. Espere hasta que el indicador LED rojo (8) se apague y el indicador LED verde (14) se ilumine. La batería está cargada.
4. Sujete la clavija del enchufe mientras desconecta el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente. La batería (9) y el cargador (7) pueden calentarse durante la carga. Deje que se enfríen a temperatura ambiente.
5. Retire la batería (9) del cargador (7) manteniendo pulsado el botón de liberación de la batería (13) y extrayendo la batería (9) del cargador (7).

#### Extraer e insertar la batería (Fig. 3)

- No active el gatillo (2) mientras sustituye la batería (9).
- Para insertar la batería (9), introdúzcala en la herramienta hasta que encaje.
- Para quitar la batería (9) de la herramienta, pulse el botón de liberación de la batería (13) y extraiga la batería de la herramienta.
- Cargue la batería (9) cuando sea necesario.

#### Comprobar el nivel de carga (Fig. 4)

- La batería cuenta con un indicador integrado del nivel de la batería.
- Este se puede consultar sin necesidad de tener la batería conectada a la herramienta.
- Pulse el botón de nivel de la batería (17) en la batería (9).
- El estado de la batería se muestra con los tres LEDs del indicador LED del nivel de batería (12).

Color LED	Significado
Verde-naranja-rojo	Carga/potencia máxima
Naranja-rojo	Carga/potencia media
Rojo	Carga baja - Recargue la batería

## 4. FUNCIONAMIENTO Y MANEJO DE LA HERRAMIENTA



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

Para cargar la grapadora con clavos y grapas, hágalo sin la batería puesta.



### Advertencia

Si alguna grapa o clavo se ha quedado atascado, no coja la grapadora sujetándola por el disparador. Al retirar la grapa o clavo atascados se podría accionar el disparador por descuido.



### Usar equipos de protección individual (EPIs)

Cuando trabaje con esta herramienta, no olvide usar equipamiento de protección individual.



### Información

En el indicador del nivel de llenado del cargador puede comprobar si hay grapas o clavos en él.

No aplique fuerza al abrir o cerrar el cargador ni al llenar el cargador.

El gatillo (2) está conectado con el cabezal de salida de las grapas y clavos (5) de tal forma que solamente dispara si se está presionando el cabezal contra la pieza de trabajo. De esa manera se impide un disparo indeseado si se pulsase el disparador por descuido.



### Advertencia sobre objetos puntiagudos

Las grapas y los clavos son puntiagudos. Existe el peligro de sufrir lesiones si no se maneja la herramienta con el debido cuidado.



### Información general

- Enfrente siempre el aparato en ángulo recto respecto a la pieza de trabajo y fije bien la pieza en la que va a trabajar. Si no, la grapa o el clavo podrían desviarse.
- Preste especial cuidado cuando trabaje sobre piezas blandas para no dañarlas en el proceso.
- Emplee solamente los tamaños de grapas y clavos admisibles, indicados en los datos técnicos.

### Carga de clavos y grapas (Fig. 5)

Para rellenar el cargador:

1. Extraiga la batería del aparato.
2. Gire la herramienta de modo que quede el disparador boca arriba.
3. Presione el botón de desbloqueo del cargador (18) y tire del cargador (4) hacia afuera.
4. Si va a colocar grapas (10) en el alojamiento (19), introdúzcalas con las puntas hacia arriba.
5. Si va a colocar clavos (11), tenga en cuenta que los clavos deben ir con la cabeza hacia abajo.
6. Para cerrar el cargador (4), vuelva a deslizarlo por la ranura hasta que encaje.



Mire la marca (20) en el lado delantero del aparato que indica el modo de colocación correcto para clavos y grapas.

### Preselección de la fuerza de impacto (Fig. 6)

La herramienta consta de un regulador de la fuerza de impacto (16) para poder ajustarla en función del material de trabajo. Si la fuerza de impacto se ajusta por encima de lo que se debería, podría existir riesgo de penetrar el material a clavar. Si la fuerza de impacto se deja demasiado baja, las grapas o clavos podrían no penetrar lo suficiente en el material. La fuerza de impacto necesaria depende del material y puede determinarse mediante ensayos prácticos. Lo ideal es probar primero sobre material sobrante para comprobar la fuerza necesaria. Intente utilizar siempre la menor fuerza de impacto necesaria posible para hundir completamente la grapa.

Se puede ajustar entre 6 niveles, siendo el nivel 1 el de menor fuerza de impacto y el nivel 6 el de mayor fuerza de impacto.

Para cambiar la fuerza de impacto, hágalo sin presionar el gatillo, girando el regulador de la fuerza de impacto (16) al nivel deseado.

### Encender y apagar la herramienta (Fig. 7)

Para encender la herramienta, apriete el cabezal (5) contra la pieza de trabajo que desea grapar y presione el gatillo (2). Se disparará la grapa o el clavo hacia la pieza. Levante la herramienta de la pieza de trabajo una vez se haya clavado la grapa o el clavo.

La herramienta dispone de una luz LED de trabajo que solamente se acciona si se pulsa el botón correspondiente (15).

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



### Advertencia debido a la tensión eléctrica

Existe riesgo de lesiones, extraiga siempre la batería antes de realizar cualquier tipo de manipulación sobre la herramienta.

Las tareas de mantenimiento que requieran la apertura de la carcasa solo deben ser realizadas por empresas especializadas autorizadas o por Cecotec.

### Limpeza y mantenimiento

El aparato debe limpiarse antes y después de cada uso.

El aparato no tiene que ser engrasado después de la limpieza.

- Existe riesgo de cortocircuito si entran líquidos en la carcasa.
- No sumerja el aparato ni los accesorios en agua.
- Limpie el aparato con un paño suave, ligeramente humedecido y sin pelusas. Asegúrese de que no entre humedad en la carcasa.
- Proteja los componentes eléctricos de la humedad.
- No utilice productos de limpieza agresivos como espray de limpieza, disolventes, limpiadores a base de alcohol o abrasivos para humedecer el paño.
- Seque el aparato con un paño suave y sin pelusas.
- Mantenga limpios los contactos de conexión del aparato, la batería y el cargador.
- Limpie adecuadamente las aberturas de ventilación para evitar sobrecalentamientos del motor.
- Extraiga la batería del aparato cuando no vaya a ser usada.

## 6. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO



### Advertencia

El aparato puede resultar dañado si lo guarda o transporta de forma inadecuada.

Tenga en cuenta la información relativa al transporte y almacenamiento del dispositivo.

### Transporte

Utilice el maletín suministrado para transportar la herramienta.

- Apague el dispositivo.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de la clavija del enchufe.
- Deje que el dispositivo se enfríe.
- Extraiga la batería.
- Limpie el aparato como se describe en el apartado de mantenimiento.
- Debe proteger el aparato contra cualquier posible caída, impacto, vibración, etc., que pueda producirse durante el transporte.
- Para transportar baterías de ion-litio hay que tener en cuenta las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas.
- Debe tener en cuenta las siguientes instrucciones para el transporte de baterías de ion-litio.
- El usuario puede transportar las baterías por carretera sin más requisitos.
- Para el envío a través de terceros (p. ej. transporte aéreo o expedición) debe tener en cuenta los requisitos que deben cumplir en cuanto a embalaje y la señalización. El embalaje debe ser realizado por un experto en mercancías peligrosas.
- Antes de realizar el envío de una batería recargable, debe asegurarse de que la carcasa está en perfectas condiciones.
- Asimismo, debe tener en cuenta también las disposiciones nacionales adicionales al respecto.

**Almacenamiento**

Utilice el maletín suministrado para guardar la herramienta.

- Apague el dispositivo.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de la clavija del enchufe.
- Deje que el dispositivo se enfríe.
- Extraiga la batería.
- Limpie el aparato como se describe en el apartado de mantenimiento.
- Proteja la herramienta frente al polvo, humedad, etc.
- No guarde la batería completamente descargada, puede dañarla.

**7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

- Durante la producción, se ha comprobado varias veces el buen funcionamiento del aparato. Si a pesar de ello se producen fallos revise el aparato según la siguiente lista.
- Las resoluciones de problemas que requieran la apertura de la carcasa solo deben ser realizadas por empresas especializadas autorizadas o por Cecotec.

Problema	Solución
El dispositivo emite un ligero humo u olor durante el primer uso	Esto no es un fallo. Estos fenómenos desaparecen después de un breve tiempo de funcionamiento.
La batería no se carga	Compruebe si la batería está correctamente colocada en el cargador rápido. Introduzca la batería en el cargador rápido de manera que todos los contactos de la batería enganchen en el cargador rápido. La batería tiene que encajar en el cargador rápido correctamente.
	Compruebe la conexión a la red eléctrica. Compruebe que el cable y la clavija de alimentación no estén dañados. Compruebe el estado de los fusibles de red situados en el lugar de la instalación.
	Compruebe que el cargador rápido no esté dañado. Si el cargador rápido estuviera dañado deje de usarlo. Póngase en contacto con el servicio técnico de Cecotec.
	Compruebe que los contactos de la batería no estén sucios. Limpie la suciedad si fuera necesario.
	Si aun así la batería sigue sin cargar, puede estar dañada y debe ser sustituida. Use exclusivamente baterías del mismo tipo suministradas por Cecotec.

El dispositivo no arranca	<p>Inserte de forma adecuada la batería, limpie los bornes de conexión o si es necesario recargue la batería. Si observa daños, no intente volver a poner el aparato en funcionamiento. Para evitar riesgos de seguridad, no realice ninguna reparación.</p> <p>Envíe el aparato a una empresa eléctrica especializada o a Cecotec para que le cambien la batería.</p>
	<p>La potencia de la batería puede ser demasiado baja. Cargue la batería.</p>
	<p>El cabezal de apoyo no está presionado correctamente contra la pieza de trabajo. El disparador (2) está acoplado al cabezal de apoyo móvil (5) y solo dispara cuando se presiona el cabezal de apoyo contra la pieza de trabajo.</p>
	<p>Si el problema reside en el gatillo debe contactar con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.</p>
El gatillo está bloqueado	<p>Compruebe que el interruptor de sentido de giro no está en su posición central de bloqueo.</p>
	<p>Si el problema persiste, debe contactar con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec</p>
Una grapa o un clavo está bloqueando el aparato	<p>¡Asegúrese de que ha quitado la batería del aparato!          ¡No sostenga el aparato por el disparador si una grapa o un clavo ha bloqueado el aparato!          Al retirar la grapa o el clavo atascado se podría accionar el disparador por descuido.          Abra el desbloqueo del cargador y extraiga la grapa o el clavo.</p>
No salen grapas o clavos del aparato	<p>Compruebe si se han colocado los clavos conforme indica la marca 20 de la figura 5.          Compruebe el indicador del nivel de llenado del cargador. Coloque, dado el caso, nuevos clavos o grapas en el cargador.</p>
La grapa o el clavo penetran demasiado, o no penetran lo suficiente en el material	<p>Compruebe el regulador de fuerza y seleccione una fuerza de impacto menor o mayor si fuera necesario.</p>
El aparato se calienta	<p>Mantenga las ranuras de ventilación libres para evitar un recalentamiento del motor.          Espere al menos 10 minutos antes de reiniciar el aparato.</p>
Su dispositivo sigue sin funcionar correctamente después de estas comprobaciones	<p>Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. Si es necesario, lleve el aparato a una empresa especializada autorizada o a Cecotec para su reparación.</p>

## 8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: Grapadora CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020 Advance

Referencia: 70014

Tensión Nominal: 20 V DC

Frecuencia de impactos: 30 min<sup>-1</sup>

Grapas compatibles: Tipo 55. Largo 15-25 mm. Ancho 6mm. Grosor 1,2mm

Clavos compatibles: Tipo 47. Largo 15, 20, 25, 32 mm. Ancho 0,8mm

Capacidad máxima del cargador: 100 grapas o 50 clavos

Peso: 2,5 kg

Batería:

Ion-litio: 20V 2000 mAh 40 Wh

Cargador:

Tensión 230-240 V AC / 50 Hz

Potencia nominal: 65 W

Clase de protección: II

Fabricado en China | Diseñado en España

## 9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



La directiva europea 2012/19/UE y 2006/66/CE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos aparatos eléctricos y electrónicos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

La grapadora, los accesorios, embalajes y restos generados durante el proceso de trabajo deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

## 10. GARANTÍA Y SAT

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

La garantía no cubrirá:

- Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.
- Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas

## ESPAÑOL

por el SAT oficial de Cecotec.

- Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.

El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación.

Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

### Fig. 1 and 5

1. Battery holder
2. Trigger
3. Magazine level indicator for staples and nails
4. Magazine for staples and nails
5. Nail and staple exit
6. LED worklight
7. Fast charger
8. Red LED indicator light for battery charge level
9. Battery
10. Staples
11. Nails
12. Battery charge indicator
13. Battery release button
14. Green LED indicator light for battery charge level
15. On/off switch for the LED worklight
16. Impact force knob
17. Button to check the battery charge level
18. Magazine unlock button
19. Staples compartment

## 2. BEFORE USE

1. Take the device and accessories out of the box.



**Warning: choking hazard.**

Do not let the packaging material within the reach of children, as it may be dangerous.

2. Check the content is complete and if there is any damage:
  - CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020 staple gun.
  - 20 V and 2000 mAh battery.
  - Charging base, fast charger and power adapter.
  - Set with 500 staples (20 mm long and 6 mm wide).
  - Set with 500 nails (type T, 20 mm long and 0.8 mm wide).
  - Transport case.
  - Instruction manual in different languages.

### 3. ASSEMBLY

#### Charging the battery (Fig. 2)



**Warning**

Battery may damage due to improper charging. The battery comes partially charged to avoid damage to the battery due to complete discharge. Before using the tool for the first time or when the battery is low, you must completely charge it. To do so, follow these steps:

1. Slide the battery (9) into the charger (7) upside down until it fits properly.
2. Insert the charger plug into a power outlet. The red charging LED indicator (8) will light up. The charge will require approx. 60 minutes.
3. Wait until the red LED indicator (8) is off and the green LED indicator (14) is on. Battery is discharged.
4. Hold the mains plug while disconnecting the charger power cord from the power socket. The battery (9) and the charger (7) can heat up during charge. Allow it to cool down to room temperature.
5. Remove the battery (9) from the charger (7) by holding down the battery release button (13) and removing the battery (9) from the charger (7).

#### Removing and inserting the battery (Fig. 3)

- Do not press the trigger (2) while replacing the battery (9).
- To insert the battery (9), introduce it in the device until it fits.
- To remove the battery (9) from the tool itself, press the battery release button (13) and remove it.
- Charge the battery (9) if necessary.

#### Checking the charge level (Fig. 4)

- The battery comes with a built-in battery charge level indicator.
- You can check it without inserting the battery in the tool.
- Press the battery level button (17) on the battery (9).
- The battery level shows three battery level LED indicators (12).

LED colour	Meaning
Green-orange-red	Maximum charge/power
Orange-red	Half charge/power
Red	Low charge - Recharge the battery

## 4. OPERATING AND HANDLING THE TOOL



### Warning due to electrical voltage

To load the stapling gun with staples and nails, do so without the battery in place.



### Warning

If a staple or nail is stuck, do not pick up the stapler by holding the trigger. When removing the stuck staple or nail, the trigger may be inadvertently triggered.



### Use personal protective equipment (PPE)

Use appropriate personal protective equipment when operating this tool.



### Information

In the magazine level indicator you can check the staples or nails inside the tool. Do not apply force when opening or closing the magazine or when filling the magazine.

The trigger (2) is connected to the staples and nails exit (5) so it only releases them if the exit is placed against the workpiece. This prevents unwanted release if the trigger is pressed inadvertently.



### Warning due to sharp objects

Staples and nails are sharp. There is a risk of injury if you do not handle the tool carefully enough.



### General information

- Always face the device in a right angle to the workpiece and fix the piece properly in the workspace. Otherwise, the staple or nail could divert.
- Be especially careful when working on soft pieces not to damage them in the process.
- Use only the staples and nails size admissible, indicated in the technical specifications.

### Loading nails and staples (Fig. 5)

To reload the magazine:

1. Remove the battery from the device.
2. Turn the battery so the trigger is upside down.

## ENGLISH

3. Press the magazine unlock button (18) and pull the magazine (4) all the way out.
4. If you are going to place staples (10) in the compartment (19), introduce them with the tips upwards.
5. If you are going to place nails (11), take into account nails must be placed with their head down.
6. To close the magazine (4), slide it again on the slot until it is fixed.



Look at the mark (20) on the front side of the device which indicates the correct way to place nails and staples.

### Preselecting the impact force (Fig. 6)

The tool has an impact force knob (16) to set it according to the workpiece material. If the impact force is set higher than it should be, there may be a risk of penetrating the material to be nailed. Otherwise, if the impact force is lower than it should be, staples or nails could not penetrate sufficiently the material.

The necessary impact force will depend on the material and can be determined by practical tests. Ideally, it is best to test on the waste material first to check the required strength. Try always using the lowest impact force necessary to completely place the staple.

You can choose between 6 levels, level 1 being the lowest impact force and level 6 being the highest impact force.

To change the impact force, do so without pressing the trigger, by turning the impact force knob (16) to the desired level.

### Turning the tool on and off (Fig. 7)

To turn on the tool, press the exit (5) against the workpiece you want to staple and press the trigger (2). The staple or nail will be released towards the piece. Raise the tool from the workpiece once the staple or nail is placed.

The tool has a LED worklight that is only active if you press the corresponding button (15).

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE



### Warning due to electrical voltage

Risk of injury, always switch off the device and remove the battery before carrying out any change on the device.

Maintenance that requires opening the casing must only be carried out by authorised specialist companies or by Cecotec.

### Cleaning and Maintenance

The device must be cleaned before and after every use.

The device does not need to be lubricated after cleaning.

- There is short circuit risk if liquids enter the casing.
- Do not immerse the device nor the accessories into water.
- Clean the device with a soft, slightly moist and lint-free cloth. Make sure there is no moisture entering the casing.
- Protect electrical components from moisture.

- Do not use aggressive cleaning agents like cleaning sprays, solvents, alcohol-based or abrasive cleaners to dampen the cloth.
- Clean the device with a soft and lint-free cloth.
- Keep the connection contacts from the device, battery and charger clean.
- Clean the ventilation openings properly to prevent the engine from overheating.
- Remove the battery when it is not being used.

## 6. TRANSPORT AND STORAGE



### Warning

The device can be damaged if you store or transport it inappropriately. Take into account the information related to transport and storage.

### Transport

Use the transport case provided to transport the tool.

- Turn the device off.
- Unplug the power cord from the power socket by pulling the plug.
- Allow the device to cool down.
- Remove the battery.
- Clean the device as described in the maintenance section.
- The device must be protected against any possible fall, impact, vibration, etc., that may occur during transport.
- To transport lithium ion batteries you must take into account the provisions for the transport of dangerous goods.
- You must take into account the following instructions to transport lithium ion batteries.
- The user can transport batteries by road without further requirements.
- To ship them through third parties (e.g. air transport or forwarding) you must take into account the requirements you must meet regarding packaging and signalling. The packaging must be made by an expert in dangerous goods.
- Before shipping the rechargeable battery, make sure the casing is in perfect conditions.
- You must also take into account additional national dispositions regarding shipping.

### Storage

Use the transport case provided to store the tool.

- Turn the device off.
- Unplug the power cord from the power socket by pulling the plug.
- Allow the device to cool down.
- Remove the battery.
- Clean the device as described in the maintenance section.
- Protect the tool against dust, humidity, etc.
- Do not store the battery completely discharged, it may damage the battery.

## 7. TROUBLESHOOTING

- During production, the device has been checked several times for proper functioning. If faults still occur, check the device according to the following list.
- Troubleshooting that requires opening the casing must only be carried out by authorised specialist companies or by Cecotec.

Problem	Solution
The device emits a slight smoke or odour during the first use	This is not an error. These phenomena disappear after a short period of operation.
Battery does not charge	Check the battery is correctly placed in the fast charger. Insert the battery in the fast charger so all battery contacts connect on the fast charger. Battery must fit in the fast charger.
	Check the mains connection. Check both the cord and the power plug are not damaged. Check the condition of the mains fuses at the installation site.
	Check the fast charger is not damaged. If the fast charger is damaged, stop using it. Contact the Technical Support Service of Cecotec.
	Check the battery contacts are not dirty. Clean the dirt is necessary.
	If the battery still does not charge, it can be damaged and must be replaced. Use exclusively the same type batteries provided by Cecotec.
The device does not turn on	Assemble the battery properly, clean the connection terminals or recharge the battery if necessary. If you notice any damage, do not attempt to restart the appliance. To avoid safety hazards, do not carry out any repairs. Send the appliance to a specialised electrical company or to Cecotec to change the battery.
	The battery power may be too low. Charge the battery.
	The exit is not correctly pressed against the workpiece. The trigger (2) is connected to the moving exit (5) and it only releases when the exit is pressed against the workpiece.
	If the problem is caused by the On/Off switch, you should contact the Cecotec Technical Support Service.

The trigger is blocked.	Check the rotating direction switch is not in its central locking position.
	If the problem remains, contact the official Technical Support Service of Cecotec.
A staple or nail is blocking the device	Make sure you have removed the battery! Do not hold the device by the trigger if a staple or nail is blocking the device! When removing the stuck staple or nail, the trigger may be inadvertently triggered. Open the magazine unlock and remove the staple or nail.
There are no staples or nails exiting the device	Check the nails have been placed according to the mark 20 of the figure 5. Check the magazine level indicator. Place, if necessary, new staples or nails in the magazine.
The staple or nail penetrate too much or do not penetrate enough on the material.	Check the force knob and select a lower or higher impact force if necessary.
The device heats up	Keep the vent slots free to avoid motor overheating. Wait for at least 10 minutes before you restart the device.
Your device is still not working properly after these checks	Contact the official Technical Support Service of Cecotec. If necessary, take the appliance to an authorised specialist company or to Cecotec for repair.

## 8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020 Advance staple gun

Reference: 70014

Nominal voltage: 20 V DC

Impact frequency: 30 min<sup>-1</sup>

Compatible staples: Type 55. Length 15-25 mm. Width 6 mm. Thickness 1.2 mm

Compatible nails: Type 47. Length 15, 20, 25, 32 mm. Width 0.8 mm.

Maximum magazine capacity: 100 staples or 50 nails.

Weight: 2.5 kg

Battery:

Ion-Lithium: 20 V, 2000 mAh, 40 Wh

Charger:

Voltage 230-240 V AC / 50 Hz

Rated power: 65 W

Protection class: II

Made in China | Designed in Spain

## 9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU and 2006/66/CE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

The stapling gun, accessories, packaging and waste generated during the working process must be recycled in an environmentally friendly manner.

## 10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:

- The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.
- If the product has been disassembled, modified, or repaired by persons not authorised by the Cecotec official Technical Support Service.
- Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.

The warranty service covers every manufacturing defect of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec official Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

### Img. 1 et 5

1. Support pour la batterie
2. Gâchette
3. Indicateur de niveau de remplissage du magasin de clous et d'agrafes
4. Magasin de clous et d'agrafes
5. Tête de sortie des clous et agrafes
6. Lumière de travail LED
7. Chargeur rapide de la batterie
8. Témoin lumineux LED rouge indicateur de charge de la batterie
9. Batterie
10. Agrafes
11. Clous
12. Indicateur de la charge de la batterie
13. Bouton de libération de la batterie
14. Témoin lumineux LED vert indicateur de charge de la batterie
15. Interrupteur déclencheur de la lumière de travail LED
16. Régulateur de la force d'impact
17. Bouton pour vérifier le niveau de charge de la batterie
18. Bouton de déverrouillage du magasin
19. Compartiment

## 2. AVANT UTILISATION

1. Sortez le dispositif et les accessoires de l'emballage.



### **Avertissement : risque d'étouffement**

Gardez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il peut être dangereux.

2. Vérifiez si le contenu est complet et s'il est endommagé :
  - Cloueuse/Agrafeuse CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020.
  - Batterie de 20 V DC et 2000 mAh.
  - Chargeur rapide avec base de charge et adaptateur.
  - Jeu de 500 agrafes d'une longueur de 20 mm et d'une largeur de 6 mm.
  - Jeu de 500 clous type T d'une longueur de 20 mm et d'une largeur de 0,8 mm.
  - Mallette de transport.
  - Manuel d'instructions disponible en plusieurs langues.

## 4. MONTAGE

### Charge de la batterie (Img. 2)



#### Avertissement

La batterie peut être endommagée en cas de charge incorrecte. La batterie est livrée partiellement chargée pour éviter qu'elle ne soit endommagée par une décharge complète. Avant d'utiliser l'outil pour la première fois ou lorsque la batterie est faible, celle-ci doit être chargée complètement. Pour le réaliser, suivez les étapes suivantes :

1. Faites glisser la batterie (9) dans le chargeur (7) à l'envers jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.
2. Insérez le câble du chargeur dans une prise de courant. L'indicateur LED rouge de charge (8) s'allumera. La charge dure environ 60 minutes.
3. Attendez que le témoin LED rouge (8) s'éteigne et que le témoin LED vert (14) s'allume. La batterie est chargée.
4. Tenez la fiche tout en débranchant le câble d'alimentation du chargeur de la prise de courant. La batterie (9) et le chargeur (7) peuvent devenir chauds pendant la charge. Laissez-les refroidir à température ambiante.
5. Retirez la batterie (9) du chargeur (7) en maintenant appuyé le bouton de libération de la batterie (13) et en retirant la batterie (9) du chargeur (7).

### Extraire et insérer la batterie (Img. 3)

- N'activez pas la gâchette (2) pendant le remplacement de la batterie (9).
- Pour insérer la batterie (9), introduisez-la dans l'outil jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.
- Pour retirer la batterie (9) de l'outil, appuyez sur le bouton de libération de la batterie (13) et retirez-la.
- Chargez la batterie (9), si nécessaire.

### Vérifier le niveau de charge (Img. 4)

- La batterie est dotée d'un indicateur intégré du niveau de charge de la batterie.
- Il peut être consulté sans que la batterie soit connectée à l'outil.
- Appuyez sur le bouton de niveau de la batterie (17) sur la batterie (9).
- L'état de la batterie est indiqué par les trois lumières LEDs de l'indicateur LED du niveau de la batterie (12).

Couleur LED	Signification
Verte-orange-rouge	Charge/puissance maximale
Orange-rouge	Charge/puissance moyenne
Rouge	Charge faible - Rechargez la batterie

## 4. FONCTIONNEMENT ET MANIPULATION DE L'OUTIL



### Avertissement dû à la tension électrique

Pour charger l'agrafeuse avec des clous et des agrafes, faites-le sans la batterie en place.



### Avertissement

Si une agrafe ou un clou est coincé, ne prenez pas l'agrafeuse en la tenant par la gâchette. Lorsque vous retirez l'agrafe ou le clou coincé, la gâchette peut être déclenchée accidentellement.



### Utiliser des Équipements de Protection Individuelle (EPIs)

N'oubliez pas de porter un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous travaillez avec cet outil.



### Information

Vous pouvez vérifier l'indicateur de niveau de remplissage du magasin pour voir s'il y a des agrafes ou des clous.

Ne forcez pas lorsque vous ouvrez ou fermez le magasin ou lorsque vous le remplissez.

La gâchette (2) est connectée à la tête de sortie des agrafes et des clous (5) de telle sorte qu'elle ne se déclenche que si la tête est pressée contre la pièce. Cela permet d'éviter les déclenchements accidentels si la gâchette est appuyée accidentellement.



### Avertissement concernant les objets pointus

Les agrafes et les clous sont pointus. Il existe un risque de blessure si l'outil n'est pas manipulé avec soin.



### Information générale

- Positionnez toujours l'outil à angle droit par rapport à la pièce à travailler et fixez bien la pièce à travailler. Sinon, l'agrafe ou le clou pourraient être déviés.
- Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez sur des pièces molles afin de ne pas les endommager pendant le processus.
- N'utilisez que les tailles autorisées d'agrafes et de clous spécifiés dans les données techniques.

### Chargement des clous et des agrafes (Img. 5)

Pour remplir le magasin :

1. Retirez la batterie de l'outil.
2. Tournez l'outil de façon que la gâchette soit orientée vers le haut.
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du magasin (18) et tirez du magasin (4) vers l'extérieur.
4. Si vous allez insérer des agrafes (10) dans le compartiment (19), insérez-les avec les pointes vers le haut.
5. Si vous allez insérer des clous (11), veuillez noter que les clous doivent être insérés avec la tête vers le bas.
6. Pour fermer le magasin (4), faites-le glisser dans la rainure jusqu'à ce qu'il s'emboîte.



Regardez le marquage (20) sur la partie avant de l'appareil qui indique la manière correcte de placer les clous et les agrafes.

### Présélection de la force d'impact (Img. 6)

L'outil est équipé d'un régulateur de la force d'impact (16) pour ajuster la force d'impact en fonction du matériau à travailler. Si la force d'impact est réglée plus haut qu'elle ne devrait l'être, il peut y avoir un risque de pénétration excessive du matériau à clouer. En revanche, si la force d'impact est trop faible, les agrafes ou les clous risquent de ne pas pénétrer suffisamment dans le matériau.

La force d'impact requise dépend du matériau et peut être déterminée par des essais pratiques. Il est préférable de faire d'abord un essai sur un matériau pour vérifier la force requise. Essayez toujours d'utiliser la force d'impact la plus faible possible pour enfoncer complètement l'agrafe.

Elle peut être réglée entre 6 niveaux, le niveau 1 correspondant à la force d'impact la plus faible et le niveau 6 à la force d'impact la plus élevée.

Pour modifier la force d'impact, faites-le sans appuyer sur la gâchette en tournant le régulateur de la force d'impact (16) jusqu'au niveau souhaité.

### Allumer et éteindre l'outil (Img. 7)

Pour allumer l'outil, appuyez la tête (5) contre la pièce à agraffer et appuyez sur la gâchette (2). L'agrafe ou le clou s'enfoncera dans la pièce. Soulevez l'outil en l'éloignant de la pièce une fois l'agrafe ou le clou enfoncés.

L'outil est équipé d'une lumière de travail LED qui n'est activée qu'en appuyant sur le bouton correspondant (15).

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



### Avertissement dû à la tension électrique

Il existe un risque de blessure. Retirez toujours la batterie avant de manipuler l'outil de quelque manière que ce soit.

Les travaux d'entretien qui nécessitent l'ouverture du boîtier ne peuvent être effectués que par des entreprises spécialisées autorisées ou par Cecotec.

### Nettoyage et entretien

L'appareil doit être nettoyé avant et après chaque utilisation.

Il n'est pas nécessaire de graisser l'appareil après le nettoyage.

- Il existe un risque de court-circuit si des liquides pénètrent dans le boîtier.
- Ne submergez pas le dispositif ou les accessoires dans l'eau.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, légèrement humide et sans bouloches. Assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas la coque.
- Protégez les composants électriques de l'humidité.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs tels que des sprays de nettoyage, des dissolvants, des nettoyeurs à base d'alcool ou des abrasifs pour humidifier le chiffon.
- Séchez le dispositif avec un chiffon doux et sans bouloches.
- Maintenez propres les contacts de connexion de l'appareil, de la batterie et du chargeur.
- Nettoyez correctement les ouvertures de ventilation pour éviter les surchauffes du moteur.
- Retirez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

## 6. TRANSPORT ET STOCKAGE



### Avertissement

L'appareil peut être endommagé s'il est stocké ou transporté de manière incorrecte.

Veuillez noter les informations concernant le transport et le stockage de l'appareil.

### Transport

Utilisez la mallette de transport fournie pour transporter l'outil.

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant en tirant la fiche de la prise.
- Laissez l'appareil refroidir.
- Enlevez la batterie.
- Nettoyez l'appareil comme indiqué dans le chapitre consacré à l'entretien.
- L'appareil doit être protégé contre les chutes, les chocs, les vibrations, etc. qui peuvent se produire pendant le transport.
- Lors du transport de batteries au lithium-ion, il convient de respecter les dispositions relatives au transport de marchandises dangereuses.
- Les instructions suivantes doivent être respectées pour le transport des batteries au lithium-ion.
- L'utilisateur peut transporter les batteries par la route sans autre exigence.
- En cas d'expédition par des tiers (par exemple, transport aérien ou expédition), vous devez tenir compte des exigences en matière d'emballage et de marquage. L'emballage doit être effectué par un expert en marchandises dangereuses.
- Avant d'expédier une batterie rechargeable, vous devez vous assurer que le boîtier est en parfait état.
- Vous devez également tenir compte des dispositions nationales supplémentaires à cet égard.

**Stockage**

Utilisez la mallette fournie pour stocker l'outil.

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant en tirant la fiche de la prise.
- Laissez l'appareil refroidir.
- Enlevez la batterie.
- Nettoyez l'appareil comme indiqué dans le chapitre consacré à l'entretien.
- Protégez l'outil de la poussière, de l'humidité, etc.
- Ne stockez pas la batterie complètement déchargée, cela pourrait l'endommager.

**7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES**

- Au cours de la production, le dispositif a été testé à plusieurs reprises pour vérifier son bon fonctionnement. Si les défauts persistent, vérifiez l'appareil selon la liste suivante.
- Les résolutions de problèmes qui nécessitent l'ouverture de la coque ne peuvent être effectués que par des entreprises spécialisées autorisées ou par Cecotec.

Problème	Solution
L'appareil peut émettre une fumée légère lors de la première utilisation	Ce n'est pas une erreur. Ces phénomènes disparaissent après une courte période de fonctionnement.
La batterie ne charge pas.	Vérifiez si la batterie est correctement insérée dans le chargeur rapide. Insérez la batterie dans le chargeur rapide de sorte que tous les contacts de la batterie s'engagent dans le chargeur rapide. La batterie doit s'adapter correctement au chargeur rapide.
	Vérifiez la connexion au réseau. Vérifiez que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés. Vérifiez l'état des fusibles du réseau sur le site d'installation.
	Vérifiez que le chargeur rapide n'est pas endommagé. Si le chargeur rapide est endommagé, arrêtez de l'utiliser. Veuillez contacter le Service Technique de Cecotec.
	Vérifiez que les contacts de la batterie ne sont pas sales. Nettoyez la saleté si nécessaire.
	Si la batterie ne se charge toujours pas, elle est peut-être endommagée et doit être remplacée. N'utilisez que des batteries du même type que celles fournies par Cecotec.

L'outil ne fonctionne pas	Insérez correctement la batterie, nettoyez les bornes de connexion ou rechargez la batterie si nécessaire. Si vous constatez des dommages, n'essayez pas de redémarrer l'appareil. Pour éviter tout risque de sécurité, n'effectuez aucune réparation. Envoyez l'appareil à une entreprise d'électricité spécialisée ou à Cecotec pour faire remplacer la batterie.
	La puissance de la batterie est peut-être trop faible. Chargez la batterie.
	La tête de support ne fait pas de pression contre la pièce à travailler. La gâchette (2) est attachée à la tête de support mobile (5) et ne se déclenche que lorsque la tête de support fait pression contre la pièce à travailler.
	S'il existe un problème au niveau de la gâchette, vous devez contacter le Service d'Assistance Technique de Cecotec.
La gâchette est bloquée.	Vérifiez que l'interrupteur de sens de rotation n'est pas sur sa position centrale de blocage.
	Si le problème persiste, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique de Cecotec.
Une agrafe ou un clou bloque l'appareil.	Assurez-vous que la batterie a été retirée de l'outil ! Ne tenez pas l'appareil par la gâchette si une agrafe ou un clou a bloqué l'appareil ! Lorsque vous retirez l'agrafe ou le clou coincé, la gâchette peut être déclenchée accidentellement. Ouvrez le déverrouillage du magasin et retirez l'agrafe ou le clou.
Aucune agrafe ou clou ne sort de l'agrafeuse	Vérifiez si les clous ont été insérés conformément au marquage 20 de l'image 5. Vérifiez l'indicateur de niveau de remplissage du magasin. Si nécessaire, insérez de nouveaux clous ou agrafes dans le magasin.
L'agrafe ou le clou pénètre trop ou pas assez profondément dans le matériau	Vérifiez le régulateur de force et sélectionnez une force d'impact inférieure ou supérieure si nécessaire.
L'appareil se réchauffe	Maintenez les fentes de ventilation dégagées pour éviter la surchauffe du moteur. Attendez au moins 10 minutes avant de redémarrer l'appareil.
Votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement après ces vérifications	Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. Si nécessaire, faites réparer l'appareil. La réparation doit être effectuée par une entreprise spécialisée et autorisée ou par le Service Technique de Cecotec.

## 8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : Cloueuse/Agrafeuse CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020 Advance

Référence : 70014

Tension nominale : 20 V DC

Fréquence d'impact : 30 min<sup>-1</sup>

Agrafes compatibles : Type 55. Longueur 15-25 mm. Largeur 6 mm. Épaisseur 1,2 mm

Clous compatibles : Type 47. Longueur 15, 20, 25, 32 mm. Largeur 0,8 mm

Capacité maximale du magasin : 100 agrafes ou 50 clous

Poids : 2,5 kg

Batterie :

Ion-Lithium : 20V 2000 mAh 40 Wh

Chargeur :

Tension 230-240 V AC / 50 Hz

Puissance nominale : 65 W

Classe de protection : II

Made in China | Conçu en Espagne

## 9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



La directive européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) spécifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être recyclés avec le reste des déchets municipaux. Ces appareils électriques et électroniques doivent être jetés séparément, afin d'optimiser la récupération et le recyclage des matériaux et, de cette manière, réduire l'impact qu'ils peuvent avoir sur la santé et sur

l'environnement.

Le symbole de la poubelle rayée vous rappelle l'obligation de vous défaire de ce produit correctement.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

L'agrafeuse, les accessoires, les emballages et les déchets générés pendant le processus de travail doivent être recyclés dans le respect de l'environnement.

## 10. GARANTIE ET SAV

Ce produit possède une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, à condition de toujours présenter la facture d'achat, que le produit soit en parfait état, et ait été utilisé correctement comme indiqué dans ce manuel d'instructions.

La garantie ne couvre pas :

- un produit qui ait été utilisé en-dehors de ses capacités ou usages normaux, ayant subi des coups, ayant été abîmé, exposé à l'humidité, submergé dans un liquide ou une substance corrosive, ainsi que tous les incidents dont la faute serait imputable au consommateur ;
- un produit qui ait été démonté, modifié ou réparé par des personnes non autorisées par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec ;
- lorsque le problème a été provoqué par l'usure normale des composants dû à l'utilisation.

Le service de garantie couvre tous les défauts de fabrication pendant 2 ans selon la législation en vigueur, à l'exception des pièces consommables. Dans le cas d'une mauvaise utilisation de la part de l'utilisateur, le service de garantie ne se fera pas responsable de la réparation.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

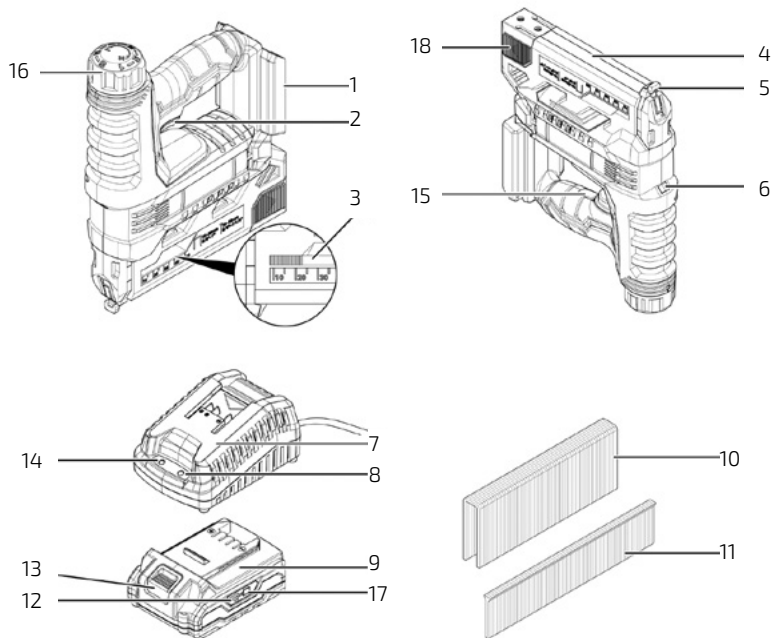


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

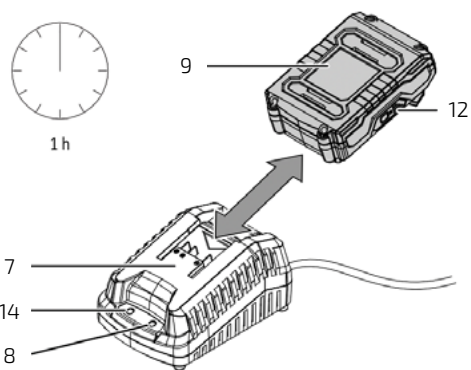


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

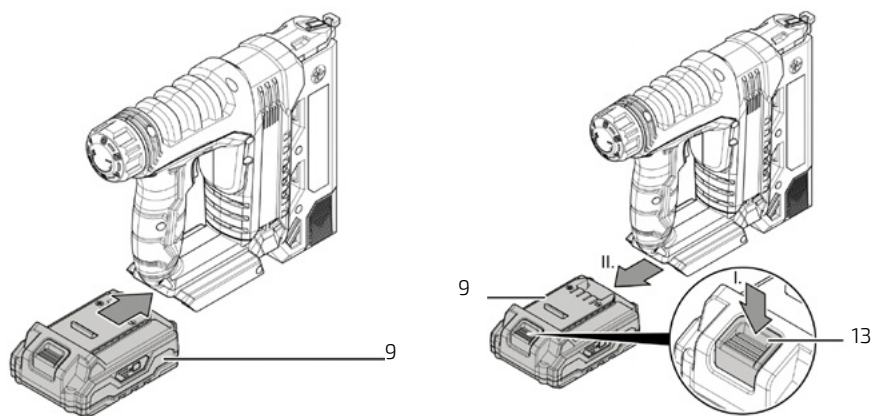


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

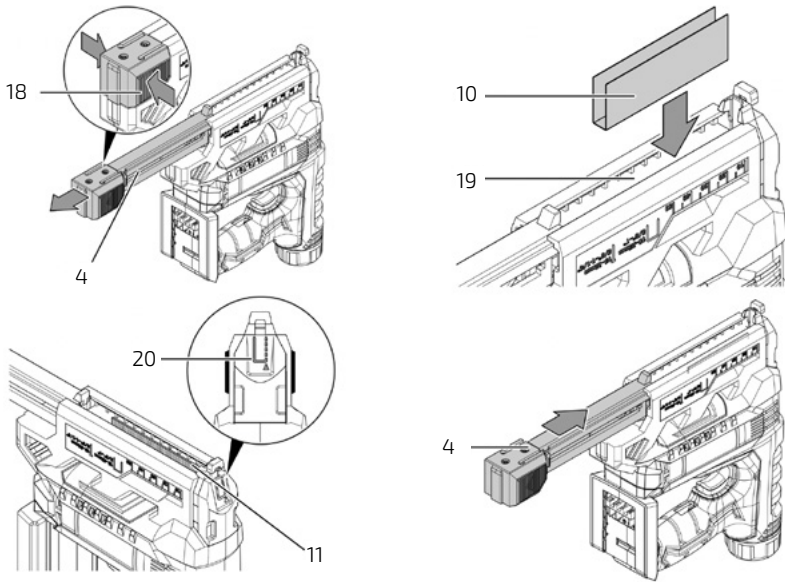


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 5

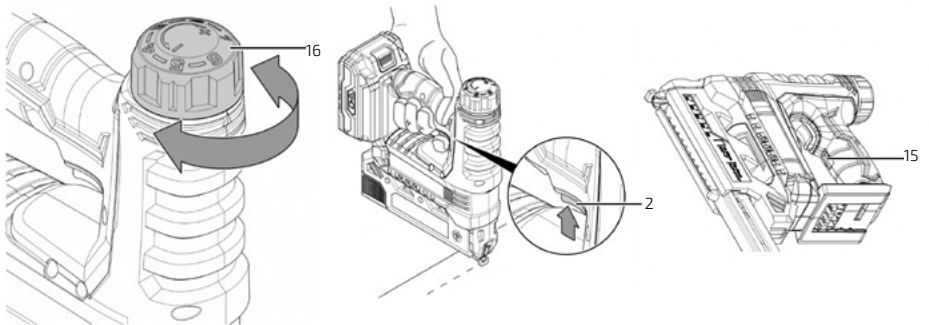


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 6

Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 7



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
C/de la Pinadeta s/n, 46930  
Quart de Poblet, Valencia, Spain

IC01210922



# CECORAPTOR

PERFECT STAPLES&NAILS 2020 ADVANCE

Grapadora / Staple gun



Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Instructiehandleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

cecotec

Sicherheitshinweise	4
Istruzioni di sicurezza	21
Instruções de segurança	36
Veiligheidsvoorschriften	52
Instrukcje bezpieczeństwa	68
Bezpečnostní pokyny	84

## INHALT

1. Teile und Komponenten	99
2. Vor dem Gebrauch	99
3. Montage	100
4. Bedienung und Handhabung des Werkzeugs	101
5. Reinigung und Wartung	102
6. Transport und Aufbewahrung	103
7. Problembehebung	104
8. Technische Spezifikationen	106
9. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	106
10. Garantie und Kundendienst	106

## INDICE

1. Parti e componenti	108
2. Prima dell'uso	108
3. Montaggio	109
4. Funzionamento e uso dell'attrezzo	110
5. Pulizia e manutenzione	111
6. Trasporto e conservazione	112
7. Risoluzione dei problemi	113
8. Specifiche tecniche	115
9. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	115
10. Garanzia e SAT	115

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	117
2. Antes de usar	117
3. Montagem	118
4. Funcionamento e manuseamento da ferramenta	119
5. Limpeza e manutenção	120
6. Transporte e armazenagem	121
7. Resolução de problemas	122
8. Especificações técnicas	123
9. Reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos	124
10. Garantia e SAT	124

## INDEX

1. Onderdelen en componenten	125
2. Voor u het toestel gebruikt	125
3. Montage	126
4. Bediening van het gereedschap	127
5. Schoonmaak en onderhoud	128
6. Vervoer en opslag	129
7. Probleemoplossing	130
8. Technische specificaties	132
9. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	132
10. Garantie en technische ondersteuning	132

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	134
2. Przed użyciem	134
3. Montaż	135
4. Działanie i postępowanie się narzędziem	136
5. Czyszczenie i konserwacja	137
6. Transport i przechowywanie	138
7. Rozwiązywanie problemów	139
8. Dane techniczne	141
9. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	141
10. Gwarancja i Serwis pomocy technicznej	141

## OBSAH

1. Části a složení	143
2. Před použitím	143
3. Montáž	144
4. Obsluha a manipulace s nástrojem	145
5. Čištění a údržba	146
6. Přeprava a skladování	147
7. Řešení problémů	147
8. Technické specifikace	149
9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	150
10. Záruka a technický servis	150

## SICHERHEITSHINWEISE

### Symbole



#### **Warnung durch elektrische Spannung**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine Gefahr für Leben und Gesundheit durch elektrische Spannung besteht.



#### **Warnung vor scharfen Gegenständen**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine Gefahr für Leben und Gesundheit durch scharfe Gegenstände besteht.



#### **Warnung vor explosiven Stoffen**

Dieses Symbol weist auf eine Gefahr für Leben und Gesundheit durch explosive Stoffe hin.



#### **Hinweis**

Dieses Wort warnt vor einer Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



#### **Warnung**

Dieses Wort bezieht sich auf wichtige Informationen (z.B. Sachschäden), nicht aber auf Gefahren.



#### **Achtung**

Dieses Wort warnt vor einer Gefahr mit geringem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



### Information

Die Hinweise mit diesem Symbol helfen Ihnen, Ihre Arbeit schnell und sicher auszuführen.



### Beachten Sie die Betriebsanleitung

Hinweise mit diesem Symbol bedeuten, dass Sie die Bedienungsanleitung beachten müssen.



### Schutzbrille tragen

Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, einen Augenschutz zu tragen.



### Schutzkleidung tragen

Die Angaben mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, dass Sie geeignete Arbeitskleidung tragen müssen.



**Gehörschutz tragen** Die Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, einen Gehörschutz zu tragen.



### Schutzhandschuhe tragen

Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, Schutzhandschuhe zu tragen.



Der Akku muss vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze (max. 50°C), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit geschützt werden.



Die Verwendung des Ladegeräts ist auf Innenräume beschränkt.

## Sicherheit

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



#### Advertencia

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät anschließen oder benutzen, und bewahren Sie sie stets in der Nähe des Geräts auf.
- Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise oder der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Bewahren Sie diese Betriebs- und Sicherheitsanleitung für die Zukunft auf.
- Der in diesen Sicherheitshinweisen verwendete Begriff bezieht sich sowohl auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) als auch auf Elektrowerkzeuge, die mit wiederaufladbaren Akkus betrieben werden (ohne Netzkabel).
- Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder dem Ladegerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von

unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch den Cecotec Service oder durch von Cecotec benanntes Fachpersonal repariert oder ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das von Cecotec gelieferte Ladegerät.
- Stellen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einen gut belüfteten Ort.



### **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge - Sicherheit am Arbeitsplatz**

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber, aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung am Arbeitsplatz können zu Unfällen führen.
- Kinder und andere Personen sollten ferngehalten werden, wenn ein Elektrowerkzeug in Betrieb ist. Ablenkungen können zu Unfällen führen, weil man die Kontrolle über das Gerät verliert.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube vorhanden sind. Elektrowerkzeuge können Funken erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden.



### **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge - Elektrische Sicherheit**

## DEUTSCH

- a) Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen auf die Steckdose abgestimmt sein. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapter für geerdete Elektrowerkzeuge.
- Verwenden Sie keine Steckeradapter für geerdete Elektrowerkzeuge.
- Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Elektrowerkzeuge dürfen nicht mit Regen und Feuchtigkeit in Berührung kommen. Der Kontakt von Wasser mit dem Elektrowerkzeug erhöht die Wahrscheinlichkeit eines Stromschlags.
- Lässt sich die Verwendung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss die elektrische Anlage mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet werden.
- Das Netzkabel darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, z. B. zum Bewegen des Geräts, zum Aufhängen, usw. Ziehen Sie zum Ausstecken des Geräts am Stecker, niemals am Kabel selbst.
- Halten Sie das Netzkabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen des Geräts fern. Beschädigte oder defekte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Der Kontakt von Körperteilen mit geerdeten leitenden Teilen, Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken ist zu vermeiden. Der Kontakt von Körperteilen mit geerdeten leitenden Teilen, Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken ist zu vermeiden.
- Der Fehlerstromschutzschalter mindert die Folgen eines Stromschlags.



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge - Sicherheit für die Personen

- Gehen Sie bei der Handhabung des Elektrowerkzeugs mit äußerster Vorsicht und Sorgfalt vor. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Sie müssen eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Zur persönlichen Schutzausrüstung gehören: Schutzmaske, Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, Gehörschutz und/oder eng anliegende Schutzkleidung. Ihre Verwendung kann das Verletzungsrisiko verringern.



- Geeignete Kleidung sollte getragen werden. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Kleidungsstücke.
- Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern, in denen sie sich verfangen können. Weite Kleidungsstücke oder langes, wallendes Haar können zu Unfällen durch Einklemmen führen.
- Sie sollten bei der Benutzung des Geräts eine ungünstige Körperhaltung vermeiden. Die Körperhaltung muss sicher und ausgewogen sein, um eine korrekte Benutzung des Geräts zu gewährleisten, insbesondere in unkontrollierten Situationen.

- Ein versehentliches Einschalten des Geräts muss verhindert werden. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es in die Steckdose stecken und/oder der Akku anschließen und bevor Sie es bewegen oder handhaben. Achten Sie besonders darauf, dass Sie den Schalter nicht versehentlich betätigen, wenn das Gerät eingeschaltet ist, da dies zu Unfällen führen kann.
- Um mögliche Unfälle und Verletzungen zu vermeiden, müssen vor der Inbetriebnahme des Geräts alle Schraubenschlüssel oder Einstellzubehöerteile entfernt werden.
- Die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch müssen jederzeit befolgt werden. Seien Sie bei der Handhabung des Werkzeugs äußerst vorsichtig.
- Wenn Sie einen Staubsauger oder eine Staubabsaugung installieren, müssen diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.



### **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge - Einsatz und Handhabung von Elektrowerkzeugen**

- Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn der Schalter defekt ist. Wenn Sie das Gerät nicht ein- oder ausschalten können, dürfen Sie es nicht benutzen, da dies zu Unfällen führen kann.
- Sie müssen das richtige Werkzeug für die jeweilige Arbeit verwenden, um die Sicherheit zu erhöhen. Setzen Sie das Werkzeug niemals mit Gewalt ein.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung

oder nehmen Sie die Batterie heraus, bevor Sie das Gerät einstellen, Zubehörteile wechseln, reinigen oder manipulieren, um Unfälle durch versehentliches Einschalten zu vermeiden.

- Elektrowerkzeuge müssen ordnungsgemäß gewartet und gepflegt werden. Dazu gehört Folgendes: Prüfen, ob sich bewegliche Teile leichtgängig und ohne zu klemmen bewegen, Prüfen, ob keine beschädigten Teile vorhanden sind, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn Teile beschädigt oder defekt sind, müssen sie vom technischen Kundendienst von Cecotec oder von qualifizierten Technikern repariert oder ersetzt werden. Mangelnde Wartung kann zu Unfällen führen.
- Elektrowerkzeuge und deren Zubehör müssen in Übereinstimmung mit dieser Betriebsanleitung verwendet werden. Sie muss sowohl die Arbeitsbedingungen als auch die auszuführende Arbeit berücksichtigen. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Unqualifizierte, unerfahrene oder unerfahrene Personen, die diese Anleitung nicht gelesen haben, dürfen das Gerät nicht benutzen, da sie aufgrund ihrer mangelnden Kenntnis des Geräts Unfälle verursachen können.
- Eine regelmäßige Reinigung und Wartung des Geräts wird dringend empfohlen.
- Um mögliche Unfälle und gefährliche Situationen zu vermeiden, ist es ratsam, die Griffflächen sauber, trocken und frei von Schmutz, Fett, Öl usw. zu halten.



## **Allgemeine Sicherheitshinweise für akkubetriebene Elektrowerkzeuge - Verwendung und Handhabung von Ladegeräten und Batterien**

- Es dürfen nur von Cecotec gelieferte Original-Akkus verwendet werden. Die Verwendung anderer Arten von wiederaufladbaren Akkus kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- Die Akkus sollten nur mit von Cecotec empfohlenen oder gelieferten Ladegeräten geladen werden. Ein Ladegerät für einen bestimmten Akkutyp kann einen Brand verursachen, wenn es für einen anderen Akku verwendet wird.
- Wiederaufladbare Akkus sollten von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen ferngehalten werden, die zum Verbinden der Akkukontakte verwendet werden können. Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten des Akkus kann zu Verletzungen oder Bränden führen.
- Akkus von anderen Produkten, die nicht von Cecotec stammen, dürfen nicht mit dem mitgelieferten Ladegerät geladen werden. Das Ladegerät ist zum Laden der von Cecotec gelieferten Akkus mit ihren spezifischen technischen Daten bestimmt. Unsachgemäße Verwendung kann zu Bränden oder Explosionen führen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus kann Flüssigkeit aus dem Inneren des Akkus auslaufen. Vermeiden Sie in diesem Fall den Kontakt mit der Flüssigkeit. Bei versehentlichem Kontakt die betroffene Stelle mit Wasser abspülen.
- Verschüttete Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, sofort einen Arzt

aufsuchen.

- Wenn der Akku beschädigt oder falsch verwendet wird, können giftige Dämpfe freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum, indem Sie frische Luft hereinlassen, und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
- Dämpfe können Reizungen der Atemwege verursachen.
- Achten Sie darauf, dass elektrische Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen. Tauchen Sie sie während der Reinigung oder während des Betriebs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, da dies zu einem Kurzschluss führen kann. Das Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen zur Reinigung und Wartung des Geräts.
- Öffnen Sie niemals die wiederaufladbare Akkus. Es kann zu einem Kurzschluss kommen.
- Den Akku nicht kurzschließen. Es besteht Explosionsgefahr.
- Schlagen Sie nicht auf den Akku. Es kann nicht getroffen werden.
- Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet. Nicht im Freien verwenden.
- Halten Sie das Ladegerät sauber. Schmutz kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Das Ladegerät darf nicht auf leicht entflammaren Oberflächen (z.B. Papier, Textilien, etc.) oder in entflammbarer Atmosphäre in Betrieb gelassen werden.
- Das Ladegerät erreicht beim Aufladen hohe Temperaturen, deswegen es besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden des Akkus. Kann nicht als Stromquelle für das Elektrowerkzeug direkt verwendet werden.
- Es wird empfohlen, die Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs zwischen 4 und 40 °C zu halten.

## DEUTSCH

- Für die Lagerung von Akkus und Werkzeugen wird ein Umgebungstemperaturbereich zwischen 0 und 50 °C empfohlen.
- Für die Verwendung wird eine Umgebungstemperatur von -5 bis 50 °C empfohlen.
- Nehmen Sie den Akku vor der Lagerung aus dem Gerät.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen aus, da sonst Brand- und Explosionsgefahr besteht.
- Laden Sie den Akku oder das akkubetriebene Werkzeug niemals außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs auf.
- Die Akkus dürfen weder hohen Temperaturen noch Feuer ausgesetzt werden. Bei Temperaturen über 130°C besteht Explosionsgefahr.



### **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge - Autorisierter technischer Service**

Reparaturen an Ihrem Elektrowerkzeug sollten nur vom Cecotec Service oder von qualifizierten Fachleuten und nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.



### **Besondere Sicherheitshinweise für Elektrotacker**

- Beachten Sie, dass dieses Elektrowerkzeug zum Eintreiben von Heftklammern oder Nägeln dient. Richten Sie den Tacker niemals auf andere Personen oder auf sich selbst. Ein unvorsichtiger Umgang mit diesem Gerät kann zu einer unbeabsichtigten Entladung und zu Verletzungen führen.

- Betreiben Sie den Tacker niemals, ohne dass das Gerät fest vor dem Werkstück steht. Wenn das Werkzeug nicht in Kontakt mit dem Werkstück ist, bevor der Abzug betätigt wird, kann die Heftklammer oder der Nagel zurückspringen.
- Wenn sich eine Klammer oder ein Nagel verklemmt hat, trennen Sie den Akku vom den Tacker, bevor Sie ihn entfernen. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie die eingeklemmte Klammer oder den Nagel
- entfernen. Das Werkzeug könnte noch unter Spannung stehen und die Klammer oder der Nagel könnte bei der Entblockung herausgeschleudert werden.
- Verwenden Sie den Tacker niemals für elektrische Kabel zu befestigen. Dieses Werkzeug ist für diesen Zweck nicht geeignet, da es die Isolierung der Leiter beschädigt und einen elektrischen Schlag mit Brandgefahr verursachen kann.
- Wenn Sie in der Nähe von elektrischen Kabeln oder Gasleitungen arbeiten müssen, verwenden Sie geeignete Detektoren, um zu lokalisieren, wo die verborgenen Leitungen verlaufen, um einen Kontakt mit ihnen zu vermeiden. Eine geborstene Gasleitung kann eine Explosion verursachen. Die Perforation einer Wasserleitung kann zu Sachschäden führen. Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück immer auf einer stabilen Oberfläche mit Hilfe von Klemmen oder anderen Vorrichtungen. Verlassen Sie sich nicht einfach darauf, dass Sie das Werkzeug und das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper halten. Sie sind nicht ganz stabil und können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

- Halten Sie das Werkzeug immer fest an der Grifffläche.
- Reduzierung von Lärm und Vibrationen**
- Sie sollte die Arbeitszeit nicht überschreiten.
  - Empfohlene PSA verwenden.
  - Sie müssen die für die auszuführenden Arbeiten geeignete Betriebsart verwenden.
  - Das Gerät muss immer in Übereinstimmung mit dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden.
  - Das Produkt muss sich in einem guten Wartungszustand befinden.
  - Verwenden Sie immer das von Cecotec gelieferte Originalzubehör und vergewissern Sie sich, dass es in optimalem Zustand ist.
  - Das Werkzeug muss während der Benutzung fest gehalten werden.

### **Richtige Verwendung**

- Das Gerät ist ausschließlich zum Heften von Pappe, Leder, Isoliermaterial, Textil- und Naturfasergewebe, Kunststofffolien und ähnlichen Materialien auf eine weiche Unterlage wie Weichholz oder holzähnliche Materialien bestimmt.
- Dieses schnurlose Elektrowerkzeug darf nur mit original Cecotec-Akkus verwendet werden.

### **Missbräuchliche Verwendung**

- Das Gerät ist **nicht** zum Heften von Metall, Stein, Glas oder Hartplastik geeignet.
- Jede andere Verwendung als die im Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschriebene gilt als unsachgemäße Verwendung.

## Qualifizierung der Nutzer

Die Benutzer des Geräts müssen diese Gebrauchsanweisung und insbesondere das Kapitel Sicherheit gelesen und verstanden haben.

## Schutzkleidung



### Gehörschutz tragen

Die Einwirkung von Lärm kann zu Gehörschäden führen



### Schutzbrille tragen

Schützen Sie sich vor umherfliegenden Teilen.



### Schutzhandschuhe tragen

Schützen Sie Ihre Hände vor Verbrennungen, Quetschungen, Hautabschürfungen oder anderen Verletzungen durch Heftklammern oder Nägel.

## Restgefahren



### Warnung durch elektrische Spannung

- Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb oder vom Cecotec Service durchgeführt werden.
- Stromschlag durch unzureichende Isolierung.  
Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass das

Gerät nicht beschädigt ist und einwandfrei funktioniert. Wenn eine Beschädigung oder Fehlfunktion festgestellt wird, darf das Gerät nicht verwendet werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nass ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie nasse Hände haben.
- Tauchen Sie das Gerät oder die Zubehöre nicht ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten ein.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen. Beim Eindringen von Flüssigkeiten in das Gehäuse kann ein Kurzschluss entstehen.
- Vor allen Arbeiten, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät muss der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen werden.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, indem Sie am Stecker ziehen, nicht am Kabel selbst.



### Warnung

- Vergewissern Sie sich, dass Sie bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen treffen. Prüfen Sie dies mit einem Leitungssuchgerät, bevor Sie an einer Wand arbeiten.
- Verletzungsgefahr durch sich lösende Teile oder zerbrochenes Werkzeugzubehör.
- Dieses Gerät stellt eine Gefahr dar und kann schwere Unfälle verursachen, wenn es von ungeschulten oder unqualifizierten Benutzern falsch gehandhabt oder für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke verwendet wird. Berücksichtigen Sie die Qualifikation der Nutzer.

- Das Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht von Kindern angefasst werden.
- Erstickungsgefahr! Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das kann gefährlich sein.
- Wenn Sie das Gerät unsachgemäß lagern oder transportieren, kann es beschädigt werden. Beachten Sie die Hinweise zu Transport und Lagerung des Werkzeugs.



### **Achtung**

- Die Emission von Vibrationen kann zu Gesundheitsschäden führen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder wenn es nicht ordnungsgemäß bedient oder gewartet wird.
- Halten Sie es ausreichend von Wärmequellen fern.

### **Beschreibung des Geräts**

- Leistungsstarker Elektrotacker mit wiederaufladbarem 20-V-Akku, abnehmbar und kompatibel mit den Geräten der CecoRaptor Perfect-Reihe, aus der 2000-mAh-Reihe.
- Speziell für Heimwerker entwickelt.
- Es kann zum Nageln und Heften von Pappe, Textilien, Naturfasern und ähnlichen Materialien auf Weichholz oder holzähnlichen Materialien verwendet werden.
- Der Tacker ist mit einer Magazinfüllstandsanzeige zur Überwachung des Klammer- und Nagelvorrats ausgestattet.
- Das Magazin fasst 100 Heftklammern Typ 55 oder 50 Nägel Typ 47.

## DEUTSCH

- Mit integrierter LED-Arbeitsleuchte zur besseren Ausleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Der Akku verfügt über eine Ladeanzeige, mit der Sie den Ladezustand ablesen können, ohne den Akku an das Gerät anschließen zu müssen.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### Simboli



#### **Avvertenza dovuta alla tensione elettrica**

Questo simbolo indica un pericolo per la vita e la salute delle persone a causa della tensione elettrica.



#### **Avvertenza di oggetti appuntiti**

Questo simbolo indica un pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto a oggetti appuntiti.



#### **Avvertenza di sostanze esplosive**

Questo simbolo indica un pericolo per la vita e la salute a causa di sostanze esplosive.



#### **Avvertenza**

Questa parola avverte di un pericolo con un livello medio di rischio che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi.



#### **Avvertenza**

Questo termine si riferisce a informazioni importanti (per esempio danni materiali) ma non a pericoli.



#### **Attenzione**

Questo termine avverte di un pericolo con un basso livello di rischio che, se non evitato, può provocare lesioni minori o moderate.



### Informazioni

Le istruzioni con questo simbolo aiutano a svolgere il lavoro in modo rapido e sicuro.



### Seguire le istruzioni del manuale

Le indicazioni con questo simbolo indicano che è necessario osservare le istruzioni per l'uso.



### Usare occhiali di protezione

Le indicazioni con questo simbolo indicano che è necessario usare protezione per gli occhi.



### Usare occhiali di protezione

Le indicazioni con questo simbolo avvertono di indossare abiti da lavoro adeguati.



### Indossare una protezione per l'udito

Le indicazioni con questo simbolo avvertono di usare una protezione per l'udito.



### Indossare guanti di protezione

Le indicazioni con questo simbolo indicano che è necessario usare guanti di protezione.



La batteria ricaricabile deve essere protetta dalla luce solare diretta, dal calore (max. 50°C), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.



L'uso del caricabatterie è limitato a interni.

## SICUREZZA

### Indicazioni generali di sicurezza per attrezzature elettriche



#### Avvertenza

- Leggere questo manuale di istruzioni prima di collegare o utilizzare il dispositivo e tenerlo sempre vicino al dispositivo.
- La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza o delle istruzioni contenute in questo manuale può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- Conservare questo manuale di istruzioni per il futuro.
- Il concetto utilizzato in queste istruzioni di sicurezza si riferisce sia agli attrezzi elettrici azionati dalla rete (con cavo di rete) che agli attrezzi elettrici alimentati da batterie ricaricabili (senza cavo di rete).
- Il caricabatterie può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se hanno ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con il prodotto o con il caricabatterie. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, può essere riparato o sostituito solo dall'assistenza Cecotec o da personale qualificato designato da Cecotec, al fine di evitare un pericolo.
- Utilizzare solo il caricabatterie fornito da Cecotec per caricare la batteria.
- Posizionare il dispositivo in un luogo ben ventilato durante la ricarica.



## **Indicazioni generali di sicurezza per attrezzature elettriche – Sicurezza sul posto di lavoro**

- Mantenere il posto di lavoro pulito, ordinato e ben illuminato. Il disordine o la scarsa illuminazione sul posto di lavoro possono provocare incidenti.
- I bambini e le altre persone devono essere tenuti lontani quando un utensile elettrico è in uso. Le distrazioni possono causare incidenti dovuti alla perdita di controllo del dispositivo.
- Non maneggiare o utilizzare utensili elettrici in atmosfere potenzialmente esplosive dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici possono produrre scintille che infiammano la polvere o i fumi.



## **Indicazioni generali di sicurezza per attrezzature elettriche – Sicurezza elettrica**

- Le spine degli utensili elettrici devono essere abbinate alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori su attrezzature elettriche con messa a terra.
- Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici messi a terra.
- Le spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Gli utensili elettrici non devono entrare in contatto con la pioggia e l'umidità. Il contatto dell'acqua con l'attrezzo aumenta la probabilità di scosse elettriche.

- Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un'atmosfera umida, l'installazione elettrica deve essere dotata di un interruttore differenziale.
- Il cavo di alimentazione non deve essere usato per altri scopi, ad esempio per spostare l'utensile, appenderlo, ecc. Per scollegare l'attrezzo, tirare la spina, mai il cavo stesso.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti mobili del dispositivo. I cavi danneggiati o difettosi aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Si deve evitare il contatto di qualsiasi parte del corpo con parti conduttrici messe a terra, tubi, riscaldatori, fornelli e frigoriferi. La probabilità di scosse elettriche aumenta se una qualsiasi parte del corpo è messa a terra.
- L'interruttore differenziale riduce le conseguenze in caso di scossa elettrica.



### **Istruzioni generali di sicurezza per attrezzature elettriche - Sicurezza per le persone**

- Usare estrema cautela e cura quando si maneggia l'attrezzatura elettrica. Non utilizzare attrezzi elettrici quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. La disattenzione può provocare gravi lesioni.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) appropriati. Indossare sempre occhiali di sicurezza. I dispositivi di protezione individuale comprendono: mascherina di sicurezza, scarpe antinfortunistiche, casco, protezione dell'udito e/o indumenti protettivi aderenti. Il loro uso può ridurre il rischio di lesioni.



- È necessario indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi.
- Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento che possono causare intrappolamenti. Indumenti larghi o capelli lunghi e sciolti possono portare a incidenti dovuti all'intrappolamento.
- Una postura scomoda dovrebbe essere evitata quando si usa l'attrezzatura. La postura deve essere sicura ed equilibrata per garantire un uso corretto dell'attrezzatura, soprattutto in situazioni non controllate.
- L'avvio accidentale del dispositivo deve essere impedito. Accertarsi che il dispositivo sia spento (OFF) prima di introdurlo alla base della presa e/o collegare la batteria, così come muoverlo o maneggiarlo. Prestare particolare attenzione a non azionare inavvertitamente l'interruttore quando l'apparecchiatura è accesa, poiché ciò potrebbe causare un incidente.
- Qualsiasi chiave o accessorio di regolazione deve essere rimosso prima di avviare l'attrezzo per evitare possibili incidenti e lesioni.
- Le istruzioni di sicurezza di questo manuale di istruzioni devono essere sempre seguite. Usare la massima cautela nel maneggiare l'attrezzo.
- Se si installa qualsiasi tipo di aspirapolvere o dispositivo di raccolta della polvere, questo deve essere collegato e utilizzato correttamente.

## **Indicazioni generali di sicurezza per attrezzature elettriche – Uso e manipolazione di attrezzature elettriche**

- Non utilizzare attrezzature elettriche se l'interruttore è difettoso. Se non è possibile accenderlo o spegnerlo, non usarlo, perché potrebbe causare un incidente.
- È necessario utilizzare l'attrezzo adeguato per il lavoro da svolgere, questo aumenterà la sicurezza. Non forzare mai l'attrezzo.
- Scollegare sempre il dispositivo dalla corrente o rimuovere la batteria prima di: regolare, cambiare gli accessori, pulire o maneggiare il dispositivo, al fine di evitare incidenti dovuti all'avvio accidentale.
- Gli utensili elettrici devono essere mantenuti e custoditi in modo adeguato. Questo include quanto segue: controllare che le parti in movimento si muovano senza intoppi e senza inceppamenti, controllare che non ci siano parti danneggiate che potrebbero influenzare il corretto funzionamento dell'attrezzo elettrico. Se alcune parti fossero danneggiate o difettose, dovranno essere riparate o sostituite dal Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec o da personale qualificato. La mancata manutenzione può portare a incidenti.
- Gli attrezzi elettrici e i loro accessori devono essere utilizzati secondo queste istruzioni per l'uso. Deve tener conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale per evitare situazioni pericolose.
- Gli attrezzi elettrici non utilizzati devono essere conservati

fuori dalla portata dei bambini. Le persone non qualificate, inesperte o che non hanno letto queste istruzioni non devono essere autorizzate ad usare l'apparecchio, poiché potrebbero causare incidenti a causa della loro mancanza di conoscenza dell'apparecchio.

- Si consiglia di procedere con una pulizia e manutenzione regolare dell'attrezzo.
- Per evitare possibili incidenti e situazioni potenzialmente pericolose, si consiglia di mantenere le superfici di presa pulite, asciutte e prive di sporco, grasso, olio, ecc.

### **Indicazioni generali di sicurezza per attrezzature elettriche a batterie – Uso e manipolazione di caricabatterie e batterie**

- Si devono usare solo batterie ricaricabili originali fornite da Cecotec. L'uso di altri tipi di batterie ricaricabili può provocare lesioni e incendi.
- Le batterie devono essere caricate solo con caricabatterie raccomandati o forniti da Cecotec. Un caricabatterie per un certo tipo di batteria può causare un incendio se usato con una batteria diversa da quella raccomandata.
- Le batterie ricaricabili devono essere tenute lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e qualsiasi piccolo altro oggetto metallico che possa essere usato per collegare i contatti della batteria. Un cortocircuito tra i contatti ricaricabili potrebbe provocare lesioni o incendi.
- Le batterie di altri prodotti diversi da Cecotec non devono essere caricate con il caricabatterie in dotazione. Il caricabatterie è progettato per caricare batterie ricaricabili fornite da Cecotec con i loro dati tecnici specifici. L'uso improprio può provocare incendi o esplosioni.
- L'uso scorretto della batteria ricaricabile può provocare una

perdita di liquido della batteria. Se questo accade, evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare la parte interessata con acqua.

- Il liquido versato può causare irritazioni o ustioni alla pelle.
- Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.
- Se la batteria è danneggiata o usata male, possono essere rilasciati vapori tossici. Arieggiare la stanza facendo entrare aria fresca e consultare un medico in caso di malessere.
- I vapori possono causare irritazione alle vie respiratorie.
- Assicurarsi che le parti elettriche non entrino in contatto con l'umidità. Non immergerli in acqua o altri liquidi durante la pulizia o il funzionamento, poiché ciò potrebbe causare un corto circuito. Non sommergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Eseguire le istruzioni date per la pulizia e la manutenzione.
- Non aprire mai la batteria ricaricabile. Può causare un corto circuito.
- Non cortocircuitare la batteria ricaricabile. Esiste il rischio di esplosione.
- Non colpire la batteria. Non deve essere sottoposto a urti.
- Il caricabatterie è adatto solo per uso interno. Non utilizzare all'aperto.
- Tenere pulito il caricabatterie. Lo sporco può causare una scossa elettrica.
- Il caricabatterie non deve essere lasciato in funzione su superfici facilmente infiammabili (ad esempio carta, tessuti, ecc.) o in atmosfere infiammabili.
- Il caricatore raggiunge temperature elevate durante la carica, c'è il rischio di incendio.
- Il caricabatterie può essere usato solamente per ricaricare la batteria. Non può essere usato come alimentazione per

l'utensile elettrico direttamente.

- Si raccomanda una temperatura ambiente durante la carica compresa da 4 a 40°C.
- Si raccomanda un intervallo di temperatura ambientale per la conservazione della batteria e dell'utensile tra 0 e 50°C.
- Durante l'uso si raccomanda una gamma di temperatura ambiente da -5 a 50 °C.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura prima di riporla.
- Non esporre la batteria a shock, potrebbe causare un rischio di incendio ed esplosione.
- Non caricare la batteria o l'attrezzatura dotata di batteria eccedendo le temperature indicate.
- Le batterie non devono essere esposte a temperature alte o al fuoco. L'esposizione a temperature superiori a 130°C potrebbe provocare il rischio di esplosione.



### **Istruzioni generali di sicurezza per attrezzature elettriche - Supporto Tecnico Autorizzato**

- Le riparazioni dell'apparecchio elettrico devono essere effettuate solo dal supporto tecnico di Cecotec o da professionisti qualificati e solo con pezzi di ricambio originali. Questo assicura che l'utensile elettrico rimanga sicuro.



### **Istruzioni di sicurezza specifiche per pinzatrici elettriche**

- Essere consapevoli che questo attrezzo elettrico serve per collocare graffette o punti. Non puntare la pinzatrice

verso terzi o se stessi. L'uso incauto di questo attrezzo può provocare scariche accidentali e lesioni.

- Non azionare la pinzatrice senza averla collocata saldamente davanti al pezzo da lavorare. Se l'attrezzo non è a contatto con il pezzo da lavorare prima di premere il grilletto, la graffetta o il punto potrebbero rimbalzare indietro.
- Se una graffetta o punto si inceppasse, scollegare la batteria della pinzatrice prima di rimuoverla. Prestare attenzione a estrarre la graffetta o punto ostruito. L'attrezzo potrebbe essere ancora sotto tensione e la graffetta o il punto potrebbero essere espulsi durante lo sblocco.
- **Non utilizzare la pinzatrice per sostenere cavi elettrici.** Questo strumento non è adatto a questo scopo, poiché danneggia l'isolamento dei conduttori e può causare una scossa elettrica con il rischio di incendio.
- Se deve lavorare vicino a cavi elettrici o linee di gas, usare rivelatori adatti per localizzare dove passano le linee nascoste, in modo da evitare il contatto con esse. La rottura di un condotto a gas potrebbe provocare esplosione. La perforazione di un tubo dell'acqua può causare danni materiali. Il contatto con i cavi elettrici può causare scosse elettriche.
- Fissare sempre il pezzo da lavorare su una superficie stabile, mediante fascette o simili. Non basarsi semplicemente sul sostegno dell'attrezzo e del pezzo da lavorare con la mano o contro il proprio corpo. Non saranno completamente stabili e potrebbero fare perdere il controllo dell'attrezzo.
- Sostenere sempre saldamente l'attrezzo dalla superficie di presa.

### **Riduzione del livello sonoro e delle vibrazioni**

- Non eccedere il tempo di lavoro.
- Utilizzare i DPI raccomandati.
- È necessario utilizzare il modo di funzionamento in base al lavoro da svolgere.
- Utilizzare sempre l'apparecchio secondo queste istruzioni per l'uso.
- Il prodotto deve essere in buone condizioni di manutenzione.
- Utilizzare sempre gli accessori originali forniti da Cecotec e assicurarsi che siano in condizioni d'uso ottimali.
- L'attrezzo deve essere tenuto saldamente durante l'uso.

### **Uso corretto**

- Il dispositivo è destinato esclusivamente a pinzare cartone, pelle, materiale isolante, tessuti e fibre naturali, lamine di plastica e materiali simili su una base morbida come legno morbido o materiali simili al legno.
- Si raccomanda di utilizzare questo attrezzo esclusivamente con batterie originali di Cecotec.

### **Uso improprio**

- L'attrezzo non è appropriato per pinzare materiali metallici, pietre, vetri e plastica dura.
- Qualsiasi uso diverso da quello descritto in questa sezione è considerato un uso improprio.

### **Qualificazione degli utenti**

- Gli utilizzatori del trapano devono aver letto e compreso queste istruzioni per l'uso, e in particolare il capitolo sulla sicurezza.

## Dispositivi di protezione individuale



### Usare protezione auditiva

L'effetto del rumore può provocare perdita dell'udito.



### Usare occhiali di protezione

Proteggere se stessi da parti volanti.



### Indossare guanti di protezione

Proteggere le mani da scottature, schiacciamento, spellatura o altre lesioni causate da graffette o punti.

## Rischi residui



### Avvertenza dovuta alla tensione elettrica

- I lavori sui componenti elettrici possono essere eseguiti solo da una ditta specializzata autorizzata o dal servizio assistenza Cecotec.
- Scossa elettrica dovuta a un isolamento insufficiente. Prima dell'uso è necessario controllare che l'apparecchio non sia danneggiato e che funzioni correttamente. Se viene rilevato un danno o un malfunzionamento, non utilizzare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se è bagnato.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non immergere il dispositivo o gli accessori in acqua o

in qualsiasi altro liquido.

- Fare attenzione che non entri acqua o altri liquidi nel corpo del prodotto. Un cortocircuito può verificarsi se i liquidi entrano nel corpo del prodotto.
- Prima di effettuare qualsiasi lavoro, pulizia o manutenzione dell'apparecchio, è necessario scollegare la spina dalla corrente.
- Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa tirando la spina, non il cavo stesso.



### **Avvertenza**

- Accertarsi che durante il lavoro con un attrezzo elettrico non urti linee elettriche, a gas o d'acqua. Effettuare un controllo con un rilevatore di linee prima di lavorare su di una parete.
- Pericolo di lesioni dovute a parti staccate o rottura di accessori dell'attrezzo.
- Questo apparecchio può presentare un pericolo e può causare gravi incidenti se maneggiato in modo scorretto da utenti non addestrati o non qualificati, o se usato per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale. Tenere conto della qualifica degli utenti.
- Il dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato dai bambini.
- Pericolo di soffocamento! Non lasciare il materiale di imballaggio alla portata dei bambini. Può essere pericoloso.
- Il trasporto o la conservazione impropria possono danneggiare il prodotto. Si prega di prestare attenzione alle informazioni relative al trasporto e alla conservazione del dispositivo.



### Attenzione

- L'emissione di vibrazioni può causare danni alla salute se l'apparecchio viene utilizzato per un lungo periodo o se non viene utilizzato o mantenuto correttamente.
- Mantenere il prodotto sufficientemente lontano da fonti di calore.

### Descrizione dell'apparecchio

- Potente pinzatrice elettrica con batteria ricaricabile da 20V, rimovibile e compatibile con gli attrezzi da lavoro della gamma CecoRaptor Perfect, da 2000 mAh.
- Appositamente progettato per gli amanti dei bricolage.
- Può essere usato per inserire punti e pinzare cartone, tessuti, fibre naturali e materiali simili, su legno morbido o materiali simili al legno.
- La pinzatrice dispone di un indicatore di livello di riempimento del caricabatterie per il controllo della scorta di graffette e punti.
- Il caricabatterie contiene 100 graffette di tipo 55 o 50 punti di tipo 47.
- Include una luce LED da lavoro integrata per illuminare meglio l'area di lavoro.
- La batteria possiede un indicatore di ricarica che permette di visualizzare lo stato di ricarica senza necessità di collegare la batteria alla pinzatrice.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### Símbolos



#### **Advertência devido à tensão elétrica**

Este símbolo indica que existe perigo para a vida e a saúde devido à tensão elétrica.



#### **Advertência sobre objetos pontiagudos**

Este símbolo indica que existe um perigo para a vida e a saúde devido a objetos cortantes.



#### **Advertência para substâncias explosivas**

Este símbolo indica um perigo para a vida e a saúde devido a substâncias explosivas.



#### **Advertência**

Esta palavra alerta para um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.



#### **Advertência**

Esta palavra refere-se a informações importantes (por exemplo, danos materiais), mas não a perigos.



#### **Cuidado**

Esta palavra adverte para um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em lesões menores ou moderadas.



### Informação

As instruções com este símbolo ajudam-no a realizar o seu trabalho de forma rápida e segura.



### Ter em conta o manual de instruções

As indicações com este símbolo indicam que deve observar as instruções de do manual.



### Usar óculos de proteção

Indicações com este símbolo avisam para usar proteção para os olhos.



### Usar roupa de proteção

As indicações com este símbolo avisam-no para usar vestuário de trabalho adequado.



### Usar proteção auditiva

Indicações com este símbolo advertem para o uso de proteção auditiva.



### Usar luvas de proteção

As indicações com este símbolo avisam para usar luvas de proteção.



A bateria recarregável deve ser protegida da luz solar directa, calor (máx. 50°C), fogo, água e humidade.



A utilização do carregador é restrita ao interior.

## SEGURANÇA

### Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas



#### Advertência

- Leia este manual de instruções antes de ligar ou utilizar o dispositivo e mantenha-o sempre perto do dispositivo.
- A não observância das instruções de segurança ou das instruções contidas neste manual pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Guarde este manual de instruções e de segurança para o futuro.
- O conceito utilizado nestas instruções de segurança refere-se tanto a ferramentas eléctricas operadas a partir da rede (com cabo de alimentação) como a ferramentas eléctricas alimentadas por bateria recarregável (sem cabo de alimentação).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo nem o carregador. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo Serviço de Assistência Técnica de Cecotec ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- Utilize apenas o carregador fornecido pela Cecotec para carregar a bateria.

- Coloque o equipamento num local bem arejado durante o carregamento.



### **Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas - Segurança no local de trabalho**

- Mantenha o seu local de trabalho limpo, arrumado e bem iluminado. A desordem ou má iluminação no local de trabalho pode levar a acidentes.
- As crianças e outras pessoas devem ser mantidas afastadas sempre que uma ferramenta elétrica estiver a ser utilizada. As distrações podem causar acidentes devido à perda de controlo sobre o dispositivo.
- Não manipule nem utilize ferramentas eléctricas em atmosferas potencialmente explosivas onde estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas eléctricas podem produzir faíscas que inflamam o pó ou os fumos.



### **Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas - Segurança elétrica**

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize adaptadores em ferramentas elétricas ligadas à terra.
- Não utilize adaptadores de ficha em ferramentas elétricas ligadas à terra.
- As tomadas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

## PORTUGUÊS

- As ferramentas eléctricas não devem entrar em contacto com a chuva e a humidade. O contacto da água com a ferramenta eléctrica aumenta a probabilidade de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica numa atmosfera húmida, a instalação eléctrica deve ser equipada com um disjuntor diferencial.
- O cabo de alimentação não deve ser utilizado para outros fins, por exemplo, para mover a ferramenta, pendurá-la, etc. Para desligar a ferramenta, puxe a ficha, nunca no próprio cabo.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de fontes de calor, óleo, arestas vivas ou partes móveis do dispositivo. Os cabos danificados ou defeituosos aumentam o risco de choque eléctrico.
- Deve ser evitado o contacto de qualquer parte do corpo com partes condutoras ligadas à terra, tubos, aquecedores, fogões de cozinha e frigoríficos. A probabilidade de choque eléctrico aumenta se qualquer parte do seu corpo estiver ligada à terra.
- O disjuntor diferencial reduz as consequências no caso de um choque eléctrico.



### **Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas - Segurança das pessoas**

- Exerça extrema cautela e cuidado ao manusear a ferramenta eléctrica. Não utilize ferramentas eléctricas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. O descuido pode resultar em lesões graves.

- Deve usar equipamento de proteção pessoal (EPI) apropriado. Utilize sempre óculos de proteção. O equipamento de protecção pessoal inclui: máscara de segurança, calçado de segurança, capacete, proteção auditiva e/ou vestuário de proteção apertado. A sua utilização pode reduzir o risco de lesões.



- Deve ser usado vestuário apropriado. Não utilize roupa larga.
- Mantenha o cabelo, roupa e luvas longe de partes móveis para que não fiquem presas. Roupas largas ou cabelos compridos e soltos podem levar a acidentes devido ao aprisionamento.
- Deve-se evitar uma postura incómoda durante a utilização do equipamento. A postura deve ser segura e equilibrada para assegurar uma utilização correcta do equipamento, especialmente em situações não controladas.
- O arranque accidental do dispositivo deve ser evitado. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada (OFF) antes de a ligar à tomada e/ou ligar a bateria e antes de a mover ou manusear. Tenha especial cuidado para não operar o disjuntor inadvertidamente quando o equipamento é ligado, uma vez que isto pode causar um acidente.
- Quaisquer chaves ou acessórios de ajuste devem ser removidos antes de iniciar a ferramenta para evitar possíveis acidentes e ferimentos.

- As instruções de segurança deste manual devem ser seguidas a todo o momento. Tenha extremo cuidado ao manusear a ferramenta.
- Se instalar um dispositivo de aspiração ou de recolha de pó, certifique-se de o ligar e utilizar corretamente.



### **Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas - Utilização e manipulação de ferramentas elétricas**

- Não utilize ferramentas elétricas se o interruptor estiver defeituoso. Se não o conseguir ligar ou desligar, não o utilize, isso pode causar um acidente.
- Deve utilizar a ferramenta certa para cada trabalho, o que aumentará a segurança. Nunca force a ferramenta.
- Desligue sempre o dispositivo da fonte de alimentação ou remova a bateria antes de: ajustar, trocar os acessórios, limpar ou manipular o dispositivo, a fim de evitar acidentes devido ao arranque acidental.
- As ferramentas elétricas devem ser devidamente mantidas e cuidadas. Isto inclui o seguinte: verifique se as peças móveis se movem facilmente e sem bloquear, verifique se não existem peças danificadas que possam afectar o correcto funcionamento da ferramenta eléctrica. Se forem encontradas peças danificadas ou defeituosas, estas devem ser reparadas ou substituídas pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec ou por técnicos de serviço qualificados. A falta de manutenção pode levar a acidentes.
- As ferramentas eléctricas e os seus acessórios devem ser utilizados de acordo com as presentes instruções de utilização. Deve ter em conta as condições de trabalho, bem como o trabalho a ser realizado. Nunca utilize o

dispositivo para fins diferentes dos descritos neste manual, a fim de evitar situações perigosas.

- As ferramentas elétricas não utilizadas devem ser armazenadas fora do alcance das crianças. Pessoas sem qualificações, inexperientes ou que não tenham lido estas instruções não devem ser autorizadas a utilizar o aparelho, uma vez que podem causar acidentes devido ao seu desconhecimento do equipamento.
- Recomenda-se a limpeza e manutenção regulares da ferramenta.
- Para evitar possíveis acidentes e situações potencialmente perigosas, é aconselhável manter as superfícies de aderência limpas, secas e livres de sujidade, gordura, óleo, etc.



### **Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas a bateria - Utilização e manipulação de carregadores e baterias**

- Só devem ser utilizadas baterias recarregáveis originais fornecidas pela Cecotec. A utilização de outros tipos de baterias recarregáveis pode resultar em ferimentos e incêndios.
- As baterias só devem ser carregadas com carregadores recomendados ou fornecidos pela Cecotec. Um carregador para um determinado tipo de bateria pode causar um incêndio se utilizado com uma bateria diferente da recomendada.
- As baterias recarregáveis devem ser mantidas longe de moedas, chaves, pregos, parafusos e quaisquer pequenos objectos metálicos que possam ser utilizados para ligar

os contactos das baterias. Um curto-circuito entre os contactos recarregáveis pode causar ferimentos ou fogo.

- Não carregue baterias de outros produtos que não sejam da Cecotec com o carregador fornecido. O carregador é concebido para carregar as baterias recarregáveis fornecidas pela Cecotec com os seus dados técnicos específicos. A utilização imprópria pode resultar em incêndio ou explosão.
- A utilização incorrecta da bateria recarregável pode resultar em fugas de líquido da bateria. Se isto ocorrer, evite o contacto com o líquido. Em caso de contacto acidental, lave a área afectada com água.
- O líquido derramado pode causar irritação ou queimaduras na pele.
- Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure imediatamente aconselhamento médico.
- Se a bateria for danificada ou mal utilizada, podem ser libertados vapores tóxicos. Areje a sala com ar fresco e consulte um médico se sentir algum desconforto.
- Os vapores podem causar irritação do sistema respiratório.
- Certifique-se de que as peças eléctricas não entrem em contacto com a humidade. Não os mergulhe em água ou outros líquidos durante a limpeza ou o funcionamento, pois isto pode causar um curto-circuito. Não submerja o carregador em água nem em qualquer outro líquido.
- Siga sempre as instruções dadas para a limpeza e manutenção do dispositivo.
- Nunca abra a bateria recarregável. Pode ocorrer curto-circuito.
- Não curto-circuite a bateria recarregável. Existe um risco de explosão.

- Não bata na bateria. Não pode sofrer golpes.
- O carregador é adequado apenas para uso interior. Nunca o utilize ao ar livre.
- Mantenha o carregador limpo. A sujidade pode causar um choque elétrico.
- O carregador não deve ser deixado em funcionamento em superfícies facilmente inflamáveis (por exemplo, papel, têxteis, etc.) ou em atmosferas inflamáveis.
- O carregador atinge temperaturas elevadas ao carregar, há um risco de incêndio.
- O carregador só deve ser utilizado para carregar a bateria. Não pode ser utilizado como fonte de alimentação para a ferramenta elétrica.
- Recomenda-se um intervalo de temperatura ambiente durante a carga de entre 4 e 40 °C.
- Recomenda-se um intervalo de temperatura ambiente para armazenamento de bateria e ferramentas entre 0 e 50 °C.
- Recomenda-se um intervalo de temperatura ambiente durante a utilização do dispositivo entre -5 e 50 °C.
- Remova a bateria do equipamento antes do seu armazenamento.
- Não exponha a bateria a choques, pode causar risco de incêndio e explosão.
- Nunca carregue a bateria ou a ferramenta alimentada por bateria fora da gama de temperaturas indicada.
- As baterias não devem ser expostas a altas temperaturas ou fogo. A exposição a temperaturas superiores a 130°C pode causar uma explosão.



## **Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas - Serviço de Assistência Técnica Autorizado**

- As reparações à sua ferramenta eléctrica só devem ser efectuadas pelo serviço de assistência técnica da Cecotec ou por profissionais qualificados e apenas com peças sobressalentes originais. Isto assegura que a ferramenta eléctrica permanece segura.



## **Indicaciones de seguridad específicas sobre agrafadores eléctricos**

- Esteja ciente de que esta ferramenta eléctrica é para colocar de agrafos ou pregos. Nunca aponte o agrafador para ninguém ou para si próprio. O manuseamento descuidado desta ferramenta pode resultar em descarga acidental e ferimentos.
- Nunca opere o agrafador sem que este esteja firmemente em frente da peça de trabalho. Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça antes de se puxar o gatilho, o agrafador ou prego pode fazer ricochete.
- Se um agrafador ou prego estiver encravado, desligue a bateria do agrafador antes de o remover. Tenha muito cuidado ao remover o agrafado ou prego encravado. A ferramenta pode ainda estar sob tensão e o agrafado ou prego pode ser ejetado durante o desbloqueio.
- Nunca utilize o agrafador para fixar cabos eléctricos. Esta ferramenta não é adequada para este fim, pois danificará o isolamento dos condutores e poderá causar um choque eléctrico com o risco de incêndio.

- Se tiver de trabalhar perto de cabos eléctricos ou linhas de gás, utilize detetores adequados para localizar onde correm as linhas ocultas, a fim de evitar o contacto com elas. Uma linha de gás rompida pode causar uma explosão. A perfuração de um tubo de água pode causar danos materiais. O contacto com cabos eléctricos pode causar um choque eléctrico.
- Fixe sempre a peça a uma superfície estável, por meio de braçadeiras ou outro mecanismo. Não confie simplesmente em segurar a ferramenta e a peça de trabalho à mão ou contra o seu corpo. Não serão totalmente estáveis e podem causar-lhe a perda de controlo da ferramenta.
- Segure sempre firmemente a ferramenta pelo punho.

### **Ruído e redução de vibrações**

- Não deve exceder o tempo de trabalho.
- Utilize os EPIs recomendados.
- Deve utilizar o modo de funcionamento de acordo com o trabalho a ser realizado.
- Utilize sempre o dispositivo em conformidade com as presentes instruções de utilização.
- O produto deve estar em boas condições de manutenção.
- Utilize sempre os acessórios originais fornecidos pela Cecotec, certifique-se de que estão em condições ótimas de utilização.
- A ferramenta deve ser mantida firme durante a sua utilização.

### **Utilização adequada**

- O dispositivo destina-se exclusivamente a agrafar cartão, couro, material isolante, tecidos têxteis e de fibras naturais,

folhas de plástico e materiais semelhantes a uma base macia, como madeira macia ou materiais semelhantes à madeira.

- Esta ferramenta elétrica a bateria só pode ser utilizada com pilhas originais Cecotec.

### **Utilização indevida**

- A ferramenta **não** é adequada para agrafar metal, pedra, vidro ou plásticos duros.
- Qualquer outra utilização para além da descrita nesta secção é considerada má utilização.

### **Qualificação dos utilizadores**

- Os utilizadores do equipamento devem ter lido e compreendido estas instruções de funcionamento e, em particular, o capítulo sobre Segurança.

## **Equipamento de proteção individual**



### **Usar proteção auditiva**

O efeito do ruído pode causar perda de audição.



### **Usar óculos de proteção**

Proteja-se contra peças a voar.



### **Usar luvas de proteção**

Proteja as suas mãos de queimaduras, esmagamentos, escoriação ou de qualquer outra forma feridas por agrafos ou pregos.

## Perigos residuais



### Advertência devido à tensão eléctrica

- Os trabalhos sobre componentes eléctricos só podem ser realizados por uma empresa especializada autorizada ou pelo Serviço Técnico da Cecotec.
- Choque eléctrico devido a isolamento insuficiente. Deve verificar se o aparelho não está danificado antes de ser utilizado e se está a funcionar correctamente. Se for detectado dano ou mau funcionamento, não o utilize.
- Não utilize o aparelho se este estiver molhado.
- Não utilize o aparelho se as suas mãos estiverem molhadas.
- Não submerja o dispositivo ou os acessórios em água nem qualquer outro líquido.
- Tenha o cuidado de que não entre água ou outros líquidos no corpo do produto. Pode ocorrer um curto-circuito se entrarem líquidos na caixa.
- Antes de efetuar qualquer trabalho, limpeza ou manutenção no aparelho, deve desligar a ficha da tomada da rede eléctrica.
- Puxe o cabo de alimentação para fora da tomada puxando a ficha, não o próprio cabo.



### Advertência

- Certifique-se de que quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica não irá atingir as linhas eléctricas, de gás ou de água. Verifique isto com um detector de linhas antes de trabalhar numa parede.
- Perigo de ferimentos devido à queda de peças ou

acessórios de ferramentas partidos.

- Este aparelho pode apresentar um perigo e pode causar incidentes graves se for mal manuseado por utilizadores não treinados ou não qualificados, ou se for utilizado para fins diferentes dos descritos no presente manual. Tenha em atenção as qualificações dos utilizadores.
- O aparelho não é um brinquedo e não pode ser manuseado por crianças.
- Perigo de asfixia! Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças. Pode ser perigoso.
- Se armazenar ou transportar a ferramenta de forma imprópria, a ferramenta pode ser danificada. Por favor, observe as informações relativas ao transporte e armazenamento do dispositivo.



### **Cuidado**

- A emissão de vibrações pode causar danos à saúde se a ferramenta for utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada ou mantida adequadamente.
- Mantenha-o suficientemente afastado de fontes de calor.

### **Descrição do aparelho**

- Agrafador eléctrico potente com bateria recarregável de 20 V, amovível e compatível com ferramentas da gama de 2000 mAh CekoRaptor Perfect.
- Especialmente concebido para os entusiastas da bricolage.
- Pode ser usado para pregar e agrafar papelão, fibras têxteis e naturais e madeira macia ou materiais

semelhantes à madeira.

- O agrafador está equipado com um indicador do nível de enchimento do carregador para monitorizar a reserva de pregos e agrafos.
- O carregador contém 100 agrafos do tipo 55 ou 50 pregos do tipo 47.
- Inclui luz de trabalho LED integrada para iluminar melhor a área de trabalho.
- A bateria está equipada com um indicador de carga através do qual pode exibir o estado da carga sem necessidade de conectar a bateria ao agrafador.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### Symbolen



#### **Waarschuwing in verband met elektrische spanning**

Dit symbool geeft aan dat er gevaar bestaat voor leven en gezondheid als gevolg van elektrische spanning.



#### **Waarschuwing voor scherpe voorwerpen**

Dit symbool geeft aan dat er een gevaar bestaat voor leven en gezondheid als gevolg van scherpe voorwerpen.



#### **Waarschuwing voor ontplofbare stoffen**

Dit symbool wijst op een gevaar voor leven en gezondheid als gevolg van ontplofbare stoffen.



#### **Waarschuwing**

Dit woord waarschuwt voor een gevaar met een gemiddeld risiconiveau dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



#### **Waarschuwing**

Dit woord verwijst naar belangrijke informatie (b.v. materiële schade), maar niet naar gevaren.



#### **Zorg**

Dit woord waarschuwt voor een gevaar met een laag risiconiveau dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of matige verwondingen.



### **Informatie**

De instructies met dit symbool helpen u om uw werk snel en veilig uit te voeren.



### **Neem de gebruiksaanwijzing in acht**

Aanduidingen met dit symbool geven aan dat u de gebruiksaanwijzing in acht moet nemen.



### **Draag een veiligheidsbril**

Aanduidingen met dit symbool waarschuwen u voor het dragen van oogbescherming.



### **Draag beschermende kleding**

De aanduidingen met dit symbool waarschuwen u om geschikte werkkleding te dragen.



### **Draag gehoorbescherming**

Aanwijzingen met dit symbool waarschuwen u gehoorbescherming te dragen.



### **Draag beschermende handschoenen**

Aanduidingen met dit symbool waarschuwen u om beschermende handschoenen te dragen.



De oplaadbare batterij moet worden beschermd tegen direct zonlicht, hitte (max. 50°C), vuur, water en vochtigheid.



Het gebruik van de lader is beperkt tot binnenshuis.

## VEILIGHEID

### Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



#### Waarschuwing

- Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het toestel aansluit of gebruikt en bewaar hem altijd in de buurt van het toestel.
- Het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften of van de aanwijzingen in deze handleiding kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Bewaar deze instructie- en veiligheidshandleiding voor de toekomst.
- Het begrip dat in deze veiligheidsvoorschriften wordt gebruikt, heeft zowel betrekking op elektrische gereedschappen die op netstroom werken (met netsnoer) als op elektrische gereedschappen die op oplaadbare batterijen werken (zonder netsnoer).
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat of de lader spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Als het netsnoer beschadigd is, mag het alleen worden gerepareerd of vervangen door Cecotec Service of door gekwalificeerd personeel dat door Cecotec is aangewezen, om gevaar te voorkomen.

- Gebruik alleen de door Cecotec geleverde lader om de accu op te laden.
- Plaats de apparatuur tijdens het opladen op een goed geventileerde plaats.



### **Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap - veiligheid op de werkplek**

- Houd uw werkplek schoon, opgeruimd en goed verlicht. Onoverzichtelijkheid of slechte verlichting op de werkplek kan leiden tot ongelukken.
- Kinderen en andere personen moeten uit de buurt worden gehouden wanneer een elektrisch apparaat in gebruik is. Afleiding kan ongelukken veroorzaken doordat men de controle over het toestel verliest.
- Hanteer of gebruik geen elektrisch gereedschap in een potentieel explosieve omgeving waar ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig zijn. Elektrisch gereedschap kan vonken produceren die stof of dampen doen ontbranden.



### **Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap - Elektrische veiligheid**

- De stekkers van de elektrische gereedschappen moeten overeenstemmen met de contactdozen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapters op geaard elektrisch gereedschap.
- Gebruik geen stekkeradapters op geaard elektrisch gereedschap.

- Onaangepaste stekkers en bijpassende stopcontacten zullen het risico van elektrische schokken verkleinen.
- Elektrisch gereedschap mag niet in contact komen met regen of vocht. Contact van water met het elektrische apparaat verhoogt de kans op een elektrische schok.
- Als het niet mogelijk is het elektrische apparaat niet in een vochtige omgeving te gebruiken, moet de elektrische installatie voorzien zijn van een aardlekschakelaar.
- Het netsnoer mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt, b.v. om het apparaat te verplaatsen, op te hangen, enz. Om de stekker uit het stopcontact te halen, trekt u aan de stekker, nooit aan het snoer zelf.
- Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen van het apparaat. Beschadigde of defecte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Contact van enig lichaamsdeel met geaarde geleidende delen, leidingen, kachels, fornuizen en koelkasten moet worden vermeden. De kans op een elektrische schok neemt toe als een deel van uw lichaam geaard is.
- De aardlekschakelaar vermindert de gevolgen in geval van een elektrische schok.



### **Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap - Veiligheid van personeel**

- Wees uiterst voorzichtig en voorzichtig bij het hanteren van het elektrische apparaat. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Onvoorzichtigheid kan leiden tot ernstig letsel.

- U moet geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen. Draag altijd een veiligheidsbril. Tot de persoonlijke beschermingsmiddelen behoren: veiligheidsmasker, veiligheidsschoenen, helm, gehoorbescherming en/of nauwsluitende beschermende kleding. Het gebruik ervan kan het risico op letsel verminderen.



- Passende kleding moet worden gedragen. Draag geen loszittende of grote kleding.
- Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen die beknelling kunnen veroorzaken. Brede kledingstukken of lang, vloeiend haar kunnen leiden tot ongelukken doordat ze bekneld raken.
- U moet een ongemakkelijke houding vermijden bij het gebruik van de apparatuur. De houding moet veilig en evenwichtig zijn om een correct gebruik van de apparatuur te waarborgen, vooral in ongecontroleerde situaties.
- Onopzettelijk opstarten van het apparaat moet worden voorkomen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aansluit en voordat u het verplaatst of hanteert. Wees bijzonder voorzichtig dat u de schakelaar niet per ongeluk bedient wanneer de apparatuur is ingeschakeld, omdat dit een ongeluk kan veroorzaken.
- Eventuele moersleutels of afstelgereedschap moeten worden verwijderd voordat met het gereedschap wordt

begonnen, om mogelijke ongelukken en verwondingen te voorkomen.

- De veiligheidsinstructies in deze handleiding moeten te allen tijde worden opgevolgd. Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren van het gereedschap.
- Als u een stofzuiger of stofopvangvoorziening installeert, moet deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.



### **Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap - gebruik en bediening van elektrisch gereedschap**

- Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar defect is. Als u het niet aan of uit kunt zetten, gebruik het dan niet, want dat kan een ongeluk veroorzaken.
- U moet het juiste gereedschap gebruiken voor de klus die u moet klaren, dit zal de veiligheid verhogen. Forceer het gereedschap nooit.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening of verwijder de batterij voordat u: het apparaat afstelt, toebehoren verwisselt, het schoonmaakt of manipuleert, om ongelukken door onbedoeld starten te voorkomen.
- Elektrisch gereedschap moet goed worden onderhouden en onderhouden. Dit houdt het volgende in: controleren of bewegende delen soepel en zonder klemmen bewegen, controleren of er geen beschadigde onderdelen zijn die de juiste werking van het elektrische apparaat zouden kunnen beïnvloeden. Als onderdelen beschadigd of defect blijken te zijn, moeten ze worden gerepareerd of vervangen door de technische ondersteuningdienst van Cecotec of door gekwalificeerde technici.

- Elektrische gereedschappen en hun toebehoren moeten worden gebruikt overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing. Er moet rekening worden gehouden met de arbeidsomstandigheden en met de te verrichten werkzaamheden. Gebruik het toestel niet voor andere dan de in deze handleiding beschreven doeleinden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Ongebruikt elektrisch gereedschap moet buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen. Ongeschoolde, onervaren of ondeskundige personen die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, mogen het toestel niet gebruiken, omdat zij door hun gebrek aan kennis van het toestel ongevallen kunnen veroorzaken.
- Regelmatige reiniging en onderhoud van het gereedschap wordt sterk aanbevolen.
- Om mogelijke ongevallen en potentieel gevaarlijke situaties te voorkomen, is het raadzaam de grijpvlakken schoon, droog en vrij van vuil, vet, olie enz. te houden.



### **Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap op batterijen - Gebruik en behandeling van opladers en batterijen**

- Alleen originele oplaadbare batterijen van Cecotec mogen worden gebruikt. Het gebruik van andere types oplaadbare batterijen kan leiden tot letsel en brand.
- Batterijen mogen alleen worden opgeladen met door Cecotec aanbevolen of geleverde laders. Een oplader voor een bepaald type batterij kan brand veroorzaken als hij voor een andere batterij wordt gebruikt.
- Oplaadbare batterijen moeten uit de buurt worden

gehouden van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en alle kleine metalen voorwerpen die kunnen worden gebruikt om de batterijcontacten te verbinden. Een kortsluiting tussen de oplaadbare contacten kan verwondingen of brand veroorzaken.

- Batterijen van andere niet-Cecotec producten mogen niet worden opgeladen. De lader is bestemd voor het opladen van de door Cecotec geleverde oplaadbare batterijen met hun specifieke technische gegevens. Onjuist gebruik kan leiden tot brand of explosie.
- Onjuist gebruik van de oplaadbare batterij kan leiden tot lekkage van vloeistof uit het binnenste van de batterij. Als dit gebeurt, vermijd dan contact ermee. Bij toevallig contact, het getroffen gebied met water spoelen.
- Gemorste vloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- Als de vloeistof in contact komt met de ogen, onmiddellijk een arts raadplegen.
- Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de batterij kunnen giftige dampen vrijkomen. Lucht de kamer door frisse lucht binnen te laten en raadpleeg een arts in geval van ongemak.
- Dampen kunnen irritatie van de ademhalingswegen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat elektrische onderdelen niet in contact komen met vocht. Dompel ze niet onder in water of andere vloeistoffen tijdens het schoonmaken of wanneer ze in werking zijn, aangezien dit kortsluiting kan veroorzaken. Dompel de lader nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Volg altijd de aanwijzingen voor reiniging en onderhoud van het toestel.

- Open nooit de oplaadbare batterij. Het kan kortsluiting veroorzaken.
- Maak geen kortsluiting in de oplaadbare batterij. Er is ontploffingsgevaar.
- Sla niet op de batterij. Het kan niet geraakt worden.
- De lader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Niet buitenshuis gebruiken.
- Houd de lader schoon. Vuil kan een elektrische schok veroorzaken.
- De lader mag niet in werking worden gelaten op gemakkelijk ontvlambare oppervlakken (bijv. papier, textiel, enz.) of in ontvlambare atmosferen.
- De lader bereikt hoge temperaturen tijdens het opladen, er bestaat brandgevaar.
- U mag de lader alleen gebruiken om de batterij op te laden. Kan niet worden gebruikt als voeding voor het elektrisch gereedschap.
- Een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40 °C tijdens het laden wordt aanbevolen.
- Voor de opslag van batterijen en gereedschap wordt een omgevingstemperatuur tussen 0 en 50 °C aanbevolen.
- Een omgevingstemperatuur van -5 tot 50 °C wordt aanbevolen tijdens het gebruik.
- Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u het opbergt.
- Stel de batterij niet bloot aan schokken, dit kan brand- en explosiegevaar opleveren.
- Laad de accu of het accu-aangedreven gereedschap nooit op buiten het aangegeven temperatuurbereik.
- Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen of vuur. Blootstelling aan temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.



## **Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap - Erkend servicepartner**

Reparaties aan uw elektrische apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door Cecotec Service of gekwalificeerde vakmensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit zorgt ervoor dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.



## **Specifieke veiligheidsvoorschriften voor elektrische nietmachines**

- Dit elektrische gereedschap is bedoeld voor het slaan van nietjes of spijkers. Richt de nietmachine nooit op iemand of op uzelf. Onzorgvuldig gebruik van dit gereedschap kan resulteren in onbedoelde ontlading en letsel.
- Gebruik het nietapparaat nooit zonder het nietapparaat stevig voor het werkstuk te plaatsen. Als het gereedschap niet in contact is met het werkstuk voordat de activeringsknop wordt ingedrukt, kan de niet of spijker terugslaan.
- Als een nietje of spijker is vastgelopen, moet u de batterij loskoppelen van het nietapparaat voordat u het verwijdert. Wees zeer voorzichtig bij het verwijderen van de vastzittende nietjes of spijkers.  
Het gereedschap kan nog onder spanning staan en de nietjes of spijkers kunnen worden uitgeworpen tijdens het deblokken.
- Gebruik de nietmachine nooit om elektrische kabels vast

te zetten. Dit gereedschap is daarvoor niet geschikt, omdat het de isolatie van de geleiders zal beschadigen en een elektrische schok met brandgevaar kan veroorzaken.

- Als u in de buurt van elektriciteitskabels of gasleidingen moet werken, gebruik dan geschikte detectoren om te lokaliseren waar de verborgen leidingen lopen, zodat u er niet mee in contact komt. Een gescheurde gasleiding kan een explosie veroorzaken. De perforatie van een waterleiding kan materiële schade veroorzaken. Contact met elektrische bedrading kan een elektrische schok veroorzaken.
- Klem het werkstuk altijd vast op een stabiele ondergrond, door middel van klemmen of een ander mechanisme. Vertrouw er niet op dat u het gereedschap en het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam houdt. Zij zullen niet volledig stabiel zijn en kunnen ertoe leiden dat u de controle over het gereedschap verliest.
- Houd het gereedschap altijd stevig bij het handvat vast.

### **Vermindering van lawaai en trillingen**

- Het mag niet langer duren dan de werktijd.
- Gebruik aanbevolen persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE).
- U moet de bedieningswijze gebruiken die geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden.
- Het apparaat moet altijd volgens deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt.
- Het product moet in goede staat van onderhoud verkeren.
- Gebruik altijd de originele door Cecotec geleverde accessoires, zorg ervoor dat ze in optimale gebruiksomstandigheden verkeren.
- Het gereedschap moet tijdens het gebruik stevig op zijn plaats worden gehouden.

### **Juist gebruik**

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het nieten van karton, leer, isolatiemateriaal, textiel en weefsels van natuurlijke vezels, kunststoffolie en soortgelijke materialen op een zachte ondergrond, zoals zacht hout of houtachtige materialen.
- Dit draadloze elektrische gereedschap mag alleen worden gebruikt met originele Cecotec batterijen.

### **Onjuist gebruik**

- Het gereedschap is niet geschikt voor het nieten van metaal, steen, glas of harde kunststoffen.
- Elk ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk "Juist gebruik" wordt beschouwd als onjuist gebruik.

### **Kwalificatie van gebruikers**

De gebruiker van het apparaat moet deze gebruiksaanwijzing, en in het bijzonder het hoofdstuk Veiligheid, gelezen en begrepen hebben.

## **Persoonlijke beschermingsmiddelen**



### **Draag gehoorbescherming**

Het effect van lawaai kan leiden tot gehoorverlies.



### **Draag een veiligheidsbril**

Bescherm uzelf tegen rondvliegende onderdelen.



### **Draag beschermende handschoenen**

Bescherm uw handen tegen brandwonden, verbrijzeling, ontveling of andere verwondingen door nietjes of spijkers.

## **Overblijvende gevaren**



### **Waarschuwing elektrische spanning**

- Werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen door een erkend vakbedrijf of door Cecotec Service worden uitgevoerd.
- Elektrische schok als gevolg van onvoldoende isolatie. U dient vóór gebruik te controleren of het apparaat niet beschadigd is en of het goed werkt. Indien schade of defecten worden vastgesteld, mag u het toestel niet gebruiken.
- Gebruik het toestel niet als het nat is.
- Gebruik het apparaat niet als uw handen nat zijn.
- Dompel het toestel of de accessoires niet onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen in de behuizing komen. Er kan kortsluiting ontstaan als er vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.
- Alvorens werkzaamheden, reiniging of onderhoud aan het toestel uit te voeren, moet de netstekker van het toestel uit het stopcontact worden getrokken.
- Trek het netsnoer uit het stopcontact door aan de stekker te trekken, niet aan het snoer zelf.



## Waarschuwing

- Zorg ervoor dat u bij het werken met een elektrisch gereedschap geen elektrische, gas- of waterleidingen raakt. Controleer dit met een lijndetector voordat u aan een muur gaat werken.
- Gevaar voor letsel door losgeraakte onderdelen of gebroken gereedschap.
- Dit toestel kan gevaar opleveren en ernstige incidenten veroorzaken indien het verkeerd wordt gebruikt door ongetrainde of ongeschoolde gebruikers, of indien het wordt gebruikt voor andere doeleinden dan die welke in deze handleiding zijn beschreven. Houd rekening met de kwalificatie van de gebruikers.
- Het toestel is geen speelgoed en mag niet door kinderen worden gehanteerd.
- Verstikkingsgevaar! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Het kan gevaarlijk zijn.
- Als u het gereedschap verkeerd opbergt of vervoert, kan het beschadigd raken. Neem de informatie betreffende vervoer en opslag van het toestel serieus.



## Zorg

- De emissie van trillingen kan schade aan de gezondheid veroorzaken als het apparaat gedurende lange tijd wordt gebruikt of als het niet op de juiste wijze wordt gebruikt of onderhouden.
- Houd het voldoende verwijderd van warmtebronnen.

## Beschrijving van het apparaat

- Krachtige elektrische nietmachine met oplaadbare 20V accu, uitneembaar en compatibel met gereedschap uit de CecoRaptor Perfect serie, uit de 2000 mAh serie.
- Speciaal ontworpen voor doe-het-zelvers.
- Het kan worden gebruikt voor het spijkeren en nieten van karton, textiel, natuurlijke vezels en soortgelijke materialen op zacht hout of op hout gelijkende materialen.
- Het nietapparaat is uitgerust met een magazijnniveau-indicator om de nietjes- en nagelreserve te controleren.
- Het magazijn biedt plaats aan 100 nietjes type 55 of 50 spijkers type 47.
- Inclusief geïntegreerde LED-werklamp om het werkgebied beter te verlichten.
- De batterij heeft een laadindicator, zodat u de laadstatus kunt zien zonder dat u de batterij op de nietmachine hoeft aan te sluiten.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Symbole



#### **Ostrzeżenie o napięciu prądu**

Ten symbol oznacza, że istnieje zagrożenie życia i zdrowia ludzi spowodowane napięciem elektrycznym.



#### **Ostrzeżenie przed ostrymi przedmiotami**

Ten symbol oznacza, że istnieje zagrożenie dla życia i zdrowia ze względu na ostre przedmioty.



#### **Ostrzeżenie o substancjach wybuchowych**

Ten symbol oznacza, że istnieje zagrożenie życia i zdrowia ludzi spowodowane przez substancje wybuchowe.



#### **Ostrzeżenie**

To słowo ostrzega o zagrożeniu o średnim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



#### **Ostrzeżenie**

To słowo odnosi się do ważnych informacji (np. szkód materialnych), ale nie do niebezpieczeństw.



#### **Ostrożnie**

To słowo ostrzega przed zagrożeniem o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.



### Informacja

Oznaczenia z tym symbolem pomagają w szybkim i bezpiecznym wykonywaniu pracy.



### Miej na uwadze instrukcję obsługi

Wskazania z tym symbolem wskazują, że należy przestrzegać instrukcji obsługi.



### Używaj okularów ochronnych

Znaki z tym symbolem ostrzegają przed noszeniem ochrony oczu.



### Używaj okularów ochronnych

Oznaczenia z tym symbolem ostrzegają przed noszeniem odpowiedniej odzieży roboczej.



**Używaj ochrony słuchu** Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usar protección para los oídos.

### Używaj okularów ochronnych



Oznaczenia z tym symbolem ostrzegają przed noszeniem rękawic ochronnych.



Akumulator należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ciepłem (maks. 50 °C), ogniem, wodą i wilgocią.



Korzystanie z ładowarki jest ograniczone do pomieszczeń.

## Bezpieczeństwo

### Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



#### Advertencia

- Przeczytaj tę instrukcję obsługi przed podłączeniem lub użyciem urządzenia i zawsze trzymaj ją w pobliżu urządzenia.
- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa lub instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- Zachowaj niniejszą instrukcję i instrukcję bezpieczeństwa do wykorzystania w przyszłości.
- Pojęcie stosowane w niniejszych instrukcjach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do elektronarzędzi podłączonych do sieci (za pomocą kabla zasilającego), jak i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorem (bez kabla zasilającego).
- Z ładowarki mogą korzystać dzieci od 8 roku życia, a także osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli robią to pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani ładowarką. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić i konserwować urządzenia.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, może być

naprawiony lub wymieniony wyłącznie przez Serwis Techniczny Cecotec lub wykwalifikowany personel wyznaczony przez Cecotec, aby uniknąć zagrożenia.

- Tylko i wyłącznie do ładowania baterii powinno się używać ładowarki dostarczonej przez Cecotec
- Umieść urządzenie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu podczas ładowania.



### **Ogólne wytyczne dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi – bezpieczeństwo w miejscu pracy.**

- Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości, porządku i dobrze oświetlonym. Bałagan lub słabe oświetlenie w miejscu pracy może prowadzić do wypadków.
- Powinieneś trzymać dzieci i inne osoby z dala za każdym razem, gdy używasz elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować wypadki z powodu utraty kontroli nad urządzeniem.
- Nie obsługiwaj ani nie używaj elektronarzędzi w potencjalnie wybuchowej atmosferze, w której znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub proszki. Elektronarzędzia mogą wytwarzać iskry, które zapalają pył lub opary.



### **Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi – bezpieczeństwo elektryczne**

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie należy używać adapterów do uziemionych elektronarzędzi.

- Nie należy używać adapterów wtyczek do uziemionych elektronarzędzi.
- Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiadające im gniazdka elektryczne zmniejszą ryzyko porażenia prądem.
- Elektronarzędzia nie powinny mieć kontaktu z deszczem i wilgocią. Kontakt wody z elektronarzędziem zwiększa prawdopodobieństwo porażenia prądem.
- Jeżeli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnej atmosferze, instalacja elektryczna musi być wyposażona w wyłącznik różnicowy.
- Nie należy używać przewodu zasilającego do innych celów, takich jak przenoszenie narzędzia, wieszanie go itp. Aby odłączyć narzędzie, ciągnij za wtyczkę, nigdy za sam kabel.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub wadliwe kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu jakiegokolwiek części ciała z uziemionymi częściami przewodzącymi, a także z rurami, grzejnikami, kuchenkami i lodówkami. Uziemienie jakiegokolwiek części ciała zwiększa prawdopodobieństwo porażenia prądem.
- Wyłącznik różnicowy zmniejsza skutki porażenia prądem.



### **Generalne wskazówki dotyczące urządzeń elektrycznych - Bezpieczeństwo**

- Zachowaj szczególną ostrożność i nie trać uwagi podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu

lub leków. Nieostrożność może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Należy używać odpowiednich środków ochrony osobistej. Zawsze noś okulary ochronne. Środki ochrony osobistej obejmują: maskę ochronną, obuwie ochronne, kask, zatyczki do uszu i/lub obcisłą odzież ochronną. Ich użycie może zmniejszyć ryzyko kontuzji.



- Musisz nosić odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnej odzieży.
- Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części, które mogą spowodować uwięzienie. Luźne ubranie lub długie, luźne włosy mogą prowadzić do wypadków uwięzienia.
- Podczas korzystania z urządzenia należy unikać niewygodnej postawy. Postawa musi być bezpieczna i zrównoważona, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie sprzętu, zwłaszcza w sytuacjach niekontrolowanych.
- Należy unikać przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem narzędzia do gniazdka i/lub podłączeniem akumulatora, a także przed przenoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby przypadkowo nie uruchomić przełącznika, gdy urządzenie jest podłączone, ponieważ może to spowodować wypadek.
- Aby uniknąć możliwych wypadków i obrażeń, przed uruchomieniem narzędzia należy usunąć wszystkie rodzaje kluczy lub akcesoria regulacyjne.

- Zawsze należy Bądź czujny podczas używania tego narzędzia.
- Jeśli instalujesz jakikolwiek rodzaj odkurzacza lub odpylacza, musi być on prawidłowo podłączony i używany.



### **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi - użytkowanie i obsługa elektronarzędzi**

- Nie należy używać elektronarzędzi, jeśli przelącznik jest uszkodzony. Jeśli nie możesz go włączyć lub wyłączyć, nie używaj go, ponieważ może to spowodować wypadek.
- Musisz użyć odpowiedniego narzędzia do każdej konkretnej pracy, zwiększy to bezpieczeństwo. Nigdy nie powinienes używać siły.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania lub wyjmij baterię przed: regulacją, zmianą akcesoriów, czyszczeniem lub obsługą urządzenia, w ten sposób unikniemy wypadków spowodowanych przypadkowym uruchomieniem.
- Elektronarzędzia muszą być odpowiednio konserwowane i pielęgnowane. Obejmuje to: sprawdzenie, czy ruchome części poruszają się płynnie i bez zacięć, sprawdzenie, czy nie ma uszkodzonych części, które mogłyby wpłynąć na prawidłowe działanie elektronarzędzia. W przypadku wykrycia jakiegokolwiek uszkodzonej lub wadliwej części, musi ona zostać naprawiona lub wymieniona przez Serwis Techniczny Cecotec lub przez wykwalifikowanych techników. Brak konserwacji może prowadzić do wypadków.
- Powinien również używać jako akcesoriów narzędzi

elektrycznych, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Musisz mieć na uwadze warunki pracy, a także pracę do wykonania. Nie używaj urządzenia do celów innych niż określone w niniejszej instrukcji, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.

- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno zezwalać na korzystanie z urządzenia osobom niewykwalifikowanym lub niedoświadczonym lub osobom, które nie przeczytały niniejszej instrukcji, ponieważ mogą one spowodować wypadki z powodu nieznamośności sprzętu.
- Zdecydowanie zaleca się regularne czyszczenie i konserwację narzędzia.
- Aby uniknąć możliwych wypadków i potencjalnie niebezpiecznych sytuacji, zaleca się utrzymywanie powierzchni chwytnych czystych, suchych i wolnych od wszelkiego rodzaju brudu, smaru, oleju itp.



### **Ogólne zasady bezpieczeństwa dla elektronarzędzi akumulatorowych - Używanie i obchodzenie się z ładowarkami i akumulatorami**

- Należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów dostarczonych przez Cecotec. Używanie innych typów akumulatorów może spowodować obrażenia i pożar.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych lub dostarczonych przez Cecotec. Ładowarka do określonego typu baterii może spowodować pożar, jeśli zostanie użyta z inną baterią.
- Baterie należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów,

które mogą służyć jako połączenie między stykami akumulatora. Zwarcie między ładowalnymi stykami może spowodować obrażenia lub pożar .

- Nie powinno się ładować bateri innych produktów niż Cecotec wraz z załączoną ładowarką. Ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów dostarczonych przez Cecotec z ich specyficznymi danymi technicznymi. Niewłaściwe użycie może doprowadzić do pożaru lub wybuchu.
- Nieprawidłowe użycie akumulatora nadającego się do recyklingu może spowodować powstanie płynu derrame dla jego wnętrza. Jeśli tak się stanie, unikaj kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu przemyj uszkodzoną część wodą.
- Rozlany płyn może powodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- W przypadku kontaktu płynu z oczami natychmiast zasięgnij porady lekarza.
- Jeśli bateria jest uszkodzona lub niewłaściwie używana, mogą wydzielać się toksyczne opary. Przewietrz pomieszczenie, wpuszczając świeże powietrze i skontaktuj się z lekarzem, jeśli poczujesz dyskomfort.
- Oparzy mogą drażnić drogi oddechowe.
- Uważaj, aby części elektryczne nie miały kontaktu z wilgocią. Nie zanurzaj ich w wodzie lub innych płynach podczas czyszczenia lub podczas pracy, ponieważ może to spowodować zwarcie. Nigdy nie zanurzaj ładowarki w wodzie lub innej cieczy.
- Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Nigdy nie otwieraj akumulatora. Może to spowodować

zwarcie.

- Nigdy nie zwieraj akumulatora. Istnieje ryzyko wybuchu.
- Nie uderzaj bateri. Nie obijaj bateri.
- Ładowarka nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używaj go na zewnątrz.
- Utrzymuj ładowarkę w czystości. Brud może spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj ładowarki na łatwopalnych powierzchniach (np. papier, wyroby tekstylne itp.) lub w łatwopalnych atmosferach.
- Ładowarka osiąga wysokie temperatury podczas ładowania, istnieje ryzyko pożaru.
- Ładowarki należy używać wyłącznie do ładowania baterii. Nie może być używany do zasilania elektronarzędzia.
- Zaleca się używanie zakresu temperatur środowiskowych podczas ładowania od 4 do 40 °C.
- Zalecamy, aby temperatura otoczenia do przechowywania akumulatora i narzędzia mieściła się w zakresie od 0 do 50 °C.
- Zalecany zakres temperatury otoczenia podczas użytkowania sprzętu wynosi od -5 do 50 °C.
- Wyjmij baterię z urządzenia przed jej przechowywaniem.
- Nie wolno narażać akumulatora na wstrząsy, może to spowodować ryzyko pożaru i wybuchu.
- Nigdy nie należy ładować akumulatora lub narzędzia zasilanego akumulatorem poza wskazanym zakresem temperatur.
- Baterie nie mogą być narażone na działanie wysokich temperatur lub ognia. Narażenie na działanie temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
-



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi - Autoryzowany Serwis Techniczny

- Naprawa elektronarzędzia może być przeprowadzana wyłącznie przez Serwis Techniczny Cecotec lub przez wykwalifikowanych specjalistów i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Gwarantuje to, że elektronarzędzie pozostaje bezpieczne.



## Szczególne instrukcje bezpieczeństwa dla zszywaczy elektrycznych

- Należy pamiętać, że to elektronarzędzie służy do wbijania zszywek lub gwoździ. Nigdy nie kieruj zszywacza na nikogo ani na siebie. Nieostrożne obchodzenie się z tym narzędziem może spowodować przypadkowe rozładowanie i obrażenia ciała.
- Nigdy nie używać zszywacza bez zszywacza mocno przyłożonego do obrabianego przedmiotu. Jeśli narzędzie nie styka się z obrabianym przedmiotem przed naciśnięciem spustu, zszywka lub gwóźdź może się odbić.
- Jeśli zszywka lub gwóźdź jest zakleszczony, odłącz baterię od zszywacza przed jego wyjęciem. Podczas usuwania zszywki lub gwoździa należy zachować szczególną ostrożność
- oblepiony. Narzędzie może być nadal naprężone i zszywka lub gwóźdź może zostać wyrzucony podczas odblokowywania.
- Nigdy nie używaj zszywacza do mocowania przewodów elektrycznych. To narzędzie nie jest odpowiednie do

tego celu, ponieważ uszkodzi izolację przewodów i może spowodować porażenie prądem z ryzykiem pożaru.

- Jeżeli musisz pracować w pobliżu przewodów elektrycznych lub gazowych, użyj odpowiednich detektorów do zlokalizowania miejsc, w których przebiegają ukryte przewody, aby uniknąć kontaktu z nimi. Pęknięty przewód gazowy może spowodować wybuch. Przebite rury wodociągowej może spowodować szkody materialne. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować porażenie prądem.
- Zawsze mocuj i zabezpieczaj obrabiany przedmiot na stabilnej powierzchni, za pomocą zacisków lub innego mechanizmu. Nie należy polegać na zwykłym przytrzymywaniu narzędzia i przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele. Nie będą one w pełni stabilne i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- Narzędzie należy zawsze trzymać mocno za powierzchnię chwytającą.

### **Redukcja poziomu hałasu i wibracji**

- Nie powinien przekraczać czasu pracy.
- Używaj zalecanych ŚOI.
- Musisz użyć trybu pracy zgodnie z pracą do wykonania.
- Należy zawsze używać urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Produkt musi być w dobrym stanie technicznym.
- Zawsze używaj oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez Cecotec, upewnij się, że są w optymalnych warunkach użytkowania.
- Urządzenie należy trzymać pewnie w ręce podczas jego użytkowania.

### **Właściwe użycie**

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zszywania kartonu, skóry, materiałów izolacyjnych, tkanin tekstylnych i z włókien naturalnych, folii z tworzyw sztucznych i podobnych materiałów do miękkiego podłoża, takiego jak miękkie drewno lub materiały drewnopodobne.
- To elektronarzędzie akumulatorowe może być używane wyłącznie z oryginalnymi bateriami Cecotec.

### **Właściwe użytkowanie**

- Narzędzie nie nadaje się do zszywania metalu, kamienia, szkła i twardych tworzyw sztucznych.
- Każde użycie inne niż opisane w sekcji Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem jest uważane za niewłaściwe.

### **Kwalifikacja użytkownika**

- Użytkownicy sprzętu muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi, a zwłaszcza rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

## **Sprzęt ochrony osobistej**



### **Używaj ochrony słuchu**

Wpływ hałasu może powodować utratę słuchu.



### **Używaj okularów ochronnych**

Chronić się przed latającymi częściami.



### **Używaj okularów ochronnych**

Chroń swoje ręce przed oparzeniami, zgnieceniem, zderciem skóry lub innymi obrażeniami spowodowanymi przez zszywki lub gwoździe.

## Odpadki ostrzegawcze



### Ostrzeżenie o napięciu prądu

- Prace przy podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowaną wyspecjalizowaną firmę lub Serwis Techniczny Cecotec.
- Porażenie prądem z powodu niewystarczającej izolacji. Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy działa prawidłowo. Jeśli wykryje uszkodzenie lub działanie nie jest prawidłowe, nie używaj go.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli jest mokre.
- Nie należy używać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wolno zanurzać urządzenia ani akcesoriów w wodzie ani innym płynie.
- Uważaj, aby do obudowy nie dostała się woda ani inne płyny. W przypadku dostania się cieczy do obudowy może dojść do zwarcia.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac, czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyjmij przewód zasilający z gniazdka, ciągnąc za wtyczkę, a nie za sam przewód.



### Ostrzeżenie

- Upewnij się, że podczas pracy z elektronarzędziem nie uderzysz w przewody elektryczne, gazowe lub wodne. Przed przystąpieniem do prac na ścianie należy sprawdzić to za pomocą detektora linii.

- Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych oderwanymi częściami lub uszkodzonym osprzętem narzędzia.
- To urządzenie może stanowić zagrożenie i powodować poważne wypadki, jeśli jest obsługiwane nieprawidłowo przez niewykwalifikowanych lub przeszkolonych użytkowników lub jeśli jest używane do celów innych niż określone w niniejszej instrukcji. Weź pod uwagę kwalifikacje użytkowników.
- Urządzenie nie jest zabawką i nie może być obsługiwane przez dzieci.
- Niebezpieczeństwo uduszenia! Nie pozostawiaj opakowania w zasięgu dzieci. To może być niebezpieczne.
- Nieprawidłowe przechowywanie lub transportowanie narzędzia może spowodować jego uszkodzenie. Przestrzegać informacji dotyczących transportu i przechowywania narzędzia.



### **Ostrożnie**

- Emisja drgań może spowodować uszczerbek na zdrowiu, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub jeśli nie jest prawidłowo obsługiwane i konserwowane.
- Należy trzymać go z dala od źródeł ciepła.

### **Opis urządzenia**

- Mocny zszywacz elektryczny z akumulatorem 20V, wymiennym i kompatybilnym z narzędziami z serii CecoRaptor Perfect, o pojemności 2000 mAh.
- Specjalnie zaprojektowany dla majsterkowiczów.

- Może być stosowany do przybijania i zszywania kartonu, tekstyliów, włókien naturalnych i podobnych materiałów do miękkiego drewna lub materiałów drewnopodobnych.
- Zszywacz wyposażony jest we wskaźnik poziomu napełnienia dla ładowarka do sprawdzania stanu zapasów zszywek i gwoździ.
- Magazynek mieści 100 zszywek typu 55 lub 50 gwoździ typu 47.
- Zawiera zintegrowaną lampę roboczą LED, która lepiej oświetla obszar roboczy.
- Akumulator wyposażony jest we wskaźnik naładowania, który umożliwia wyświetlanie stanu naładowania bez konieczności podłączenia baterii do zszywacza.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Symbody



#### **Výstraha kvůli elektrickému napětí**

Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení života a zdraví v důsledku elektrického napětí.



#### **Upozornění na ostré předměty**

Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení života a zdraví ostrými předměty.



#### **Výstraha před výbušnými látkami**

Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení života a zdraví v důsledku výbušných látek.



#### **Pozor**

Toto slovo upozorňuje na nebezpečí se střední mírou rizika, které může způsobit smrt nebo vážné zranění, pokud se mu nevyhnete.



#### **Pozor**

Toto slovo se týká důležitých informací (např. materiální škody), ale ne nebezpečí.



#### **Upozornění**

Toto slovo upozorňuje na nebezpečí s nízkou mírou rizika, které může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete.



### Informace

Pokyny s tímto symbolem vám pomohou provést práci rychle a bezpečně.



### Mějte na paměti manuál

Označení tímto symbolem znamená, že je nutné dodržovat návod k obsluze.



### Noste ochranné brýle

Údaje s tímto symbolem upozorňují na nutnost používat ochranu očí.



### Nošení ochranného oděvu

Údaje s tímto symbolem vás upozorňují, abyste nosili vhodný pracovní oděv.



### Nosit ochranu sluchu

Údaje s tímto symbolem upozorňují na nutnost nosit ochranu sluchu.



### Noste ochranné rukavice

Označení tímto symbolem vás upozorňuje, abyste nosili ochranné rukavice.



Dobíjecí baterie musí být chráněna před přímým slunečním zářením, teplem (max. 50 °C), ohněm, vodou a vlhkostí.



Používání nabíječky je omezeno na vnitřní prostory.

## BEZPEČNOST

### Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



#### Pozor

- Před připojením nebo použitím zařízení si přečtěte tento návod k použití a vždy jej mějte v blízkosti zařízení.
- Nedodržení bezpečnostních pokynů nebo pokynů uvedených v tomto návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Tento návod k použití a bezpečnostní pokyny si uschovejte pro budoucnost.
- Pojem použitý v těchto bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem), tak na elektrické nářadí napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).
- Nabíječku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si nesmí hrát se spotřebičem ani s nabíječkou. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, smí jej opravit nebo vyměnit pouze servisní služba společnosti Cecotec nebo kvalifikovaný personál určený společností Cecotec, aby se předešlo nebezpečí.

- K nabíjení baterie používejte pouze nabíječku dodanou společností Cecotec.
- Během nabíjení umístěte zařízení na dobře větrané místo.



### **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí - Bezpečnost na pracovišti**

- Udržujte své pracoviště čisté, uklizené a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatné osvětlení na pracovišti mohou vést k nehodám.
- Děti a jiné osoby by se měly držet stranou, kdykoli je elektrické nářadí používáno. Rozptýlení může způsobit nehodu v důsledku ztráty kontroly nad zařízením.
- Nemanipulujte s elektrickým nářadím ani jej nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde jsou přítomny hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí může vytvářet jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.



### **Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí - Elektrická bezpečnost**

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte zástrčkové adaptéry na uzemněné elektrické nářadí.
- Nepoužívejte zástrčkové adaptéry na uzemněné elektrické nářadí.
- Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Elektrické nářadí nesmí přijít do styku s deštěm a vlhkostí. Kontakt vody s elektrickým nářadím zvyšuje pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné zabránit používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, musí být elektrická instalace vybavena proudovým chráničem.
- Napájecí kabel se nesmí používat k jiným účelům, např. k přemísťování nářadí, zavěšování apod. Chcete-li nářadí odpojit, zatáhněte za zástrčku, nikdy ne za samotný kabel.
- Napájecí kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí zařízení. Poškozené nebo vadné kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Je třeba se vyvarovat kontaktu jakékoli části těla s uzemněnými vodivými částmi, trubkami, topnými tělesy, sporáky a chladničkami. Pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je jakákoli část vašeho těla uzemněna.
- Proudový chránič snižuje následky v případě úrazu elektrickým proudem.

### **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí - Bezpečnost osob**

- Při manipulaci s elektrickým nářadím dbejte zvýšené opatrnosti a opatrnosti. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Neopatrnost může vést k vážným zraněním.
- Musíte používat vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Vždy používejte ochranné brýle. Mezi osobní ochranné prostředky patří: ochranná maska, bezpečnostní obuv,

přilba, ochrana sluchu a/nebo přiléhavý ochranný oděv. Jejich používání může snížit riziko zranění.



- Měli byste mít na sobě vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení.
- Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí, které mohou způsobit zachycení. Široké oděvy nebo dlouhé vlající vlasy mohou vést k nehodám v důsledku zachycení.
- Při používání zařízení byste se měli vyvarovat nepříjemného držení těla. Postoj musí být bezpečný a vyvážený, aby bylo zajištěno správné používání zařízení, zejména v nekontrolovaných situacích.
- Je třeba zabránit náhodnému spuštění přístroje. Před zapojením elektrického nářadí do zásuvky a/nebo připojením akumulátoru a před jeho přemístěním nebo manipulací s ním se ujistěte, že je zařízení vypnuté. Dbejte zejména na to, abyste při zapnutém zařízení nechtěně nezapnuli spínač, protože by mohlo dojít k nehodě.
- Před spuštěním nářadí musí být odstraněny všechny klíče nebo seřizovací příslušenství, aby se předešlo možným nehodám a zraněním.
- Bezpečnostní pokyny uvedené v této příručce je nutné vždy dodržovat. Při manipulaci s nástrojem dbejte zvýšené opatrnosti.
- Pokud instalujete jakýkoli typ vysavače nebo zařízení pro sběr prachu, musí být správně připojen a používán.



## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí - používání a manipulace s elektrickým nářadím

- Pokud je spínač vadný, nepoužívejte elektrické nářadí. Pokud jej nemůžete zapnout nebo vypnout, nepoužívejte jej, protože by mohlo dojít k nehodě.
- Musíte používat správné nářadí pro danou práci, což zvyšuje bezpečnost. Nikdy nepoužívejte nástroj násilím.
- Před seřizováním, výměnou příslušenství, čištěním nebo manipulací s přístrojem vždy odpojte přístroj od napájení nebo vyjměte baterii, abyste předešli nehodám způsobeným náhodným spuštěním.
- Elektrické nářadí musí být řádně udržováno a ošetřováno. To zahrnuje následující: kontrola, zda se pohyblivé části pohybují hladce a bez zasekávání, kontrola, zda nejsou poškozené části, které by mohly ovlivnit správnou funkci elektrického nářadí. Pokud se zjistí, že jsou některé díly poškozené nebo vadné, musí je opravit nebo vyměnit technická podpora společnosti Cecotec nebo kvalifikovaní servisní technici. Nedostatečná údržba může vést k nehodám.
- Elektrické nářadí a jeho příslušenství se musí používat v souladu s tímto návodem k obsluze. Musí zohledňovat pracovní podmínky i práci, která má být vykonávána. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu, abyste předešli nebezpečným situacím.
- Nepoužívané elektrické nářadí by mělo být uloženo mimo dosah dětí. Nekvalifikované nebo nezkušené osoby, které si nepřčetly tento návod, nesmí spotřebič používat, protože

- by mohly způsobit nehodu v důsledku neznalosti zařízení.
- Důrazně se doporučuje pravidelné čištění a údržba nářadí.
  - Aby se předešlo možným nehodám a potenciálně nebezpečným situacím, doporučuje se udržovat úchopové plochy čisté, suché a zbavené nečistot, mastnoty, oleje atd.



### **Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí poháněné bateriemi - Používání nabíječek a baterií a manipulace s nimi**

- Měli byste používat pouze originální dobíjecí baterie dodávané společností Cecotec. Používání jiných typů nabíjecích baterií může způsobit zranění a požár.
- Baterie byste měli nabíjet pouze nabíječkami doporučenými nebo dodanými společností Cecotec. Nabíječka pro určitý typ baterie může způsobit požár, pokud je použita s jinou než doporučenou baterií.
- Nabíjecí baterie by se neměly dostat do blízkosti kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových předmětů, které by mohly být použity k propojení kontaktů baterie. Zkrat mezi dobíjecími kontakty by mohl způsobit zranění nebo požár.
- Baterie z jiných výrobků než od společnosti Cecotec se nesmí nabíjet pomocí dodané nabíječky. Nabíječka je určena k nabíjení nabíjecích baterií dodávaných společností Cecotec s jejich specifickými technickými údaji. Nesprávné použití může vést k požáru nebo výbuchu.
- Nesprávné použití dobíjecí baterie může vést k úniku kapaliny z jejího vnitřku. V takovém případě se vyhněte kontaktu s kapalinou. V případě náhodného kontaktu opláchněte zasaženou část vodou.

- Rozlitá kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě vyhledejte také lékařskou pomoc.
- Pokud je baterie poškozena nebo špatně používána, mohou se uvolňovat toxické výpary. Vyvětrejte místnost vniknutím čerstvého vzduchu a v případě nepohodlí navštivte lékaře.
- Páry mohou dráždit dýchací systém.
- Dávejte pozor, aby elektrické části nepřišly do styku s vlhkostí. Během čištění nebo během provozu je neponořujte do vody nebo jiných kapalin, protože by to mohlo způsobit zkrat. Nikdy neponořujte nabíječku do vody nebo jiné kapaliny.
- Při čištění a údržbě přístroje vždy dodržujte uvedené pokyny.
- Nikdy neotvírejte dobíjecí baterii. Mohlo by dojít ke zkratu.
- Nikdy nezkratujte nabíjecí baterii. Nezkratujte nabíjecí baterii.
- Nedávejte baterii rány. Nemůže být vystavena náslnému zacházení.
- Nabíječka je vhodná pouze pro vnitřní použití. Nikdy nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- Udržujte nabíječku v čistotě. Nečistoty mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte nabíječku na snadno hořlavých površích (např. papír, textilní výrobky atd.) nebo v hořlavém prostředí.
- Při nabíjení dosahuje nabíječka vysokých teplot a hrozí nebezpečí požáru.
- Nabíječku byste měli používat pouze k nabíjení baterie. Nelze jej použít k přímému napájení elektrického nářadí.
- Doporučuje se, aby se okolní teplota během nabíjení

pohybovala v rozmezí 4 až 40 °C.

- Pro skladování baterií a nářadí se doporučuje teplota okolí v rozmezí 0 až 50 °C.
- Během používání se doporučuje teplota okolí v rozmezí -5 až 50 °C.
- Před uskladněním vyjměte baterii ze zařízení.
- Nevystavujte baterii nárazům, hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Nikdy nenabíjejte baterii nebo nářadí napájené z baterie mimo uvedený teplotní rozsah.
- Nevystavujte baterie vysokým teplotám ani ohni. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.



### **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí - Autorizovaný servisní partner**

- Opravy elektrického nářadí smí provádět pouze servis Cecotec nebo kvalifikovaní odborníci a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.



### **Zvláštní bezpečnostní pokyny pro elektrické sešíváčky**

- Uvědomte si, že toto elektrické nářadí je určeno k zatloukání sponek nebo hřebíků. Sešíváčkou nikdy nemiřte na nikoho ani na sebe. Neopatrné zacházení s tímto nástrojem může vést k náhodnému výboji a zranění.
- Se sešíváčkou nikdy nepracujte, aniž byste ji měli pevně před obrobkem. Pokud se nástroj před stisknutím spouště

- nedotkne obrobku, může se sponka nebo hřebík odrazit.
- Pokud dojde k zaseknutí sponky nebo hřebíku, před jejich vyjmutím odpojte baterii od sešíváčky. Při odstraňování sponky nebo hřebíku buďte velmi opatrní.
  - ucpané. Nástroj by mohl být stále pod napětím a sponka nebo hřebík by mohly být během odblokování vyhozeny.
  - Sešíváčku nikdy nepoužívejte k upevňování elektrických kabelů. Tento nástroj není k tomuto účelu vhodný, protože poškozují izolaci vodičů a může způsobit úraz elektrickým proudem s rizikem požáru.
  - Pokud musíte pracovat v blízkosti elektrických kabelů nebo plynových vedení, použijte vhodné detektory, abyste zjistili, kudy vedou skrytá vedení, a vyhnuli se tak kontaktu s nimi. Prasklé plynové potrubí může způsobit výbuch. Perforace vodovodního potrubí může způsobit materiální škody. Kontakt s elektrickým vedením může způsobit úraz elektrickým proudem.
  - Obrobek vždy upněte a připevněte ke stabilnímu povrchu pomocí svorek nebo jiného mechanismu. Nespolehejte se na pouhé držení nástroje a obrobku rukou nebo u těla. Nebudou zcela stabilní a může dojít ke ztrátě kontroly nad nářadím.
  - Vždy držte nástroj pevně za úchopovou plochu.

### **Snížení hluku a vibrací**

- Neměla by se překročit pracovní doba.
- Používejte doporučené osobní ochranné prostředky.
- Musíte použít provozní režim odpovídající prováděné práci.
- Příklad musí být vždy používán v souladu s tímto návodem k obsluze.
- Výrobek musí být v dobrém technickém stavu.

- Vždy používejte originální příslušenství dodané společností Cecotec a dbejte na to, aby bylo v optimálním stavu.
- Nástroj musí být během používání pevně uchopen.

### **Správné použití**

- Zařízení je určeno výhradně k sešívání lepenky, kůže, izolačních materiálů, textilií a tkanin z přírodních vláken, plastových fólií a podobných materiálů na měkký podklad, jako je měkké dřevo nebo materiály podobné dřevu.
- Toto akumulátorové nářadí lze používat pouze s originálními bateriemi Cecotec.

### **Nesprávné používání**

- Nástroj není vhodný pro sešívání kovu, kamene, skla nebo tvrdých plastů.
- Jakékoli jiné použití, než je popsáno v části Správné použití, se považuje za nesprávné použití.

### **Kvalifikovanost uživatelů**

- Uživatelé zařízení si musí přečíst tento návod k použití, zejména kapitolu o bezpečnosti, a porozumět mu.

## **Osobní ochranné prostředky**



### **Používejte ochranu sluchu**

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



### **Noste ochranné brýle**

Chraňte se před odletujícími částmi.



### **Noste ochranné rukavice**

Chraňte si ruce před popálením, rozdrčením, odřením kůže nebo jiným poraněním způsobeným sponkami nebo hřebíky.

## Zbylá rizika



### Výstraha kvůli elektrickému napětí

- Práce na elektrických součástech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma nebo servis Cecotec.
- Úraz elektrickým proudem v důsledku nedostatečné izolace. Před použitím byste měli zkontrolovat, zda není spotřebič poškozen a zda správně funguje. Pokud zjistíte poškození nebo závadu, nepoužívejte jej.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je mokrá.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud máte mokré ruce.
- Zařízení ani příslušenství nesmíte ponořit do vody ani jiné kapaliny.
- Dbejte na to, aby se do krytu nedostala voda nebo jiné kapaliny. Pokud se do krytu dostanou kapaliny, může dojít ke zkratu.
- Před prováděním jakýchkoli prací, čištění nebo údržby na zařízení musí být síťová zástrčka zařízení odpojena od elektrické sítě.
- Napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky tahem za zástrčku, nikoli za samotný kabel.



### Pozor

- Ujistěte se, že při práci s elektrickým nářadím nezasáhnete do elektrického, plynového nebo vodovodního vedení. Před prací na stěně to zkontrolujte pomocí detektoru vedení.
- Nebezpečí poranění v důsledku oddělených částí nebo rozbitého příslušenství nářadí.
- Toto zařízení může představovat nebezpečí a způsobit vážné nehody, pokud s ním nekvalifikovaní nebo instruovaní uživatelé zacházejí nesprávně nebo pokud je používáno k jiným účelům, než je uvedeno v této příručce. Vezměte v úvahu kvalifikaci uživatelů.
- Zařízení není hračka a nemohou s ním manipulovat děti.
- Nebezpečí udušení! Nenechávejte obalový materiál v dosahu dětí. Může to být nebezpečné.
- Při nesprávném skladování nebo přepravě může dojít k poškození nářadí. Dodržujte informace o přepravě a skladování nářadí.



### Upozornění

- Vydávání vibrací může způsobit poškození zdraví, pokud je spotřebič používán delší dobu nebo pokud není správně provozován či udržován.
- Uchovávejte ji v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.

### Popis zařízení

- Výkonná elektrická sponkovačka s dobíjecím 20V akumulátorem, odnímatelným a kompatibilním s nářadím řady CecoRaptor Perfect, od 2000 mAh.

## ČEŠTINA

- Speciálně navrženo pro kutily.
- Lze ji použít k přibíjení a sešívání lepenky, textilních a přírodních vláken a podobných materiálů do měkkého dřeva nebo materiálů podobných dřevu.
- Sešíváčka je vybavena indikátorem stavu náplně pro nakladač pro kontrolu zásoby sponek a hřebíků.
- Zásobník pojme 100 sponek typu 55 nebo 50 hřebíků typu 47.
- Obsahuje integrované pracovní světlo LED pro lepší osvětlení pracovní plochy.
- Baterie je vybavena indikátorem nabití, který umožňuje zobrazit stav nabití bez nutnosti připojit baterii k sešíváčce.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

### Abb. 1 und 5

1. Akkuhalter
2. Abzug
3. Füllstandsanzeige des Nagel- und Klammermagazins
4. Nagel- und Heftklammerlader
5. Nagel- und Klammerraustrittskopf
6. LED-Arbeitslicht
7. Schnell-Akkuladegerät
8. Rote LED-Akku-Ladeanzeige
9. Akku/ Batterie
10. Heftklammern
11. Nägel
12. Ladeanzeige des Akkus
13. Entriegelungstaste der Akku
14. Grüne LED-Akku-Ladekontrollleuchte
15. Betätigungsschalter für LED-Arbeitsleuchte
16. Schlagkraftregler
17. Taste zur Überprüfung des Ladezustands der Batterie
18. Taste zum Entriegeln des Ladegeräts
19. Magazin

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

1. Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung.



### Warnung: Erstickungsgefahr

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht in der Reichweite von Kindern liegen, da dies gefährlich sein kann.

2. Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Beschädigung:
  - CecoRaptor Perfect Staples&Nails Tacker 2020.
  - 1 x 20 V DC 2.000 mAh Akku
  - Schnellladegerät mit Ladestation und Netzadapter.
  - Satz mit 500 Heftklammern, 20 mm lang und 6 mm breit.
  - Satz mit 500 T-Nägeln, 20 mm lang und 0,8 mm breit.
  - Tragetasche.
  - Gebrauchsanweisung in mehreren Sprachen erhältlich.

### 3. MONTAGE

#### Akku Aufladen (Abb. 2)



#### Warnung

Bei unsachgemäßem Laden kann der Akku beschädigt werden. Der Akku wird teilweise geladen geliefert, um eine Beschädigung des Akkus durch vollständige Entladung zu vermeiden. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder wenn der Akku schwach ist, muss er vollständig aufgeladen werden. Befolgen Sie dazu die folgenden Schritte:

1. Schieben Sie den Akku (9) mit der Oberseite nach unten in das Ladegerät (7), bis er mit einem Klicken einrastet.
2. Stecken Sie das Ladekabel in eine Steckdose. Die rote Lade-LED (8) leuchtet auf. Der Ladevorgang dauert ca. 60 Minuten.
3. Warten Sie, bis die rote LED-Anzeige (8) erlischt und die grüne LED-Anzeige (14) aufleuchtet. Der Akku ist geladen.
4. Halten Sie den Stecker fest, während Sie das Netzkabel des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen. Der Akku (9) und das Ladegerät (7) können während des Ladevorgangs heiß werden. Auf Raumtemperatur abkühlen.
5. Nehmen Sie den Akku (9) aus dem Ladegerät (7), indem Sie die Akkuentriegelung (13) gedrückt halten und den Akku (9) aus dem Ladegerät (7) nehmen.

#### Batterie entfernen und einsetzen (Abb. 3).

- Betätigen Sie den Abzug (2) nicht, während Sie die Batterie (9) austauschen.
- Für den Akku (9) einzusetzen schieben Sie ihn in das Gerät, bis er mit einem Klicken einrastet.
- Um den Akku (9) aus dem Gerät zu entfernen, drücken Sie den Akku-Entriegelungsknopf (13) und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Laden Sie den Akku (9) bei Bedarf auf.

#### Ladezustand prüfen (Abb. 4)

- Der Akku hat eine eingebaute Akkustandsanzeige.
- Diese kann auch ohne angeschlossenen Akku abgefragt werden.
- Drücken Sie auf den Knopf (17) des Akkus (9).
- Der Batteriestatus wird durch die drei LEDs der Batteriestandsanzeige (12) angezeigt.

LED-Farbe	Bedeutung
Grün-orange-rot	Maximale Ladung/Leistung
Orange-rot	Mittlere Ladung/Leistung
Rot	Niedrige Ladung/Leistung - Laden Sie den Akku auf

## 4. BEDIENUNG UND HANDHABUNG DES WERKZEUGS



### Warnung durch elektrische Spannung

Um das Gerät mit Nägeln und Klammern zu bestücken, muss der Akku nicht eingelegt sein.



### Warnung

Wenn sich eine Klammer oder ein Nagel verklemmt hat, halten Sie das Gerät nicht am Abzug fest. Beim Entfernen der eingeklemmten Klammer oder des Nagels kann der Abzug versehentlich betätigt werden.



### Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Vergessen Sie nicht, bei der Arbeit mit diesem Werkzeug eine persönliche Schutzausrüstung zu tragen.



### Information

Sie können die Füllstandsanzeige am Magazin auf Klammern oder Nägel überprüfen.

Wenden Sie beim Öffnen oder Schließen des Magazins oder beim Befüllen des Magazins keine Gewalt an.

Der Abzug (2) ist so mit dem Klammer- und Nagelkopf (5) verbunden, dass er nur dann auslöst, wenn der Kopf gegen das Werkstück gedrückt wird. Dies verhindert ungewollte Auslösungen, wenn der Abzug versehentlich gedrückt wird.



### Warnung vor scharfen Gegenständen

Heftklammern und Nägel sind scharf. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Werkzeug nicht mit der gebotenen Sorgfalt gehandhabt wird.



### Allgemeine Informationen

- Richten Sie die Maschine immer im rechten Winkel zum Werkstück aus und spannen Sie das Werkstück sicher ein. Andernfalls könnte die Klammer oder der Nagel ausgelenkt werden.
- Seien Sie bei Arbeiten an weichen Teilen besonders vorsichtig, um sie nicht zu beschädigen.
- Verwenden Sie nur die in den technischen Daten angegebenen zulässigen Größen von Klammern und Nägeln.

## DEUTSCH

### Laden von Nägeln und Klammern (Abb. 5)

Für das Ladegerät nachzufüllen:

1. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Drehen Sie das Werkzeug so, dass der Abzug nach oben zeigt.
3. Drücken Sie die Entriegelungstaste (18) des Ladegeräts und ziehen Sie das Ladegerät (4) heraus.
4. Wenn Klammern (10) in das Magazin (19) eingelegt werden sollen, legen Sie sie mit den Spitzen nach oben ein.
5. Wenn Nägel (11) eingeschlagen werden sollen, ist zu beachten, dass die Nägel mit dem Kopf nach unten eingeschlagen werden müssen.
6. Um das Magazin (4) zu schließen, schieben Sie es zurück in den Schlitz, bis es mit einem Klicken einrastet.



Achten Sie auf die Markierung (20) auf der Vorderseite des Geräts, die anzeigt, wie Nägel und Klammern richtig gesetzt werden müssen.

### Schlagkraftvorwahl (Abb. 6)

Das Werkzeug ist mit einem Schlagkräftesteller (16) ausgestattet, mit dem die Schlagkraft entsprechend dem zu bearbeitenden Material eingestellt werden kann. Wenn die Schlagkraft höher als erforderlich eingestellt wird, besteht die Gefahr, dass das zu nagelnde Material durchdrungen wird. Ist die Schlagkraft hingegen zu gering, dringen die Klammern oder Nägel möglicherweise nicht ausreichend in das Material ein.

Die erforderliche Schlagkraft hängt vom Material ab und kann durch praktische Versuche ermittelt werden. Am besten testet man zunächst an überschüssigem Material, um die erforderliche Festigkeit zu prüfen. Versuchen Sie immer, so wenig Schlagkraft wie möglich aufzubringen, um die Klemme vollständig zu klappen.

Er kann in 6 Stufen eingestellt werden, wobei Stufe 1 die geringste und Stufe 6 die höchste Aufprallkraft darstellt.

Um die Schlagkraft zu verändern, ohne den Abzug zu betätigen, drehen Sie den Schlagkraftregler (16) auf die gewünschte Stufe.

### Ein- und Ausschaltung des Geräts (Abb. 7)

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Kopf (5) gegen das zu heftende Werkstück und betätigen Sie den Abzug (2). Die Klammer oder der Nagel wird in das Werkstück geschossen. Heben Sie das Werkzeug vom Werkstück ab, sobald die Klammer oder der Nagel eingeschlagen ist.

Das Werkzeug ist mit einer LED-Arbeitsleuchte ausgestattet, die nur durch Drücken der entsprechenden Taste (15) aktiviert wird.

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG



### Warnung durch elektrische Spannung

Es besteht Verletzungsgefahr, nehmen Sie immer den Akku heraus, bevor Sie das Gerät in irgendeiner Weise handhaben.

Wartungsarbeiten, die ein Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben oder von Cecotec durchgeführt werden.

## Reinigung und Wartung

Das Gerät muss vor und nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

Das Gerät muss nach der Reinigung nicht eingefettet werden.

- Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses, wenn Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Zubehör nicht in Wasser ein.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eintretet.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel wie Reinigungssprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige Reiniger oder Scheuermittel, um das Tuch zu befeuchten.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.
- Halten Sie die Anschlusskontakte des Geräts, der Batterie und des Ladegeräts sauber.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen ordnungsgemäß, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie es nicht benutzen.

## 6. TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG



### Warnung

Das Gerät kann bei unsachgemäßer Lagerung oder Transport beschädigt werden.

Bitte beachten Sie die Hinweise zu Transport und Lagerung des Gerätes.

### Transportieren

Verwenden Sie für den Transport des Geräts die mitgelieferte Tragetasche.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, indem Sie am Stecker ziehen.
- Lassen Sie es abkühlen.
- Akku entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät wie im Abschnitt „Wartung“ beschrieben.
- Das Gerät muss gegen Stürze, Stöße, Vibrationen usw., die während des Transports auftreten können, geschützt werden.
- Beim Transport von Lithium-Ionen-Akkus sind die Vorschriften für die Beförderung gefährlicher Güter zu beachten.
- Die folgenden Hinweise zum Transport von Lithium-Ionen-Akkus sind zu beachten.
- Der Benutzer kann die Akkus ohne weitere Anforderungen auf der Straße transportieren.
- Beim Versand durch Dritte (z.B. Luftfracht oder Spedition) müssen Sie die Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung beachten. Die Verpackung muss von einem Gefahrgutexperten vorgenommen werden.
- Bevor Sie einen Akku versenden, müssen Sie sicherstellen, dass das Gehäuse in einwandfreiem Zustand ist.
- Sie sollte auch zusätzliche nationale Bestimmungen in diesem Bereich berücksichtigen.

## DEUTSCH

### Lagerung

Verwenden Sie für die Aufbewahrung des Geräts die mitgelieferte Tragetasche.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, indem Sie am Stecker ziehen.
- Lassen Sie es abkühlen.
- Akku entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät wie im Abschnitt „Wartung“ beschrieben.
- Schützen Sie das Werkzeug vor Staub, Feuchtigkeit usw.
- Lagern Sie den Akku nicht in völlig entladener Zustand, da dies den Akku beschädigen kann.

## 7. PROBLEMBEHEBUNG

- Während der Produktion wurde das Gerät mehrfach auf seine Funktionstüchtigkeit überprüft. Treten weiterhin Störungen auf, überprüfen Sie das Gerät anhand der folgenden Liste.
- Störungsbehebungen, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben oder von Cecotec durchgeführt werden.

Problem	Lösung
Das Gerät gibt bei der ersten Benutzung einen leichten Rauch oder Geruch ab.	Dies ist kein Fehler. Diese Phänomene verschwinden nach einer kurzen Betriebszeit.
Die Batterie ladet nicht.	Prüfen Sie, ob der Akku richtig in das Schnellladegerät eingesetzt ist. Setzen Sie den Akku so in das Schnellladegerät ein, dass alle Kontakte des Akkus in das Schnellladegerät eingreifen. Der Akku muss richtig in das Schnellladegerät eingesetzt werden.
	Überprüfen Sie den Netzanschluss. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und der Stecker nicht beschädigt sind. Überprüfen Sie den Zustand der Netzsicherungen am Installationsort.
	Stellen Sie sicher, dass das Schnellladegerät nicht beschädigt ist. Wenn das Schnellladegerät beschädigt ist, verwenden Sie es nicht mehr. Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec.
	Prüfen Sie, ob die Kontakte der Batterie nicht verschmutzt sind. Reinigen Sie den Schmutz, falls erforderlich.
	Lässt sich der Akku immer noch nicht aufladen, ist er möglicherweise beschädigt und muss ersetzt werden. Verwenden Sie nur Batterien desselben Typs, die von Cecotec geliefert werden.

Gerät lässt sich nicht starten	Legen Sie den Akku richtig ein, reinigen Sie die Anschlussklemmen oder laden Sie den Akku bei Bedarf auf. Wenn Sie einen Schaden feststellen, versuchen Sie nicht, das Gerät neu zu starten. Um Sicherheitsrisiken zu vermeiden, führen Sie keine Reparaturen durch. Schicken Sie das Gerät zu einem Elektrofachbetrieb oder zu Cecotec, um die Batterie austauschen zu lassen.
	Die Batterieleistung ist möglicherweise zu gering. Lade Sie den Akku auf.
	Der Stützkopf wird nicht richtig gegen das Werkstück gedrückt. Der Abzug (2) ist mit dem beweglichen Stützkopf (5) gekoppelt und löst nur aus, wenn der Stützkopf gegen das Werkstück gedrückt wird.
	Wenn das Problem mit dem Auslöser zusammenhängt, sollten Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec wenden.
Auslöser ist blockiert	Der Richtungsschalter muss sich in der mittleren Verriegelungsposition befinden.
	Wenn das Problem weiterhin besteht, sollten Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec wenden.
Eine Heftklammer oder ein Nagel blockiert das Gerät	Stellen Sie sicher, dass die Batterie aus dem Gerät entfernt wurde! Halten Sie das Gerät nicht am Auslöser, wenn eine Heftklammer oder ein Nagel das Gerät blockiert hat! Beim Entfernen der eingeklemmten Klammer oder des Nagels kann der Abzug versehentlich betätigt werden. Öffnen Sie den Magazinauslöser und entfernen Sie den Clip oder Nagel.
Es kommen keine Klammern oder Nägel aus dem Gerät heraus	Überprüfen Sie, ob die Nägel entsprechend der Markierung 20 von der Abb. 5 eingesetzt wurden. Kontrollieren Sie die Füllstandsanzeige am Ladegerät. Setzen Sie gegebenenfalls neue Nägel oder Heftklammern in das Magazin ein.
Die Klammer oder der Nagel dringt zu tief oder nicht tief genug in das Material ein.	Überprüfen Sie den Kraftregler und wählen Sie bei Bedarf eine niedrigere oder höhere Schlagkraft.
Das Gerät heizt sich auf	Halten Sie die Lüftungsschlitze frei, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden. Warten Sie mindestens 10 Minuten, bevor Sie das Gerät neu starten.
Ihr Gerät funktioniert nach diesen Prüfungen immer noch nicht richtig	Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec. Bringen Sie das Gerät ggf. zu einem autorisierten Fachhändler oder zu Cecotec zur Reparatur.

## 8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020 Advance Tacker

Referenz: 70014

Nennspannung: 20 V DC

Schlagfrequenz: 30 min<sup>-1</sup>

Kompatible Heftklammern: Typ 55. Länge 15-25 mm. Breite 6mm. Dicke 1,2mm

Kompatible Nägel: Typ 47. Länge 15, 20, 25, 32 mm. Breite 0,8mm

Maximale Ladekapazität: 100 Heftklammern oder 50 Nägel

Gewicht: 2,5 kg

Batterie:

Lithium-Ion: 20V 2000 mAh 40 Wh

Ladegerät:

Spannung 230-240 V AC / 50 Hz

Spannung: 65 W

Schutzart: II

Made in China | Entworfen in Spanien

## 9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Trash X - 09 Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU und 2006/66/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass alte Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden dürfen. Alte Geräte müssen gesondert gesammelt werden, um die Verwertung und das Recycling der enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

Das durchgestrichene Symbol „durchgestrichene Abfalltonne“ auf dem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, das Gerät korrekt zu entsorgen. Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Das Gerät, die Zubehöre, die Verpackung und die während des Arbeitsprozesses anfallenden Abfälle müssen auf umweltfreundliche Weise recycelt werden.

## 10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Dieses Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Solange die Kaufrechnung aufbewahrt und versandt wird, befindet sich das Produkt in einwandfreiem Zustand und wird ordnungsgemäß verwendet, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben.

Die Garantie deckt keine Schäden wenn:

- Wenn das Produkt über seine Kapazität oder Brauchbarkeit hinaus benutzt, falsch behandelt, geschlagen, Feuchtigkeit ausgesetzt, in eine Flüssigkeit oder korrosive Mittel

- getaucht wurde, sowie bei jedem anderen Fehler, der dem Verbraucher zuzuschreiben ist.
- Das Produkt von Personen demontiert, repariert oder modifiziert wurde, die nicht vom offiziellen Technischen Kundendienst durch Cecotec autorisiert worden sind.
- Der Grund hierfür durch die normale Abnutzung und Verschleiß der Teile und des Zubehörs entstanden ist.

Die Garantieleistung deckt alle Herstellungsbedingten Schäden und Fehler Ihres Produktes für die Dauer von 2 Jahren, nach geltendem Recht. Im Falle einer falsche Benutzung ist der Garantieservice nicht für die Reparatur verantwortlich.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

## 1. PARTI E COMPONENTI

### Fig. 1 e 5

1. Alloggiamento della batteria
2. Grilletto
3. Indicatore del livello di riempimento di punti e graffette.
4. Caricamento di punti e graffette
5. Testina di uscita di punti e graffette
6. Luce di lavoro LED
7. Caricabatterie rapido
8. Luce LED rossa di ricarica della batteria
9. Batteria
10. Graffette
11. Punti
12. Indicatore di ricarica della batteria
13. Tasto di rilascio della batteria
14. Luce LED verde di ricarica della batteria
15. Interruttore della luce da lavoro LED
16. Regolatore della forza di impatto
17. Tasto di verifica del livello di ricarica della batteria
18. Tasto di sblocco del caricabatterie
19. Alloggiamento

## 2. PRIMA DELL'USO

1. Rimuovere il dispositivo e gli accessori dall'imballaggio.



### **Avvertenza: pericolo di asfissia.**

Lasciare il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini perché può essere pericoloso.

2. Verificare che il contenuto sia completo e non presenti danni:
  - Pinzatrice elettrica CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020.
  - 1 batteria da 20 V DC 2.000 mAh
  - Caricabatterie rapido con base di ricarica e adattatore della corrente.
  - Set di 500 graffette da 20 mm di lunghezza e 6 mm di larghezza.
  - Set di 500 punti di tipo T da 20 mm di lunghezza e 0,8 mm di larghezza.
  - Valigetta da trasporto.
  - Manuale di istruzioni disponibile in varie lingue.

## MONTAGGIO

### Ricarica della batteria (Fig. 2)



#### Avvertenza

La batteria può essere danneggiata in caso di ricarica impropria. La batteria viene consegnata parzialmente carica per evitare danni alla batteria dovuti a uno scaricamento completo. Prima di usare l'utensile per la prima volta o quando la batteria è scarica, deve essere caricata. Per fare ciò, seguire questi passaggi:

1. Lasciare scorrere la batteria (9) nel caricabatterie (7) a testa in giù fino a collocarlo in posizione.
2. Inserire il cavo del caricabatterie alla corrente. Il LED rosso di ricarica (8) si accende. La ricarica dura circa 60 minuti.
3. Attendere che l'indicatore LED rosso (8) si spenga e che l'indicatore LED verde (14) si accenda. La batteria è carica.
4. Tenere la spina di alimentazione mentre si scollega il cavo di alimentazione del caricabatterie dalla presa di corrente. La batteria (9) e il caricatore (7) possono diventare caldi durante la carica. Lasciare raffreddare a temperatura ambiente.
5. Ritirare la batteria (9) dal caricabatterie (12) tenendo premuto il tasto di rilascio della batteria (13) e rimuovendo la batteria (9) dal caricabatterie (7).

### Rimuovere e inserire la batteria (Fig. 3)

- Non attivare il grilletto (2) mentre viene sostituita la batteria (9).
- Per inserire la batteria (9), introdurla nell'apparato fino a collocarla correttamente.
- Per rimuovere la batteria (9) dall'attrezzo, premere il tasto di rilascio della batteria (13) ed estrarre la batteria.
- Ricaricare la batteria (9) qualora necessario.

### Controllare il livello di ricarica (Fig. 4)

- La batteria è dotata di un indicatore integrato del livello della batteria.
- Questo può essere consultato senza avere la batteria collegata all'attrezzo.
- Premere il pulsante di livello della batteria (17) sulla batteria (9).
- Lo stato della batteria viene mostrato mediante i tre LED dell'indicatore di livello della batteria (12).

Colore LED	Significato
Verde-arancione-rosso	Carico/potenza massima
Arancione-rosso	Carico/potenza media
Rosso	Batteria scarica - Ricaricare la batteria

## 4. FUNZIONAMENTO E USO DELL'ATTREZZO



### Avvertenza dovuta alla tensione elettrica

Per caricare la pinzatrice con punti e graffette deve essere privo della batteria.



### Avvertenza

Se una graffetta o un punto si è inceppato, non afferrare la pinzatrice sostenendola dal grilletto. Quando si rimuove la graffetta o il punto inceppato, il grilletto può essere attivato inavvertitamente.



### Uso di dispositivi di protezione individuale (DPI)

Indossare i dispositivi di protezione individuale appropriati quando si lavora con questo attrezzo.

### Informazioni



È possibile controllare l'indicatore del livello di riempimento sul caricabatterie per graffette o punti.

Non applicare forza quando si apre o si chiude il caricabatterie o durante il riempimento dello stesso.

Il grilletto (2) è collegato alla testa di uscita delle graffette e dei punti (5) in modo tale che dispara solamente in caso di pressione della testina contro il pezzo da lavorare. Questo previene dispari indesiderati in caso di premere il grilletto inavvertitamente.



### Avvertenza di oggetti appuntiti

Le graffette e i punti sono appuntiti. Esiste il pericolo di lesioni se non usato con cautela.



### Informazioni generali

- Collocare sempre l'apparato perpendicolarmente al pezzo da lavorare e fissare saldamente il pezzo da lavorare. Altrimenti, la graffetta o il punto potrebbero essere deviati.
- Prestare particolare attenzione quando si lavora su parti morbide per evitare di danneggiarle durante il processo.
- Utilizzare solamente le dimensioni consentite di graffe e punti specificati nelle specifiche tecniche.

**Caricamento di punti e graffette (Fig. 5)**

Per il riempimento:

1. Rimuovere la batteria dall'apparato.
2. Girare l'attrezzo di modo che il grilletto sia diretto verso l'alto.
3. Premere il tasto di rilascio del caricatore (18) e tirare il caricatore (4) verso l'esterno.
4. Le graffette (10) devono essere inserite nel caricatore (19), inserirle con le punte rivolte verso l'alto.
5. Se si collocano punti (11) si prega di tenere in considerazione che i punti devono essere introdotti con la testa rivolta verso il basso.
6. Per chiudere il caricatore (4), scorrerlo di nuovo attraverso la fessura fino a collocarlo correttamente.



Guardare la marcatura (20) sul lato anteriore del dispositivo che indica il modo corretto di posizionare i punti e graffette metallici.

**Preselezione della forza di impatto (Fig. 6)**

L'attrezzo è dotato di un regolatore della forza di impatto (16) per regolare la forza di impatto in base al materiale da lavorare. Se la forza di impatto viene impostata più in alto di quanto dovrebbe essere, esiste il rischio di penetrare il materiale da lavorare. Invece, se la forza d'impatto è troppo bassa, le graffette o i punti potrebbero non penetrare sufficientemente nel materiale.

La forza di impatto necessaria dipende dal materiale e può essere determinata da prove pratiche. L'ideale è testare prima il materiale in eccesso per verificare la forza richiesta. Cercare di usare sempre la minor forza di impatto possibile per far collassare completamente la graffetta.

È possibile regolare 6 livelli, con il livello 1 che è la forza d'impatto più bassa e il livello 6 la forza d'impatto più alta.

Per cambiare la forza d'urto, farlo senza premere il grilletto, girando il regolatore della forza d'urto (16) al livello desiderato.

**Accensione/spengimento dell'apparato (Fig. 7)**

Per accendere l'attrezzo, premere la testa (5) contro il pezzo da lavorare e premere il grilletto (2). La graffetta o il punto saranno sparati nel pezzo. Sollevare l'attrezzo da lavorare una volta che il punto o il graffetta vengano collocati.

L'attrezzo è dotato di una luce di lavoro a LED che si attiva solo premendo il tasto corrispondente (15).

**5. PULIZIA E MANUTENZIONE****Avvertenza dovuta alla tensione elettrica**

Rischio di lesioni, spegnere sempre il dispositivo e rimuovere la batteria prima di maneggiare il dispositivo.

I lavori di manutenzione che richiedono l'apertura dell'involucro possono essere eseguiti solo da ditte specializzate autorizzate o da Cecotec.

### **Pulizia e manutenzione**

L'apparecchio deve essere pulito prima e dopo ogni utilizzo.

Il dispositivo non deve essere ingrassato dopo la pulizia.

- Pericolo di cortocircuito se i liquidi entrano a contatto con il rivestimento esterno.
- Non immergere l'apparecchio o gli accessori in acqua.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido, leggermente umido e senza pelucchi. Assicurarsi che non entri umidità nel corpo del prodotto.
- Proteggere i componenti elettrici dall'umidità.
- Non usare detergenti aggressivi come spray per la pulizia, solventi, detergenti a base di alcol o abrasivi per inumidire il panno.
- Asciugare il dispositivo con un panno morbido e senza pelucchi.
- Mantenere puliti i contatti di connessione del dispositivo e del caricabatterie.
- Pulire correttamente le aperture di ventilazione per evitare il surriscaldamento del motore.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo quando non in uso.

## **6. TRASPORTO E CONSERVAZIONE**



### **Avvertenza**

L'apparecchio può essere danneggiato se conservato o trasportato in modo improprio.

Si prega di notare le informazioni relative al trasporto e alla conservazione del dispositivo.

### **Trasporto**

Non usare mai il cavo per trasportare o scollegare l'attrezzo elettrico.

- Spegnerne il dispositivo.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla corrente tirando la spina della presa.
- Lasciare raffreddare il dispositivo.
- Rimuovere la batteria.
- Pulire l'apparecchio come descritto nella sezione manutenzione.
- L'apparecchio deve essere protetto da eventuali cadute, urti, vibrazioni, ecc. che possono verificarsi durante il trasporto.
- Quando si trasportano batterie agli ioni di litio, si devono osservare le norme per il trasporto di merci pericolose.
- Le seguenti istruzioni per il trasporto delle batterie agli ioni di litio devono essere osservate.
- L'utente può trasportare le batterie su strada senza ulteriori requisiti.
- Per la spedizione da parte di terzi (ad esempio, trasporto aereo o spedizione), è necessario tenere conto dei requisiti relativi all'imballaggio e alle indicazioni. L'imballaggio deve essere effettuato da un esperto di merci pericolose.
- Prima di spedire una batteria ricaricabile, bisogna assicurarsi che l'involucro sia in perfette condizioni.
- Dovrebbe anche prendere in considerazione ulteriori disposizioni nazionali a questo proposito.

### Conservazione

Per conservarlo, utilizzare la valigetta in dotazione.

- Spegnerne il dispositivo.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla corrente tirando la spina della presa.
- Lasciare raffreddare il dispositivo.
- Rimuovere la batteria.
- Pulire l'apparecchio come descritto nella sezione manutenzione.
- Proteggere l'attrezzo da polvere, umidità, ecc...
- Non conservare la batteria completamente scarica, potrebbe danneggiarla.

## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Durante la produzione, il dispositivo è stato controllato più volte per il corretto funzionamento. Se si verificano ancora dei guasti, controllare l'apparecchio secondo la seguente lista.
- La risoluzione dei problemi che richiedono l'apertura della scatola può essere effettuata solo da ditte specializzate autorizzate o da Cecotec.

Problema	Soluzione
Il dispositivo emette un leggero fumo o odore durante il primo utilizzo.	Questo non è un guasto. Questi fenomeni scompaiono dopo un breve periodo di funzionamento.
La batteria non si carica	È necessario controllare che la batteria sia correttamente inserita nel caricabatterie rapido. Inserire la batteria nel caricabatterie rapido in modo che tutti i contatti della batteria si aggancino nel caricabatterie. La batteria deve essere collocato correttamente nel caricabatterie rapido.
	Controllare il collegamento alla rete elettrica. Controllare che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati. Controllare lo stato dei fusibili di rete sul luogo di installazione.
	Controllare che il caricabatterie rapido non sia danneggiato. In caso di danni, evitare l'uso. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
	Controllare che i contatti della batteria non siano sporchi. Pulire lo sporco qualora necessario.
	Se la batteria continua a non caricarsi, potrebbe essere danneggiata e deve essere sostituita. Utilizzare solamente batterie dello stesso tipo fornite da Cecotec.

Il dispositivo non si avvia	Inserire correttamente la batteria, pulire i terminali di collegamento o ricaricare la batteria se necessario. Se si nota un danno, non tentare di riavviare l'apparecchio. Per evitare rischi per la sicurezza, non effettuare alcuna riparazione. Inviare l'apparecchio a un'azienda elettrica specializzata o a Cecotec per far sostituire la batteria.
	Il livello di carica della batteria potrebbe essere troppo basso. Ricaricare la batteria.
	La testina di appoggio non è stata pressato in modo corretto contro il pezzo da lavorare. Il grilletto (2) è accoppiato alla testa di supporto mobile (5) e si attiva solo quando la testa di supporto viene premuta contro il pezzo.
	Se il problema riguarda il grilletto, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
Il grilletto è bloccato.	L'interruttore del senso di rotazione deve essere impostato sulla posizione di blocco centrale.
	Se il problema persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Una graffetta o un punto sta bloccando l'apparato	Verificare che sia stata rimossa la batteria dall'apparato. Non sostenere l'apparato dal grilletto se una graffetta o un punto ha bloccato l'apparato. Quando si rimuove la graffetta o il punto inceppato, potrebbe essere azionato il grilletto inavvertitamente. Aprire lo blocco del caricatore ed estrarre la graffetta o il punto.
Non escono graffette o punti dall'apparato	Controllare se i punti sono stati inseriti come indica la marcatura 20 della figura 5. Controllare l'indicatore del livello di riempimento del caricatore. Collocare nuovi punti o graffette nel caricatore.
La graffetta o il punto penetra eccessivamente in profondità o non abbastanza nel materiale	Controllare il regolatore di forza e selezionare una forza di impatto inferiore o superiore, se necessario.
L'apparato non scalda	Mantenere libere le fessure di ventilazione per evitare il surriscaldamento del motore. Aspettare almeno 10 minuti prima di riavviare il dispositivo.
Il tuo dispositivo non funziona ancora correttamente dopo questi controlli	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Se necessario, portare l'apparecchio da un rivenditore specializzato autorizzato o da Cecotec per la riparazione.

## 8. SPECIFICHE TECNICHE

Numero di riferimento di prodotto: Pinzatrice elettrica CecoRaptor Perfect Staples&Nails

2020 Advance

Prodotto: 70014

Tensione nominale: 20 V DC

Frequenza di impatti: 30 min<sup>-1</sup>

Graffette compatibili: Tipo 55. Lunghezza: 1,5-25 mm Larghezza 6mm. Spessore 1,2mm

Punti compatibili: Tipo 47. Lunghezza 15, 20, 25, 32 mm. Larghezza 0,8 mm

Capacità massima del caricatore: 100 graffette o 50 punti

Peso: 2,5 kg

Batteria:

Ion-litio: 20V 2000 mAh 40 Wh

Caricabatterie:

Tensione 230-240 V AC / 50 Hz

Potenza nominale: 65 W

Classe di protezione: II

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

## 9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



La direttiva europea 2012/19/UE in riferimento ai Rifiuti di Appareti Elettrici ed Elettronici (RAEE) specifica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere riciclate con il resto dei rifiuti municipali. Tali apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere gettate separatamente, al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio di materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato le ricorda l'obbligo di

gettare correttamente questo prodotto.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

La pinzatrice, gli accessori, l'imballaggio e i resti generati durante il processo di lavoro devono essere riciclati in modo ecologico.

## 10. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, sempre e quando viene conservata e inviata la fattura di acquisto, il prodotto stia in perfetto stato fisico e si utilizzi in modo adeguato così come indicato nel manuale di istruzioni.

La garanzia non coprirà:

- Se il prodotto è stato utilizzato al di fuori della sua capacità o di utilizzo, maltrattato, colpito, esposto ad umidità, sommerso da qualche liquido o sostanza corrosiva, così come qualsiasi altra mancanza attribuibile al consumatore.

## ITALIANO

- Se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da persone non autorizzate dal SAT ufficiale di Cecotec.
- Se il problema è stato generato da un'usura normale dei pezzi dovuta all'uso.

Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni secondo la legislazione in vigore, ad eccezione dei pezzi consumabili. Nel caso di cattivo uso da parte dell'utente, il servizio di garanzia non si farà responsabile della riparazione.

Qualora ci fosse un problema con il prodotto o avere una consulenza, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec attraverso il numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

### Fig. 1 e 5

1. Suporte para bateria
2. Gatilho
3. Indicador do nível de enchimento do carregador de pregos e agrafos
4. Carregador de pregos e agrafos
5. Cabeça de saída de pregos e agrafos
6. Luz de trabalho LED
7. Carregador rápido da bateria
8. Luz LED vermelha de indicação de carga da bateria
9. Bateria
10. Agrafos
11. Pregos
12. Indicador do estado da bateria
13. Botões de libertação da bateria
14. Luz LED verde de indicação de carga da bateria
15. Interruptor de acionamento da luz de trabalho LED
16. Regulador da força de impacto
17. Botão para verificar o nível de carga da bateria
18. Botão de desbloqueio do carregador
19. Alojamento

## 2. ANTES DE USAR

1. Retire o dispositivo e os acessórios da embalagem.



### Advertência: perigo de asfixia

Não deixe o material de embalagem ao alcance das crianças, pois pode ser perigoso.

2. Verifique se o conteúdo está completo e se apresenta danos:
  - Agrafador CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020.
  - 1 bateria de 20 V DC 2.000 mAh.
  - Carregador rápido com base de carga e adaptador de alimentação.
  - Conjunto de 500 agrafos de 20 mm de comprimento e 6 mm de largura.
  - Conjunto de 500 pregos tipo T de 20 mm de comprimento e 0,8 mm de largura.
  - Mala de transporte
  - Manual de instruções em várias línguas

### 3. MONTAGEM

#### Carga da bateria (Fig. 2)



#### Advertência

A bateria pode ser danificada em caso de carregamento incorreto. A bateria é entregue parcialmente carregada para evitar danos na bateria devido à descarga completa. Antes de utilizar a ferramenta pela primeira vez ou quando a bateria estiver fraca, esta deve estar totalmente carregada. Para isso, siga os passos seguintes:

1. Deslize a bateria (9) para dentro do carregador (7) de cabeça para baixo até encaixar no lugar.
2. Insira o cabo do carregador numa tomada de corrente. O indicador LED vermelho de carga (8) irá iluminar-se. O carregamento demora cerca de 60 minutos.
3. Espere até que o indicador LED vermelho (8) se apague e o indicador LED verde (14) se acenda. A bateria está carregada.
4. Segure a ficha enquanto se desliga o cabo de alimentação do carregador da tomada elétrica. A bateria (9) e o carregador (7) podem ficar quentes durante o carregamento. Deixe-os arrefecer até à temperatura ambiente.
5. Remova a bateria (9) do carregador (7), segurando o botão de libertação da bateria (13) e puxando a bateria (9) do carregador (7).

#### Remover e inserir a bateria (Fig. 3)

- Não ative o gatilho (2) enquanto estiver a substituir a bateria (9).
- Para inserir a bateria (9), empurre-a para dentro do dispositivo até que encaixe.
- Para remover a bateria (9) da ferramenta, pressione o botão de libertação da bateria (13) e remova a bateria da ferramenta.
- Carregue a bateria (9) quando necessário.

#### Verificar o nível de carga (Fig. 4)

- A bateria tem um indicador integrado do nível da bateria.
- Isto pode ser lido sem necessidade de ter a bateria ligada à ferramenta.
- Pressione o botão de nível de bateria (17) na bateria (9).
- O estado da bateria é mostrado pelos três LEDs do LED indicador do nível da bateria (12).

Cor LED	Significado
Verde-laranja-vermelho	Carga/potência máxima
Laranja-vermelho	Média carga/potência
Vermelho	Carga baixa - carregue a bateria

## 4. FUNCIONAMENTO E MANUSEAMENTO DA FERRAMENTA



### Advertência devido à tensão elétrica

Para carregar o agrafador com pregos e agrafos, faça-o sem a bateria no lugar.



### Advertência

Se um agrafador ou prego estiver preso, não pegue no agrafador segurando o gatilho. A remoção do agrafado ou prego encravado poderia inadvertidamente puxar o gatilho.



### Use equipamento de proteção pessoal (EPI).

Utilize equipamento de proteção pessoal apropriado quando trabalhar com esta ferramenta.



### Informação

Pode verificar o indicador de nível de enchimento no carregador para agrafos ou pregos.

Não use força ao abrir ou fechar o carregador ou ao encher o carregador.

O gatilho (2) está ligado aos agrafos e à cabeça de saída dos pregos (5) de tal forma que só dispara se a cabeça for pressionada contra a peça de trabalho. Isto evita o disparo indesejado se o gatilho for acionado inadvertidamente.



### Alerta sobre objetos afiados

Os agrafos e os pregos são afiados. Existe um risco de ferimento se a ferramenta não for manuseada com o devido cuidado.



### Informação geral

- Fique sempre de frente para a máquina em ângulo recto com a peça de trabalho e prenda-a com segurança. Caso contrário, o agrafado ou o prego podem ser desviados.
- Tome especial cuidado ao trabalhar em peças macias para evitar danificá-las no processo.
- Utilize apenas os tamanhos permitidos de agrafos e pregos indicados nos dados técnicos.

### Carga de pregos e agrafos (Fig. 5)

Para encher o carregador:

1. Extraia a bateria do aparelho.
2. Vire a ferramenta de modo a que o gatilho esteja virado para cima.

## PORTUGUÊS

3. Prima o botão de libertação do carregador (18) e puxe o carregador (4) para fora.
4. Se os agrafos (10) devem ser inseridos no alojamento (19), insira-os com as pontas viradas para cima.
5. Se tiver de introduzir pregos (11), por favor note que os pregos devem ser colocados com a cabeça para baixo.
6. Para fechar o carregador (4), deslize-o de volta para a ranhura até que encaixe.



Observe a marca (20) no lado frontal do dispositivo que indica a forma correcta de colocar pregos e agrafos.

### Pré-seleção da força de impacto (Fig. 6)

A ferramenta está equipada com um ajustador de força de impacto (16) para ajustar a força de impacto de acordo com o material a ser processado. Se a força de impacto for ajustada acima do que deveria ser, pode haver um risco de penetração do material a ser pregado. Enquanto que, se a força de impacto for deixada muito baixa, os agrafos ou pregos podem não penetrar suficientemente no material.

A força de impacto necessária depende do material e pode ser determinada através de testes práticos. Idealmente, é melhor testar primeiro o material em excesso para verificar a força necessária. Tente sempre usar a menor força de impacto possível necessária para afundar completamente o agrafão.

Pode ser ajustado entre 6 níveis, sendo o nível 1 a menor força de impacto e o nível 6 a maior força de impacto.

Para alterar a força de impacto, faça-o sem pressionar o gatilho girando o ajustador da força de impacto (16) para o nível desejado.

### Ligue e desligue a ferramenta (Fig. 7)

Para ligar a ferramenta, pressione a cabeça (5) contra a peça a agrafar e pressione o gatilho (2). O agrafão ou prego será disparado para dentro da peça. Levante a ferramenta da peça uma vez que o agrafão ou prego tenha sido colocado.

A ferramenta está equipada com uma luz de trabalho LED que só é ativada se o botão correspondente (15) for premido.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO



### Advertência devido à tensão elétrica

Existe o risco de ferimentos, remova sempre a bateria antes de executar qualquer trabalho com a ferramenta.

Os trabalhos de manutenção que requerem a abertura do corpo do produto só podem ser efectuados por empresas de serviços autorizadas ou pela Cecotec.

### Limpeza e manutenção

O aparelho deve ser limpo antes e depois de cada utilização.

O aparelho não deve ser lubrificado após a limpeza.

- Existe o risco de curto-circuito se os líquidos entrarem na caixa.
- Não coloque o aparelho ou acessórios na água.
- Limpe o dispositivo com um pano macio, ligeiramente húmido e sem pelos. Certifique-se de que não entre humidade no corpo do produto.

- Proteja os componentes elétricos da humidade.
- Não utilize agentes de limpeza agressivos, tais como sprays de limpeza, solventes, produtos de limpeza à base de álcool ou abrasivos para humedecer o pano.
- Seque o dispositivo com um pano macio e sem borbotos.
- Mantenha os contactos de ligação do dispositivo, a bateria e o carregador limpos.
- Limpe corretamente as aberturas de ventilação para evitar que o motor sobreaqueça.
- Retire a bateria do aparelho quando este não estiver a ser utilizado.

## 6. TRANSPORTE E ARMAZENAGEM



### Advertência

O aparelho pode ser danificado se for indevidamente armazenado ou transportado.

Por favor, observe as informações relativas ao transporte e armazenamento do dispositivo.

### Transporte

Utilize a mala de transporte fornecida para transportar a ferramenta.

- Desligue o dispositivo.
- Desligue o cabo de alimentação da tomada puxando a ficha.
- Deixe que o dispositivo arrefeça.
- Retire a bateria.
- Limpe o dispositivo, tal como descrito na secção de manutenção.
- O dispositivo deve ser protegido contra qualquer possível queda, impacto, vibração, etc., que possa ocorrer durante o transporte.
- Ao transportar baterias de íões de lítio, os regulamentos para o transporte de mercadorias perigosas devem ser observados.
- Devem ser observadas as seguintes instruções para o transporte de baterias de íões de lítio.
- O utilizador pode transportar as baterias por estrada sem mais requisitos.
- Para o envio por terceiros (por exemplo, frete aéreo ou expedição), deve ter em conta os requisitos relativos à embalagem e marcação. A embalagem deve ser efectuada por um perito em mercadorias perigosas.
- Antes de enviar uma bateria recarregável, deve certificar-se de que a caixa está em perfeitas condições.
- Deve também observar os regulamentos nacionais adicionais relevantes.

### Armazenamento

Utilize a mala de transporte fornecida para guardar a ferramenta.

- Desligue o dispositivo.
- Desligue o cabo de alimentação da tomada puxando a ficha.
- Deixe que o dispositivo arrefeça.
- Retire a bateria.
- Limpe o dispositivo, tal como descrito na secção de manutenção.
- Proteja a ferramenta do pó, humidade, etc.
- Não armazene a bateria completamente descarregada, pois isto pode danificá-la.

## 7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Durante a produção, o dispositivo foi verificado várias vezes para o seu bom funcionamento. Se ainda ocorrerem falhas, verifique o dispositivo de acordo com a seguinte lista.
- Os trabalhos de manutenção que requerem a abertura do corpo do produto só podem ser efectuados por empresas de serviços autorizadas ou pela Cecotec.

Problema	Solução
O dispositivo emite um ligeiro fumo ou odor durante a primeira utilização.	Isto não é uma falha. Estes fenómenos desaparecem após um curto período de operação.
A bateria não carrega	Verifique se a bateria está correctamente inserida no carregador rápido. Insira a bateria no carregador rápido para que todos os contactos da bateria encaixem no carregador rápido. A bateria deve caber corretamente no carregador rápido.
	Verifique a ligação à rede. Verifique se o cabo de alimentação e a ficha não estão danificados. Verifique o estado dos fusíveis de rede no local de instalação.
	Verifique se o carregador rápido não está danificado. Se o carregador rápido estiver danificado, deixe de o usar. Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
	Verifique se os contactos da bateria não estão sujos. Limpe a sujidade, se necessário.
	Se a bateria ainda não carregar, ela pode ser danificada e deve ser substituída. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo fornecidas pela Cecotec.
O dispositivo não arranca	Insira correctamente a bateria, limpe os terminais de ligação ou recarregue a bateria, se necessário. Se notar qualquer dano, não tente reiniciar o aparelho. Para evitar riscos de segurança, não efetue quaisquer reparações. Envie o aparelho para uma empresa eléctrica especializada ou para a Cecotec para que a bateria seja substituída.
	A energia da bateria pode estar muito baixa. Carregue a bateria.
	A cabeça de suporte não é pressionada corretamente contra a peça de trabalho. O gatilho (2) está acoplado à cabeça de suporte móvel (5) e só dispara quando a cabeça de suporte é pressionada contra a peça de trabalho.
	Se o problema for com o interruptor de ligar/desligar, deve contactar o Apoio Técnico da Cecotec.

<p>O gatilho está bloqueado.</p>	<p>Verifique se o interruptor de direção de rotação não se encontra na sua posição central de bloqueio.</p> <p>Se este problema persistir, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.</p>
<p>Um agrafador ou prego está a bloquear o aparelho</p>	<p>Certifique-se de que a bateria foi removida do dispositivo!          Não segure o dispositivo pelo gatilho se um agrafador ou prego tiver bloqueado o dispositivo!          A remoção do agrafador ou prego encravado poderia inadvertidamente puxar o gatilho.          Abra o desbloqueio do carregador e remova o agrafador ou prego.</p>
<p>Nenhum agrafador ou prego sai do dispositivo</p>	<p>Verifique se os pregos foram inseridos de acordo com a marca 20 da figura 5.          Verifique o indicador do nível de enchimento no carregador.          Se necessário, introduza novos pregos ou agrafadores.</p>
<p>O agrafador ou prego penetra demasiado fundo, ou não o suficiente no material</p>	<p>Verifique o regulador de força e selecione uma força de impacto mais baixa ou mais alta, se necessário.</p>
<p>O aparelho aquece</p>	<p>Mantenha as ranhuras de ventilação desobstruídas para evitar o sobreaquecimento do motor.          Espere pelo menos 10 minutos antes de reiniciar o dispositivo.</p>
<p>O seu dispositivo ainda não está a funcionar corretamente após estas verificações</p>	<p>Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Se necessário, leve o aparelho a um revendedor especializado autorizado ou à Cecotec para reparação.</p>

## 8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Produto: Agrafador CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020 Advance

Referencia: 70014

Tensão nominal: 20 V DC

Frequência de impacto: 30 min<sup>-1</sup>

Agrafadores compatíveis: Tipo 55. Comprimento 15-25 mm. Largura 6 mm. Espessura 1,2 mm

Pregos compatíveis: Tipo 47. Comprimento 15, 20, 25, 32 mm. Largura 0,8 mm

Capacidade máxima do carregador: 100 agrafadores ou 50 pregos.

Peso: 2,5 kg

Bateria:

    lão-Lítio: 20V 2000 mAh 40 Wh

Carregador:

    Tensão 230-240 V AC / 50 Hz

    Potência nominal: 65 W

Classe de proteção: II

Fabricado em China | Desenhado em Espanha

## 9. RECICLAGEM DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrônicos (RAEE) especifica que os equipamentos elétricos e eletrônicos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos municipais. Ditos equipamentos elétricos e eletrônicos terão de ser eliminados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e no ambiente.

O símbolo do contentor riscado recorda a sua obrigação de eliminar

este produto de forma correta.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

O agrafador, os acessórios, embalagens e resíduos gerados durante o processo de trabalho devem ser reciclados de uma forma amiga do ambiente.

## 10. GARANTIA E SAT

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto esteja em perfeito estado físico e se lhe dê um uso adequado tal e como se indica neste Manual de Instruções.

A garantia não cobrirá:

- Se o produto tiver sido usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido, exposto à humidade, submergido em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.
- Se o produto foi desmontado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas pelo SAT oficial da Cecotec.
- Se a ocorrência foi originada pelo desgaste normal das peças devido ao uso.

O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base à legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mal uso por parte do usuário, o serviço de garantia não se fará responsável pela reparação.

Se em alguma ocasião deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

**Fig. 1 en 5**

1. Batterijhouder
2. Activeringsknop
3. Niveau-indicator spijker- en nietjeshouder
4. Spijker- en nietjeshouder
5. Spijker en nietjes uitgang
6. LED werkverlichting
7. Snelle batterijlader
8. Rood LED-lampje voor batterijlading
9. Batterij
10. Nietjes
11. Spijkers
12. Indicator voor batterijlading
13. Batterij ontgrendelingsknop
14. Groen LED-lampje voor batterijlading
15. Bedieningsschakelaar voor LED-werklamp
16. Slagkrachtregelaar
17. Knop om het laadniveau van de batterij te controleren
18. Lader ontgrendelknop
19. Magazijn

## 2. VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT

1. Haal het toestel en de accessoires uit de verpakking.



**Waarschuwing: verstikkingsgevaar**

Laat het verpakkingsmateriaal niet binnen het bereik van kinderen, aangezien het gevaarlijk kan zijn.

2. Controleer de inhoud op volledigheid en beschadiging:
  - Nietmachine CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020.
  - 1 x 20 V DC 2.000 mAh batterij
  - Snellader met oplaadstation en netadapter
  - Set van 500 nietjes van 20 mm lang en 6 mm breed.
  - Set van 500 T-nagels, 20 mm lang en 0,8 mm breed.
  - Draagtas
  - Gebruiksaanwijzing in verschillende talen.

### 3. MONTAGE

#### De batterij opladen (Fig. 2)



#### Waarschuwing

De batterij kan beschadigd raken bij onjuist opladen.

De batterij wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd om schade aan de batterij als gevolg van volledige ontlading te voorkomen. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt of wanneer de batterij bijna leeg is, moet deze volledig worden opgeladen. Volg hiervoor de volgende stappen:

1. Schuif de batterij (9) omgekeerd in de lader (7) totdat hij vastklikt.
2. Steek de oplaadkabel in een stopcontact. De rode laad-LED (8) gaat branden. Het opladen duurt ongeveer 60 minuten.
3. Wacht tot de rode LED-indicator (8) dooft en de groene LED-indicator (14) gaat branden. De batterij is vol.
4. Houd de stekker vast terwijl u het netsnoer van de lader uit het stopcontact haalt. De batterij (9) en de lader (7) kunnen tijdens het laden heet worden. Laat de onderdelen afkoelen tot kamertemperatuur.
5. Verwijder de batterij (9) uit de oplader (7) door de batterijontgrendelingsknop (13) ingedrukt te houden en de batterij (9) uit de oplader (7) te verwijderen.

#### Verwijder en plaats de batterij (Fig. 3)

- Laat de activeringsknop (2) niet los terwijl u de batterij (9) vervangt.
- Om de batterij (9) te plaatsen, duwt u ze in het gereedschap tot ze vastklikt.
- Om de batterij (9) uit het gereedschap te verwijderen, drukt u op de batterijontgrendelingsknop (13) en verwijdert u de batterij uit het gereedschap.
- Laad de batterij (9) op indien nodig.

#### Controleer het laadniveau (Fig. 4)

- De batterij heeft een ingebouwde indicator voor het batterijniveau.
- Deze kan worden geraadpleegd zonder dat de accu op het gereedschap is aangesloten.
- Druk op de oplaadniveau knop (17) op de batterij (9).
- De batterijstatus wordt aangegeven door de drie LED's van de batterijniveau-indicator (12).

LED kleur	Betekenis
Groen-oranje-rood	Volledig opgeladen
Oranje-rood	Batterij voor de helft opgeladen
Rood	Batterij bijna leeg - Laad de batterij op

## 4. BEDIENING VAN HET GEREEDSCHAP



### Waarschuwing in verband met elektrische spanning

Om de nietmachine te laden met spijkers en nietjes, moet u dit doen zonder de batterij op zijn plaats.



### Waarschuwing

Als een nietje of spijker is vastgelopen, mag u het nietapparaat niet oppakken door het bij de activeringsknop vast te houden. Bij het verwijderen van de vastgelopen nietjes of spijkers kan de trekker onbedoeld worden overgehaald.



### Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).

Vergeet niet persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen wanneer u met dit gereedschap werkt.



### Informatie

U kunt op niveau-indicator van de spijker- en nietjeshouder zien of er spijkers of nietjes in zitten.

Oefen geen kracht uit bij het openen of sluiten van de houder of bij het vullen van deze.

De activeringsknop (2) is zodanig verbonden met de uitgang van nietjes en spijkers (5) dat hij alleen afgaat als de uitgang tegen het werkstuk wordt gedrukt. Dit voorkomt ongewenst afgaan als de activeringsknop per ongeluk wordt ingedrukt.



### Waarschuwing voor scherpe voorwerpen

Nietjes en spijkers zijn scherp. Er bestaat gevaar voor letsel als het gereedschap niet met de nodige voorzichtigheid wordt gehanteerd.



### Informatie

- Houdt het apparaat altijd met de voorkant van de machine in een rechte hoek ten opzichte van het werkstuk en klem het werkstuk stevig vast. Anders zou het nietje of de spijker in een andere richting kunnen schieten.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het bewerken van zachte onderdelen om te voorkomen dat deze tijdens het proces worden beschadigd.
- Gebruik alleen de toegestane maten van nieten en spijkers die in de technische gegevens worden vermeld.

### Laden van nietjes en spijkers (Fig. 5)

Om de houder te vullen:

1. Haal de batterij uit het apparaat.
2. Draai het gereedschap zo dat de activeringsknop naar boven is gericht.
3. Druk op de ontgrendelknop (18) van de lader en trek de lader (4) eruit.
4. Als nietjes (10) in het vak moeten worden geplaatst, moeten ze met de punten naar boven worden geplaatst.
5. Als spijkers (11) moeten worden geplaatst, let er dan op dat de spijkers met de kop naar beneden moeten worden geplaatst.
6. Om het magazijn (4) te sluiten, schuift u het terug in de gleuf tot het vastklikt.



Kijk naar de markering (20) op de voorkant van het apparaat die de juiste manier aangeeft om spijkers en nietjes te plaatsen.

### Selectie van de krachtslagregelaar (Fig. 6)

- Het gereedschap is uitgerust met een slagkrachtregelaar (16) voor het instellen van de slagkracht afhankelijk van het te bewerken materiaal. Als de slagkracht hoger wordt ingesteld dan nodig is, bestaat het risico dat het te vernagelen materiaal wordt doorboord. Indien de slagkracht te laag wordt gelaten, bestaat de kans dat de nietjes of spijkers niet voldoende in het materiaal doordringen.
- De vereiste slagkracht is afhankelijk van het materiaal en kan worden bepaald aan de hand van praktische tests. Het beste is eerst een test te doen op overtollig materiaal om de vereiste sterkte te controleren. Probeer altijd zo weinig mogelijk slagkracht te gebruiken om het nietje volledig in te klappen.
- Hij kan worden ingesteld op 6 niveaus, waarbij niveau 1 de laagste slagkracht en niveau 6 de hoogste slagkracht is.
- Om de slagkracht te wijzigen, doet u dit zonder de trekker in te drukken door de slagkrachtregelaar (16) op het gewenste niveau te draaien.

### In- en uitschakelen van het gereedschap (Fig. 7)

- Om het gereedschap in te schakelen, drukt u de uitgang (5) tegen het te nieten werkstuk en drukt u op de activeringsknop (2). De klem of spijker wordt in het werkstuk geschoten. Til het gereedschap weg van het werkstuk zodra de nietjes of spijkers zijn geslagen.
- Het gereedschap is uitgerust met een LED-werklamp die alleen wordt geactiveerd door op de bijbehorende knop (15) te drukken.

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD



### Waarschuwing in verband met elektrische spanning

Er bestaat gevaar voor verwonding, verwijder altijd de batterij voordat u het gereedschap hanteert.

Onderhoudswerkzaamheden waarbij de behuizing geopend moet worden, mogen alleen door erkende vakbedrijven of door Cecotec uitgevoerd worden.

### Schoonmaak en onderhoud

Het toestel moet voor en na elk gebruik worden schoongemaakt.

Het apparaat hoeft niet te worden ingevet na reiniging.

- Er bestaat gevaar voor kortsluiting als er vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.
- Dompel het toestel of de accessoires niet onder in water.
- Maak het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige, pluisvrije doek. Zorg ervoor dat er geen vocht in de behuizing komt.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals schoonmaaksprays, oplosmiddelen, schoonmaakmiddelen op alcoholbasis of schuurmiddelen om het doekje vochtig te maken.
- Droog het apparaat met een zachte, pluisvrije doek.
- Houd de verbindingcontacten van het toestel, de batterij en de lader schoon.
- Maak de ventilatieopeningen goed schoon om oververhitting van de motor te voorkomen.
- Verwijder de batterij uit het toestel als u het niet gebruikt.

## 6. VERVOER EN OPSLAG



### Waarschuwing

Het apparaat kan beschadigd raken als het onjuist wordt opgeslagen of vervoerd.

Neem de informatie betreffende vervoer en opslag van het toestel serieus.

### Transport

Gebruik de bijgeleverde draagkoffer om het gereedschap te vervoeren.

- Schakel het apparaat uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken.
- Laat apparaat afkoelen.
- Verwijder de batterij.
- Reinig het toestel zoals beschreven in het hoofdstuk onderhoud.
- Het toestel moet beschermd worden tegen elke mogelijke val, stoot, trilling, enz. die zich tijdens het vervoer kan voordoen.
- Bij het vervoer van lithium-ion batterijen moeten de voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke goederen in acht worden genomen.
- De volgende aanwijzingen voor het vervoer van lithium-ionbatterijen moeten in acht worden genomen.
- De gebruiker kan de batterijen zonder verdere vereisten over de weg vervoeren.
- Bij verzending door derden (bv. luchtvracht of expeditie) dient u rekening te houden met de vereisten inzake verpakking en markering. De verpakking moet worden uitgevoerd door een deskundige op het gebied van gevaarlijke goederen.
- Voordat u een oplaadbare batterij verzendt, moet u ervoor zorgen dat de behuizing in perfecte staat is.
- Zij dient tevens rekening te houden met aanvullende nationale bepalingen terzake.

## NEDERLANDS

### Het apparaat opbergen

Gebruik de bijgeleverde draagkoffer om het gereedschap te bewaren.

- Schakel het apparaat uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken.
- Laat apparaat afkoelen.
- Verwijder de batterij.
- Reinig het toestel zoals beschreven in het hoofdstuk onderhoud.
- Bescherm het gereedschap tegen stof, vocht, enz.
- Bewaar de batterij niet in volledig ontladen toestand, dit kan de batterij beschadigen.

## 7. PROBLEEMOPLOSSING

- Tijdens de productie is het toestel meermaals gecontroleerd op zijn goede werking. Als er nog steeds storingen optreden, controleer het apparaat dan aan de hand van de volgende lijst.
- Het verhelpen van storingen waarvoor de behuizing moet worden geopend, mag alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde vakbedrijven of door Cecotec.

Probleem	Oplossing
Het apparaat geeft een lichte rookgeur af tijdens het eerste gebruik	Dit is geen fout. Deze verschijnselen verdwijnen na een korte periode van werking.
De batterij laadt niet op	Controleer of de batterij correct in de snellader is geplaatst. Plaats de batterij zo in de snellader dat alle contactpunten van de batterij met de snellader matchen. De batterij moet goed in de snellader passen.
	Controleer de netaansluiting. Controleer of het netsnoer en de stekker niet beschadigd zijn. Controleer de toestand van de netzekeringen op de plaats van installatie.
	Controleer of de snellader niet beschadigd is. Als de snellader beschadigd is, stop dan met het gebruik ervan. Neem contact op met de Technische Ondersteuningservice van Cecotec.
	Controleer of de batterijcontacten niet vuil zijn. Verwijder vuil indien nodig.
	Als de batterij nog steeds niet wordt opgeladen, is deze wellicht beschadigd en moet deze worden vervangen. Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type als door Cecotec geleverd.

Het apparaat start niet	Plaats de batterij op de juiste manier, maak de aansluitpo- len schoon of laad de batterij op indien nodig. Als u schade vaststelt, probeer het toestel dan niet opnieuw op te starten. Om veiligheidsrisico's te voorkomen, mag u geen reparaties uitvoeren. Stuur het apparaat naar een gespecialiseerd elektriciteitsbe- drijf of naar Cecotec om de batterij te laten vervangen.
	De batterij is misschien te zwak. Laad de batterij op.
	De steunkop is niet goed tegen het werkstuk aangedrukt. De activeringsknop (2) is gekoppeld aan de beweegbare uitgang (5) en treedt alleen in werking wanneer de steunkop tegen het werkstuk wordt gedrukt.
	Als het probleem bij de activeringsknop ligt, moet u contact opnemen met Cecotec Technical Support.
De activeringsknop is ge- blokkeerd.	Controleer of de draairichtingschakelaar niet in de centrale vergendelstand staat.
	Als het probleem aanhoudt, dient u contact op te nemen met de Cecotec Technical Support Service.
Een nietje of spijker blokkeert het apparaat	Zorg ervoor dat de batterij uit het toestel is verwijderd! Houd het apparaat niet bij de activeringsknop vast als een nietje of spijker het apparaat heeft geblokkeerd! Bij het verwijderen van de nietjes of vastgelopen spijkers kan de activeringsknop onbedoeld worden overgehaald. Open de ontgrendeling en verwijder het nietje of spijker.
Er komen geen nietjes of spijkers uit het apparaat	Controleer of de spijkers zijn aangebracht in overeenstemming met markering 20 in figuur 5. Controleer de vulstandindicator op de lader. Plaats zo nodig nieuwe spijkers of krammen in het blad.
De nietjes of spijkers drin- gen te diep, of niet diep genoeg in het materiaal	Controleer de krachtregelaar en kies zo nodig een lagere of hogere slagkracht.
Het apparaat warmt op	Houd de ventilatiesleuven vrij om oververhitting van de motor te voorkomen. Wacht ten minste 10 minuten voordat u het apparaat opnieuw opstart.
Uw toestel werkt nog steeds niet naar behoren na deze controles	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Breng het apparaat indien nodig naar een erkende vakhandelaar of naar Cecotec voor reparatie.

## 8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: Nietmachine CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020 Advance

Referentie: 70014

Nominale spanning: 20 V DC

Slagfrequentie: 30 min-1

Compatibele nietjes: Type 55. Lengte 15-25 mm. Breedte 6mm. Dikte 1,2mm

Compatibele spijkers: Type 47. Lengte 15, 20, 25, 32 mm. Breedte 0,8mm

Maximale capaciteit: 100 nietjes of 50 spijkers

Gewicht: 2,5 kg

Batterij:

Lithium-Ion: 20V 2000 mAh 40 Wh

Lader:

Spanning 230-240 V AC / 50 Hz

Nominaal vermogen: 65 W

Type bescherming: II

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

## 9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



De Europese richtlijn 2012/19/UE en 2006/66/CE betreffende Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) bepaalt dat kleine huishoudelijke elektrische apparaten niet gerecycleerd mogen worden met het restafval. Deze elektrische apparaten moeten apart gesorteerd worden om het hergebruik en de verwerking van materialen te optimaliseren en de impact van deze apparaten mens en milieu te verminderen.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak herinnert u aan uw verplichting om dit product op de juiste wijze af te voeren.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Het apparaat, de accessoires, de verpakkingen en het afval dat tijdens het werkproces ontstaat, moeten op milieuvriendelijke wijze worden gerecycleerd.

## 10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product heeft een garantieperiode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum op voorwaarde dat de aankoopfactuur bewaard is gebleven en voorgelegd kan worden, het product zich in een goede fysieke staat bevindt en het gebruikt is op een correcte manier en zoals aangegeven in deze handleiding.

De garantie vervalt:

- Als het product niet gebruikt is waarvoor het bedoeld is, foutief behandeld is, geslagen is, blootgesteld is aan vochtigheid, ondergedompeld is in water of een bijtende vloeistof of

enig ander defect te wijten aan foutief gebruik door de consument.

- Als het product uit elkaar gehaald, gemodificeerd of gerepareerd is geweest door personen die niet geautoriseerd zijn door de officiële Technische Ondersteuningservice van Cecotec.

- Als het incident werd veroorzaakt door normale slijtage van de onderdelen door gebruik. De garantie dekt alle fabricagefouten gedurende 2 jaar op basis van de huidige wetgeving, met uitzondering op verbruiksartikelen. In het geval van verkeerd gebruik door de gebruiker zal de garantieservice niet verantwoordelijk zijn voor de reparatie.

Mocht u op een bepaald moment een incident met het product vaststellen of vragen hebben, dan kunt u contact opnemen met de officiële Cecotec Technical Support Service op +34 96 321 07 28.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

### Rys. 1 y 5

1. Miejsce na baterię
2. Spust
3. Wskaźnik poziomu napięcia magazynka na gwoździe i zszywki
4. Ładowarka do gwoździ i zszywek
5. Głowica wyjściowa gwoździ i zszywek
6. Światło robocze LED
7. Szybka ładowarka baterii
8. Czerwona dioda LED sygnalizująca naładowanie akumulatora
9. Bateria
10. Zszywki
11. Gwoździe
12. Wskaźnik naładowania baterii
13. Przyciski zwalniające baterię
14. Zielona dioda LED sygnalizująca naładowanie baterii
15. Włacznik uruchamiający oświetlenie robocze LED
16. Regulator siły uderzenia
17. Przycisk do sprawdzania poziomu naładowania baterii
18. Przycisk odblokowujący ładowarkęRegulator siły uderzenia
19. Magazynek

## 2. PRZED UŻYCIEM

1. Wyjąć urządzenie i akcesoria z opakowania.



### **Ostrzeżenie: zagrożenie uduszeniem.**

Nie pozostawiaj materiałów opakowaniowych w zasięgu dzieci, ponieważ może to być niebezpieczne.

2. Sprawdź zawartość pod kątem kompletności i uszkodzeń:
  - Zszywacz CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020.
  - 1 bateria 20 V DC 2000 mAh
  - Szybka ładowarka z bazą ładującą i zasilaczem
  - Zestaw 500 zszywek o długości 20 mm i szerokości 6 mm.
  - Zestaw 500 gwoździ teowych o długości 20 mm i szerokości 0,8 mm.
  - Walizka transportowa.
  - Wielojęzyczna instrukcja obsługi.

### 3. MONTAŻ

#### Ładowanie baterii (Rys. 2)



##### Ostrzeżenie

Akumulator może zostać uszkodzony przez niewłaściwe ładowanie.

Akumulator jest dostarczany częściowo naładowany, aby uniknąć uszkodzenia akumulatora. Z powodu pełnego pobrania Przed pierwszym użyciem narzędzia lub gdy bateria jest słaba, należy je w pełni naładować. Aby to zrobić, wykonaj poniższe czynności:

1. Wsuń baterię (9) do ładowarki (7) do góry nogami, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
2. Włóż przewód ładowarki do gniazdka elektrycznego. Zaświeci się czerwony wskaźnik LED ładowania (8). Ładowanie wymaga około. 60 minut.
3. Poczekaj, aż czerwony wskaźnik LED (8) zgaśnie i zapali się zielony wskaźnik LED (14). Akumulator jest naładowany.
4. Trzymaj za wtyczkę podczas odłączania przewodu zasilającego ładowarki z gniazdka elektrycznego. Akumulator (9) i ładowarka (7) mogą się nagrzewać podczas ładowania. Niech ostygną do temperatury pokojowej.
5. Wyjąć baterię (9) z ładowarki (7) poprzez przytrzymanie przycisku zwalniającego baterię (13) i wyjęcie baterii (9) z ładowarki (7).

#### Wymowanie i wkładanie baterii (Rys. 3)

- Nie należy uruchamiać spustu (2) podczas wymiany baterii (9).
- Aby włożyć baterię (9), należy wcisnąć ją do narzędzia, aż zatrzaśnie się we właściwym miejscu.
- Aby wyjąć baterię (9) z narzędzia, należy nacisnąć przycisk zwalniający baterię (13) i wyjąć baterię z narzędzia.
- W razie potrzeby naładuj akumulator (9).

#### Porównaj poziom naładowania (Rys. 4)

- Akumulator posiada wbudowany wskaźnik poziomu naładowania.
- Można to sprawdzić bez konieczności podłączenia akumulatora do narzędzia.
- Naciśnij przycisk poziomu akumulatora (17) na akumulatorze (9).
- Stan baterii jest pokazywany przez trzy diody LED wskaźnika LED poziomu naładowania baterii (12).

Kolorowa dioda LED	Znaczenie
Zielono-pomarańczowo-czerwony	Ładunek/ moc maksymalna
Pomarańczowy czerwony	Średnie obciążenie/moc
Czerwony	Niski poziom naładowania — naładuj baterię

## 4. DZIAŁANIE I POSŁUGIWANIE SIĘ NARZĘDZIEM



### Ostrzeżenie o napięciu prądu

Aby załadować zszywacz gwoździami i zszywkami, należy to zrobić bez włożonej baterii.



### Ostrzeżenie

Jeśli zszywka lub gwoździł utknął, nie należy podnosić zszywacza trzymając za spust. Podczas usuwania zakleszczonej zszywki lub gwoździa może dojść do niezamierzonego uruchomienia spustu.



### Używanie środków ochrony indywidualnej (PPE)

Podczas pracy z tym narzędziem nie należy zapominać o stosowaniu środków ochrony osobistej.



### Informacja

Można sprawdzić wskaźnik poziomu napętnienia magazynka na obecność zszywek lub gwoździ.

Nie używaj siły podczas otwierania lub zamykania magazynka lub podczas napętniania magazynka.

Spust (2) jest połączony z głowicą wyjściową zszywek i gwoździ (5) w taki sposób, że zadziała tylko wtedy, gdy głowica zostanie dociśnięta do obrabianego elementu. Zapobiega to niepożądanemu wystrzałowi w przypadku niezamierzonego naciśnięcia spustu migawki.



### Ostrzeżenie o ostrych przedmiotach

Zszywki i gwoździe są ostre. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała, jeśli narzędzie z należytą starannością.



### Informacje ogólne

- Zawsze kieruj maszyną pod kątem prostym do obrabianego przedmiotu i pewnie zamocuj przedmiot. W przeciwnym razie klamra lub gwoździł mogą ulec odchyleniu.
- Podczas pracy z miękkimi częściami należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić ich podczas pracy.
- Stosować tylko dopuszczalne rozmiary zszywek i gwoździ podane w danych technicznych.

### Ładowanie gwoździ i zszywek (Rys. 5)

Aby ponownie napętnić ładowarkę:

1. Wyjmij baterię z urządzenia.
2. Obróć narzędzie tak, aby spust był skierowany ku górze.
3. Naciśnij przycisk zwalniający ładowarkę (18) i wyciągnij ładowarkę (4).
4. Jeśli zszywki (10) mają być włożone do magazynka (19), włóż je czubkami do góry.
5. Jeśli mają być wbijane gwoździe (11), należy pamiętać, że gwoździe muszą być wbijane główką do dołu.
6. Aby zamknąć magazynek (4), wsuń go z powrotem w szczelinę, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.



Spójrz na oznaczenie (20) na przedniej stronie urządzenia, które wskazuje prawidłowy sposób umieszczania gwoździ i zszywek.

### Wstępny wybór siły uderzenia (Rys. 6)

Narzędzie jest wyposażone w regulator siły uderzenia (16) do regulacji siły uderzenia w zależności od obrabianego materiału. Jeśli siła uderzenia jest ustawiona na wyższym poziomie niż powinna, może wystąpić ryzyko przebicia materiału, w który ma być wbijany gwoździe. Jeśli natomiast siła uderzenia jest zbyt mała, zszywki lub gwoździe mogą nie przebić materiału w wystarczającym stopniu.

Wymagana siła uderzenia zależy od materiału i może być określona na podstawie testów praktycznych. Najlepiej jest najpierw przeprowadzić próbę na nadmiarze materiału, aby sprawdzić wymaganą wytrzymałość. Zawsze staraj się użyć jak najmniejszej siły uderzenia, aby w pełni złożyć chwytak.

Można ją regulować w zakresie 6 poziomów, przy czym poziom 1 oznacza najniższą siłę uderzenia, a poziom 6 najwyższą siłę uderzenia.

Aby zmienić siłę uderzenia, należy bez naciskania spustu obrócić regulator siły uderzenia (16) dożądanego poziomu.

### Włączanie i wyłączenie narzędzia (Rys. 7)

Aby włączyć narzędzie, należy docisnąć głowicę (5) do elementu, który ma być zszywany i nacisnąć spust (2). Zacisk lub gwoździe zostanie wbity w obrabiany przedmiot. Po wbiciu zszywki lub gwoździa należy odsunąć narzędzie od obrabianego przedmiotu.

Narzędzie jest wyposażone w oświetlenie robocze LED, które jest aktywowane tylko przez naciśnięcie odpowiedniego przycisku (15).

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

FormularzAutomatycznie wygenerowany opis o średnim poziomie ufności Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Istnieje ryzyko obrażeń, zawsze należy wyjąć akumulator przed przystąpieniem do obsługi narzędzia w jakikolwiek sposób.

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane specjalistyczne firmy lub przez Cecotec.

### Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie należy czyścić przed i po każdym użyciu.

Urządzenie nie musi być smarowane po czyszczeniu.

- W przypadku przedostania się cieczy do obudowy istnieje ryzyko zwarcia.
- Nie zanurzaj urządzenia ani akcesoriów w wodzie.
- Urządzenie należy czyścić miękką, lekko wilgotną, niestrzępiącą się ściereczką. Upewnij się, że do obudowy nie dostaje się wilgoć.
- Chronić elementy elektryczne przed wilgocią.
- Do zwilżania ściereczki nie należy używać agresywnych środków czyszczących, takich jak spraye czyszczące, rozpuszczalniki, środki czyszczące na bazie alkoholu lub materiały ścierne.
- Osusz urządzenie miękką, niestrzępiącą się ściereczką.
- Utrzymuj styki przyłączeniowe urządzenia, baterii i ładowarki w czystości.
- Prawidłowo wyczyść otwory wentylacyjne, aby uniknąć przegrzania silnika.
- Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie jest używana.

## 6. TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE



### Ostrzeżenie

Urządzenie może ulec uszkodzeniu w przypadku niewłaściwego przechowywania lub transportu.

Przestrzegaj wskazówek dotyczących transportu i przechowywania urządzenia.

### Przenoszenie

Do transportu narzędzia należy używać dostarczonej walizki transportowej.

- Wytącz urządzenie.
- Odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego, wyciągając wtyczkę z wtyczki.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Wyjmij baterię.
- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w części dotyczącej konserwacji.
- Musi chronić urządzenie przed wszelkimi przyczynami, uderzeniami, wibracjami itp., które mogą powstać podczas transportu.
- Podczas transportu akumulatorów litowo-jonowych należy wziąć pod uwagę przepisy dotyczące transportu towarów niebezpiecznych.
- Podczas transportu akumulatorów litowo-jonowych należy przestrzegać następujących instrukcji.
- Użytkownik może transportować akumulatory transportem drogowym bez dodatkowych wymagań.
- W przypadku wysyłki za pośrednictwem stron trzecich (np. frachtu lotniczego lub wysyłki) należy wziąć pod uwagę wymagania, które muszą spełnić w zakresie pakowania i znakowania. Pakowanie musi być wykonane przez eksperta ds. towarów niebezpiecznych.
- Przed wysyłką akumulatora upewnij się, że etui jest w idealnym stanie.
- Ponadto musisz również wziąć pod uwagę dodatkowe przepisy krajowe w tym zakresie.

### Przechowywanie

Do przechowywania narzędzia należy używać dołączonej do zestawu walizki.

- Wyłączyć urządzenie.
- Odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego, wyciągając wtyczkę z wtyczki.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Wyjmij baterię.
- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w części dotyczącej konserwacji.
- Chronić narzędzie przed kurzem, wilgocią itp.
- Nie przechowuj baterii całkowicie rozładowanej, może to spowodować jej uszkodzenie.

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- W trakcie produkcji kilkakrotnie sprawdzano sprawność działania aparatu. Jeżeli mimo to wystąpią awarie, sprawdź urządzenie zgodnie z poniższą listą.
- Rozwiązywanie problemów wymagających otwarcia obudowy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane wyspecjalizowane firmy lub przez Cecotec.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie emituje lekki dym lub zapach podczas pierwszego użycia	To nie jest błąd. Zjawiska te znikają po krótkim czasie eksploatacji.
Akumulator nie ładuje się	Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo włożony do szybkiej ładowarki. Włóż baterię do szybkiej ładowarki, tak aby wszystkie styki baterii weszły w szybką ładowarkę. Bateria musi prawidłowo pasować do szybkiej ładowarki.
	Sprawdź połączenie z siecią. Sprawdź, czy przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone nie są uszkodzone. Sprawdzić stan bezpieczników sieciowych w miejscu instalacji.
	Sprawdź, czy szybka ładowarka nie jest uszkodzona. Jeżeli szybka ładowarka jest uszkodzona, należy zaprzestać jej używania. Prosimy o kontakt z działem pomocy technicznej Cecotec.
	Sprawdź, czy styki baterii nie są uszkodzone. W razie potrzeby oczyścić z brudu.
	Jeśli bateria nadal się nie ładuje, może być uszkodzona i należy ją wymienić. Należy używać wyłącznie baterii tego samego typu, dostarczonych przez Cecotec.

Urządzenie nie uruchamia się	Wtóż akumulator prawidłowo, wyczyść zaciski przyłączeniowe lub w razie potrzeby naładuj akumulator. Jeśli zauważysz uszkodzenie, nie próbuj ponownie uruchamiać urządzenia. Aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa, nie wykonuj żadnych napraw. Wyślij urządzenie do wyspecjalizowanej firmy elektrycznej lub do Cecotec w celu wymiany baterii.
	Poziom naładowania baterii może być zbyt niski. Naładować baterię.
	Głowica nośna nie jest prawidłowo dociśnięta przy obrabianym przedmiocie. Spust (2) jest potączony z ruchomą głowicą nośną (5) i uruchamia się tylko wtedy, gdy głowica nośna jest dociskana do obrabianego elementu.
	Jeśli problem dotyczy spustu, należy skontaktować się z Działem Pomocy Technicznej Cecotec.
Wyzwalacz jest zablokowany	Sprawdź, czy przetącnik kierunku obrotów nie znajduje się w centralnej pozycji blokady
	Jeśli problem będzie się powtarzał, należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec
Zszywka lub gwoździe blokuje aparat	Upewnij się, że bateria została wyjęta z urządzenia! Nie trzymaj urządzenia za spust, jeśli zszywka lub gwoździe zablokowały urządzenie! Podczas usuwania zszywki lub zakleszczonego gwoździa może dojść do niezamierzonego uruchomienia spustu. Otwórz zwalniacz magazynka i wyjmij magazynek lub gwoździe.
Z urządzenia nie wychodzą zszywki ani gwoździe	Sprawdź, czy gwoździe zostały włożone zgodnie z oznaczeniem (20) na rys. 5. Sprawdź wskaźnik poziomu napięcia na ładowarce. W razie potrzeby wtóż do magazynka nowe gwoździe lub zszywki.
Zszywka lub gwoździe wbijają się zbyt głęboko lub niewystarczająco głęboko w materiał	Sprawdź regulator siły i w razie potrzeby wybierz mniejszą lub większą siłę uderzenia.
Urządzenie nagrzewa się	Należy utrzymywać wolne otwory wentylacyjne, aby nie dopuścić do przegrzania silnika. Odczekaj co najmniej 10 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia.
Twoje urządzenie nadal nie działa poprawnie po tych sprawdzeniach	Skontaktuj się z serwisem pomocy technicznej Cecotec. W razie potrzeby oddaj urządzenie do naprawy do autoryzowanej firmy specjalistycznej lub do Cecotec.

## 8. DANE TECHNICZNE

Produkt: CecoRaptor Perfect zszywki i gwoździe 2020 Advance zszywacz

Referencja: 70014

Napięcie normalne: 20 V DC

Częstotliwość uderzeń: 30 min-1

Kompatybilne zszywki: Typ 55. Długość 15-25 mm. Szerokość 6mm. Grubość 1,2 mm

Kompatybilne paznokcie: Typ 47. Długość 15, 20, 25, 32 mm. Szerokość 0,8 mm

Maksymalna pojemność magazynka: 100 zszywek lub 50 gwoździ

Waga: 2,5 kg

Bateria:

Ion-Litio: 20V 2000 mAh 40 Wh

Ładowarka:

Napięcie 230-240 V AC / 50 Hz

Moc nominalna: 65 W

Klasa ochrony: II

Zaprojektowano w Hiszpanii | Wyprodukowano w Chinach

## 9. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Dyrektywa europejska 2012/19/UE i 2006/66/CE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) określa, że sprzęt elektryczny i elektroniczny nie powinien być poddawany recyklingowi wraz z pozostałymi odpadami komunalnymi. Te urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie, aby zoptymalizować odzyskiwanie i recykling materiałów, a tym samym zmniejszyć wpływ,

jaki mogą mieć na zdrowie ludzkie i środowisko.

Przekreślony symbol pojemnika przypomina o obowiązku prawidłowej utylizacji tego produktu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Zszywacz, akcesoria, opakowania i odpady powstające podczas procesu pracy muszą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

## 10. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Produkt jest objęty gwarancją przez 2 lata od daty zakupu, o ile faktura zakupu jest przechowywana i wysyłana, produkt jest w idealnym stanie fizycznym i jest używany zgodnie z instrukcją.

Gwarancja nie obejmuje:

- Jeśli produkt był używany ponad jego pojemność lub użyteczność, nadużywał, bił, był narażony na wilgoć, zanurzony w cieczy lub substancji żrącej, a także z jakąkolwiek inną

## POLSKI

- wadą, za którą odpowiedzialność ponosi konsument.
- Jeśli produkt został zdemontowany, zmodyfikowany lub naprawiony przez osoby nieupoważnione przez oficjalny Serwis pomocy technicznych firmy Cecotec.
- Jeżeli występowanie zostało spowodowane normalnym zużyciem części w wyniku użytkowania.

Serwis gwarancyjny obejmuje wszystkie wady produkcyjne przez 2 lata, zgodnie z obowiązującymi przepisami, z wyjątkiem części eksploatacyjnych. W przypadku niewłaściwego użycia przez użytkownika serwis gwarancyjny nie będzie odpowiedzialny za naprawę.

Jeśli kiedykolwiek wykryjesz incydent z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

### Obr. 1 a 5

1. Držák na baterii
2. Spoušť
3. Ukazatel naplnění zásobníku hřebíků a sponek
4. Nabíječka hřebíků a sponek
5. Výstupní hlava hřebíků a sponek
6. Pracovní LED světlo
7. Rychlonabíječka baterie
8. Červená kontrolka LED indikující nabití baterie
9. Baterie
10. Sponky
11. Hřebíky
12. Indikátor nabití baterie
13. Tlačítko pro uvolnění baterie
14. Zelený LED indikátor nabití baterie
15. Spínač pro pracovní světlo LED
16. Regulátor síly nárazu
17. Tlačítko pro kontrolu úrovně nabití baterie
18. Tlačítko pro odemknutí nabíječky
19. Pouzdra

## 2. PŘED POUŽITÍM

1. Vyměte zařízení a příslušenství z obalu.



### **Pozor: nebezpečí udušení**

Nenechávejte obalový materiál v dosahu dětí, protože může být nebezpečný.

2. Zkontrolujte úplnost a poškození obsahu:
  - Sešíváčka CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020.
  - 1 baterie 20 V DC 2 000 mAh
  - Rychlonabíječka s nabíjecí základnou a napájecím adaptérem.
  - Sada 500 sponek o délce 20 mm a šířce 6 mm.
  - Sada 500 T-hřebíků, 20 mm dlouhých a 0,8 mm širokých.
  - Přepavní kufr.
  - Návod k použití v několika jazycích.

### 3. MONTÁŽ

#### Nabíjení baterie (obr. 2)



##### Pozor

Při nesprávném nabíjení může dojít k poškození baterie.

Baterie se dodává částečně nabitá, aby nedošlo k jejímu poškození v důsledku úplného vybití. Před prvním použitím nářadí nebo při vybití baterie je nutné ji nabít. Následujte tyto kroky:

1. Zasuňte baterii (9) do nabíječky (7) obráceně, dokud nezapadne na své místo.
2. Zasuňte kabel nabíječky do elektrické zásuvky. Rozsvítí se červená kontrolka nabíjení (8). Nabíjení trvá přibližně 60 minut.
3. Počkejte, až zhasne červená kontrolka LED (8) a rozsvítí se zelená kontrolka LED (14). Baterie je nabitá.
4. Při odpojení napájecího kabelu nabíječky ze zásuvky držte síťovou zástrčku. Baterie (9) a nabíječka (7) se mohou během nabíjení zahřívat. Nechte vychladnout na pokojovou teplotu.
5. Vyjměte baterii (9) z nabíječky (7) podržením tlačítka pro uvolnění baterie (13) a vyjměte baterii (9) z nabíječky (7).

#### Vyjměte a vložte baterii (obr. 3).

- Při výměně baterie (9) neaktivujte spoušť (2).
- Chcete-li vložit baterii (9), zatlačte ji do nástroje, dokud nezapadne na místo.
- Chcete-li vyjmout baterii (9) z nářadí, stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie (13) a vyjměte baterii z nářadí.
- V případě potřeby nabijte baterii (9).

#### Kontrola úrovně nabití (Obr. 4)

- Baterie má integrovaný indikátor stavu nabití.
- Tuto informaci lze zobrazit, aniž by byla baterie připojena k nářadí.
- Stiskněte tlačítko úrovně nabití baterie (17) na baterii (9).
- Stav baterie je zobrazen třemi kontrolkami LED indikátoru stavu baterie (12).

Barva LED	Význam
Zeleno-oranžovo-červené	Maximální nabití
Oranžovo-červená	Průměrné nabití
Červená	Nízké nabití - dobijte baterii

## 4. OBSLUHA A MANIPULACE S NÁSTROJEM



### Výstraha kvůli elektrickému napětí

Chcete-li do sešivačky vložit hřebíky a sponky, proveďte to bez vložené baterie.



### Pozor

Pokud dojde k zaseknutí sponky nebo hřebíku, nezvedejte sešivačku tak, že ji držíte za spoušť. Při odstraňování zaseknuté sponky nebo hřebíku může dojít k nechtěnému spuštění spouště.



### Používání osobních ochranných prostředků (OOP)

Při práci s tímto nástrojem nezapomeňte používat osobní ochranné pomůcky.



### Informace

Na zásobníku můžete zkontrolovat ukazatel naplnění zásobníku sponkami nebo hřebíky.

Při otevírání a zavírání zásobníku nebo při jeho plnění nepoužívejte sílu.

Spouštěč (2) je spojen s výstupní hlavou sponek a hřebíků (5) tak, že se spustí pouze v případě, že je hlava přitlačena k obrobku. Tím se zabrání nechtěnému výstřelu v případě nechtěného stisknutí tlačítka spouště.



### Upozornění na ostré předměty

Sponky a hřebíky jsou ostré. Hrozí nebezpečí poranění, pokud nebude s nástrojem manipulovat s náležitou péčí.

### Všeobecné informace

- Vždy směřujte stroj v pravém úhlu k obrobku a obrobek pevně upněte. Jinak by mohlo dojít k vychýlení svorky nebo hřebíku.
- Při práci s měkkými díly dbejte zvýšené opatrnosti, abyste je nepoškodili.
- Používejte pouze přípustné velikosti spon a hřebíků uvedené v technických údajích.

### Vkládání hřebíků a sponek (obr. 5)

Naplnění nabíječky:

1. Vyjměte baterii ze zařízení.
2. Otočte nástroj tak, aby spoušť směřovala nahoru.
3. Stiskněte tlačítko pro uvolnění nabíječky (18) a vytáhněte nabíječku (4).
4. Pokud mají být sponky (10) vloženy do pouzdra (19), vložte je hroty směrem nahoru.
5. Při zatlačování hřebíků (11) pamatujte na to, že hřebíky musí být zatlačovány hlavou dolů.
6. Chcete-li zásobník (4) zavřít, zasuňte jej zpět do štěrbin, dokud nezapadne na místo.



Podívejte se na značku (20) na přední straně spotřebiče, která označuje správnou pozici pro hřebíky a sponky.

### **Předvolba nárazové síly (obr. 6)**

Nástroj je vybaven regulátorem síly úderu (16) pro nastavení síly úderu podle zpracovávaného materiálu. Pokud je síla úderu nastavena vyšší, než by měla být, může vzniknout riziko proražení přibíjeného materiálu. Pokud je síla úderu příliš malá, sponky nebo hřebíky nemusí dostatečně proniknout materiálem.

Požadovaná rázová síla závisí na materiálu a lze ji určit praktickými zkouškami. V ideálním případě je nejlepší nejprve provést zkoušku na přebytném materiálu, aby se ověřila požadovaná pevnost. Vždy se snažte použít co nejmenší sílu nárazu, aby se svorka zcela zarazila.

Lze ji nastavit v 6 úrovních, přičemž úroveň 1 představuje nejnižší sílu nárazu a úroveň 6 nejvyšší sílu nárazu.

Chcete-li změnit sílu úderu, otočte nastavovačem síly úderu (16) na požadovanou úroveň, aniž byste stiskli spoušť.

### **Zapnutí a vypnutí nářadí (obr. 7)**

Chcete-li nástroj zapnout, přitlačte hlavu (5) k sešívánému obrobku a stiskněte spoušť (2). Svorka nebo hřebík se zapálí do obrobku. Po zatlučení sponky nebo hřebíku zvedněte nástroj z obrobku.

Nářadí je vybaveno pracovním světlem LED, které se aktivuje pouze stisknutím příslušného tlačítka (15).

## **5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

### **Varování kvůli elektrickému napětí**

Hrozí nebezpečí poranění, před jakoukoli manipulací s nářadím vždy vyjměte baterii.

Údržbu, která vyžaduje otevření krytu, mohou provádět pouze autorizované odborné firmy nebo společnost Cecotec.

### **Čištění a údržba**

Spotřebič je třeba před každým použitím a po něm vyčistit.

Zařízení není třeba po čištění promazávat.

- Nebezpečí zkratu při vniknutí kapalin do skořepiny.
- Neponořujte spotřebič ani příslušenství do vody.
- Zařízení čistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna. Dbejte na to, aby se do krytu nedostala vlhkost.
- Chraňte elektrické součásti před vlhkostí.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, jako jsou čisticí spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky na bázi alkoholu nebo abrazivní prostředky, kterými byste hadřík navlhčili.
- Přístroj osušte měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.
- Připojovací kontakty zařízení, baterie a nabíječky udržujte čisté.
- Řádně vyčistěte větrací otvory, abyste zabránili přehřátí motoru.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vyjměte z něj baterii.

## 6. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

### Upozornění

Při nesprávném skladování nebo přepravě může dojít k poškození přístroje. Vezměte prosím na vědomí informace týkající se přepravy a skladování zařízení.

### Transport

K přepravě nářadí používejte dodaný kufrík.

- Vypněte přístroj.
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Nechte zařízení vychladnout.
- Vyjměte baterii.
- Spotřebič vyčistěte podle popisu v části o údržbě.
- Přístroj musí být chráněn proti případnému pádu, nárazu, vibracím apod., ke kterým může dojít během přepravy.
- Při přepravě lithium-iontových baterií je třeba dodržovat předpisy pro přepravu nebezpečných věcí.
- Při přepravě lithium-iontových baterií je třeba dodržovat následující pokyny.
- Uživatel může baterie přepravovat po silnici bez dalších požadavků.
- Při přepravě třetími stranami (např. leteckou dopravou nebo spedič) musíte vzít v úvahu požadavky na balení a značení. Balení musí provádět odborník na nebezpečné zboží.
- Před odesláním dobíjecí baterie se musíte ujistit, že je obal v bezvadném stavu.
- Měla by rovněž zohlednit další vnitrostátní předpisy v tomto ohledu.

### Uskladnění

K uložení nářadí použijte dodané pouzdro.

- Vypněte přístroj.
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Nechte zařízení vychladnout.
- Vyjměte baterii.
- Spotřebič vyčistěte podle popisu v části o údržbě.
- Chraňte nástroj před prachem, vlhkostí apod.
- Akumulátor neskladujte zcela vybitý, mohlo by dojít k jeho poškození.

## 7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Během výroby bylo zařízení několikrát zkontrolováno z hlediska správné funkce. Pokud k závadám stále dochází, zkontrolujte zařízení podle následujícího seznamu.
- Odstraňování závad, které vyžaduje otevření krytu, mohou provádět pouze autorizované odborné firmy nebo společnost Cecotec.

Problém	Řešení
Při prvním použití přístroj vydává mírný kouř nebo zápach.	Nejedná se o závadu. Tyto jevy zmizí po krátké době provozu.
Baterie se nenabíjí	Zkontrolujte, zda je baterie správně vložena do rychlonabíječky. Vložte baterii do rychlonabíječky tak, aby všechny kontakty baterie zapadly do rychlonabíječky. Baterie musí správně zapadnout do rychlonabíječky.
	Zkontrolujte síťové připojení. Zkontrolujte, zda napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozené. Zkontrolujte stav síťových pojistek v místě instalace.
	Zkontrolujte, zda není rychlonabíječka poškozená. Pokud je rychlonabíječka poškozená, přestaňte ji používat. Kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.
	Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny kontakty baterie. V případě potřeby odstraňte nečistoty.
	Pokud se baterie stále nenabíjí, může být poškozená a je nutné ji vyměnit. Používejte pouze baterie stejného typu dodávané společností Cecotec.
Zařízení se nespustí	Správně vložte baterii, vyčistěte připojovací svorky nebo v případě potřeby baterii nabijte. Zařízení se nespustí Pokud zjistíte jakékoli poškození, nepokoušejte se spotřebič znovu spustit. Aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti, neprovádějte žádné opravy. Pošlete spotřebič do specializované elektrotechnické firmy nebo do společnosti Cecotec, aby baterii vyměnili.
	Napájení baterie může být příliš nízké. Nabijte baterii.
	Opěrná hlava není správně přitlačena proti obrobku. Spouštěč (2) je spojen s pohyblivou opěrnou hlavou (5) a spouští se pouze tehdy, když je opěrná hlava přitlačena k obrobku.
	Pokud je problém ve spoušti, měli byste se obrátit na technickou podporu společnosti Cecotec.
Spouštěč je zablokovaný	Zkontrolujte, zda přepínač směru otáčení není ve střední blokovací poloze.
	Pokud problém přetrvává, obraťte se na oficiální Asistenční technický servis firmy Cecotec.

Přístroj je zablokován sponkou nebo hřebíkem. Opěrná hlava není správně přitlačena.	Zkontrolujte, zda byla ze zařízení vyjmuta baterie! Nedržte přístroj za spoušť, pokud je přístroj zablokován sponkou nebo hřebíkem! Při odstraňování sponky nebo zaseknutého hřebíku by mohlo dojít k neúmyslné aktivaci spouště. Otevřete spoušť zásobníku a vyjměte zásobník nebo hřebík.
Ze zařízení nevycházejí žádné sponky ani hřebíky.	Zkontrolujte, zda jsou hřebíky zasunuty podle značky 20 na obrázku 5. Zkontrolujte ukazatel stavu naplnění na nabíječce. V případě potřeby vložte do zásobníku nové hřebíky nebo svorky.
Sponka nebo hřebík pronikne příliš hluboko nebo nedosta- tečně hluboko do materiálu.	Zkontrolujte regulátor síly a v případě potřeby zvolte nižší nebo vyšší sílu úderu.
Zařízení se zahřívá	Udržujte větrací otvory volné, aby nedošlo k přehřátí motoru. Před restartováním zařízení vyčkejte alespoň 10 minut.
Vaše zařízení po těchto kontrolách stále nefunguje správně.	Obraťte se na oficiální Technický servis firmy Cecotec. V případě potřeby předejte spotřebič autorizovanému prodejci nebo společnosti Cecotec k opravě.

## 8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: Sešivačka CecoRaptor Perfect Staples&Nails 2020 Advance

Reference: 70014

Nominální napětí: 20 V DC

Frekvence nárazů: 30 min<sup>-1</sup>

Kompatibilní sponky: Typ 55. Délka 15-25 mm. Šířka 6mm. Tloušťka 1,2mm

Kompatibilní hřebíky: Typ 47. Délka 15, 20, 25, 32 mm. Šířka 0,8mm

Maximální kapacita zásobníku: 100 sponek nebo 50 hřebíků

Hmotnost: 2,5 kg

Baterie:

Ion-Lithiová: 20V 2000 mAh 40 Wh

Nabíječka:

Napětí 230-240 V AC / 50 Hz

Nominální výkon: 65 W

Třída ochrany: II

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) stanoví, že elektrická a elektronická zařízení by neměla být recyklována s ostatním komunálním odpadem. Taková elektrická a elektronická zařízení by měla být likvidována odděleně, aby se optimalizovalo využití a recyklace materiálů a snížil se

tak dopad na lidské zdraví a životní prostředí.

Symbol přeškrtnutého kontejneru připomíná povinnost zlikvidovat tento produkt správně.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Sponkovačku, příslušenství, obaly a odpad vzniklý během pracovního procesu musí být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

## 10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Tento produkt má záruku 2 roky od data zakoupení v případě, že zákazník disponuje fakturou nebo dokladem o koupi a produkt je v perfektním stavu a nakládá se s ním adekvátním způsobem tak, jak je uvedeno s v tomto návodu na použití.

Záruka nezahrnuje:

- Pokud byl produkt používán nad svoji kapacitu anebo užitnost, byl špatně používán, utrpěl náraz, byl vystaven vlhkosti, ponořen do tekutiny nebo jiné korozivní substance, a jakoukoli vinu připisatelnou spotřebiteli.
- Pokud byl produkt rozmontován, modifikován anebo opravován servisem neautorizovaným oficiálním servisem Cecotec.
- Pokud byl problém zaviněn normálním používáním a opotřebením součástí.

Záruční servis kryje veškeré defekty zaviněné během výroby po dobu 2 let na základě platné legislativy, s výjimkou spotřebních dílů. V případě špatného zacházení ze strany spotřebitele není záruční servis odpovědný za opravu.

Pokud při jakékoli příležitosti zjistíte nehodu s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou asistenční službu Cecotec prostřednictvím telefonního čísla +34 96 321 07 28.

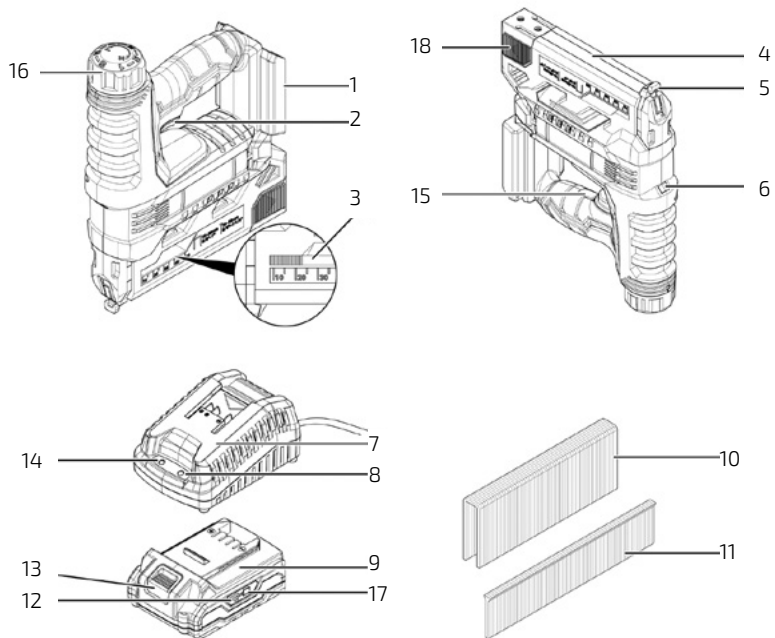


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

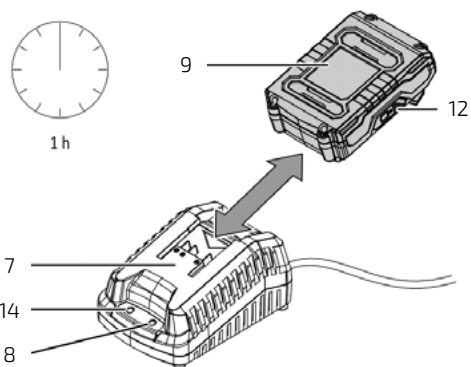


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

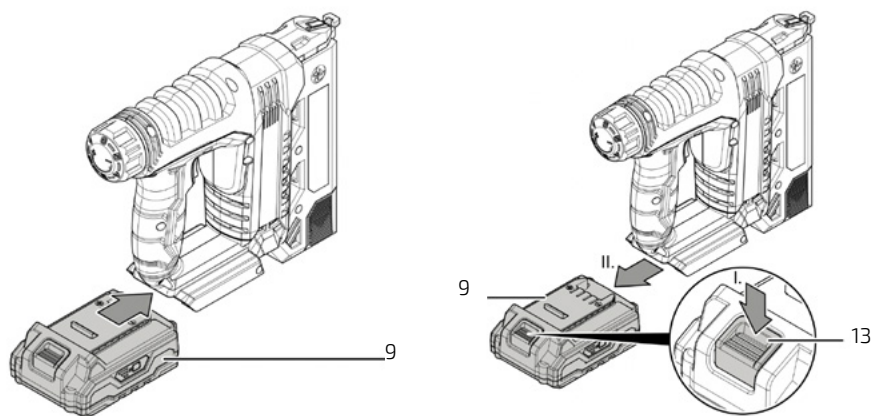


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

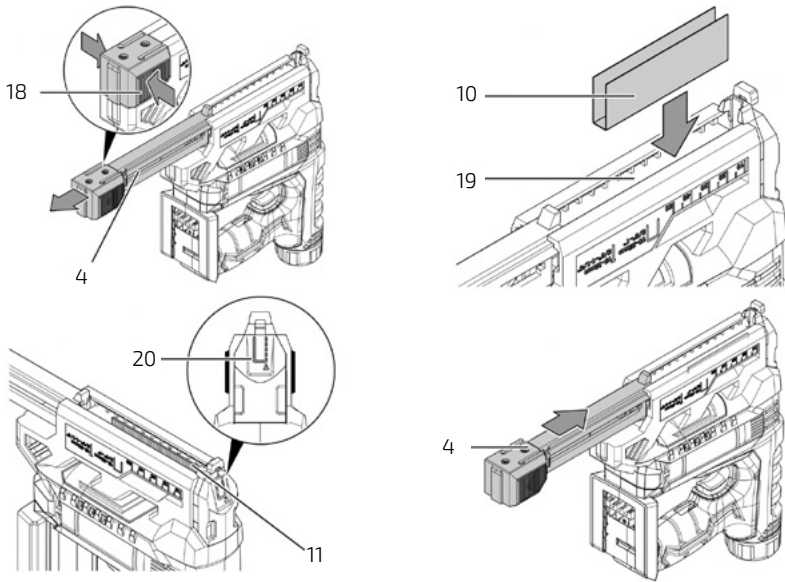


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 5

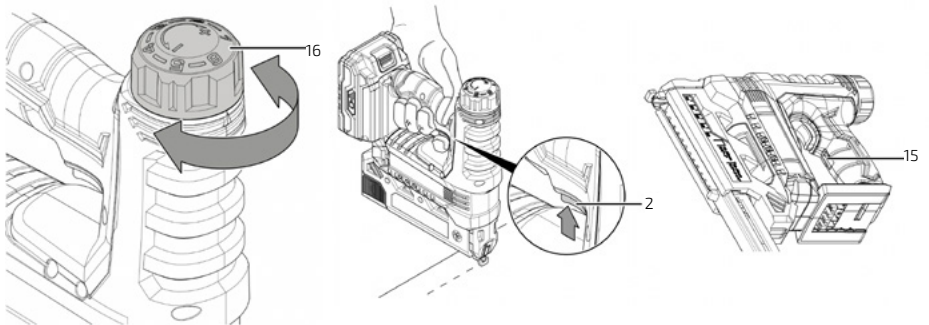


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 6

Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 7

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
C/de la Pinadeta s/n, 46930  
Quart de Poblet, Valencia, Spain

IC01210923